

Description

VivaStyle is a ready-for-use whitening gel for lightening discoloured teeth. The product is administered by the user. The gel is applied by means of a custom-fitted tray.

Composition

Glycerin, Urea (Carbamide) Peroxide, Carbomer, Tromethamine, Potassium Nitrate, Disodium Pyrophosphate, PEG-40 Hydrogenated Castor Oil, Sodium Stannate, Dipotassium EDTA, Aroma.

Active ingredients: 10% or 16% carbamide peroxide, which is equivalent to 3.6% and 5.8% hydrogen peroxide respectively.

One syringe contains 3.7 g gel. This corresponds to 3 ml.

Indication

- Whitening of discoloured vital teeth
- Whitening of discoloured non-vital teeth

Contraindication

VivaStyle Gel should not be used

- during pregnancy or lactation;
- by children;
- by heavy smokers;
- by people who consume large quantities of alcohol;
- by people who are known to be allergic to any of the material's ingredients;
- in the presence of cervically exposed teeth;
- in the presence of untreated primary or secondary caries;
- in the presence of restorations with marginal gaps.

Applicable to EU countries:

Contains carbamide peroxide. Avoid contact with eyes. Rinse immediately if product comes into contact with them. Not to be used on a person under 18 years of age. To be only sold to dental practitioners. For each cycle of use, the first use to be only done by dental practitioners or under their direct supervision if an equivalent level of safety is ensured. Afterwards to be provided to the consumer to complete the cycle of use. Keep out of the reach of children.

Side effects

Temporary sensitivity of the oral mucous membrane or the teeth may occur. These side effects usually subside within a short time after the treatment is finished or discontinued.

Application

- A dental professional should examine the patient's medical history, establish the indication and determine the duration of the treatment. It is advisable for the dental professional to monitor the whitening results. VivaStyle 10% or VivaStyle 16% is used by the patient at home as instructed by the dental professional.
- The first application of any tooth whitening cycle should be performed by dentists or under their supervision, provided the same level of safety is guaranteed. Subsequently, the gel must be placed at the disposal of the patient to complete the bleaching cycle at home.

VivaStyle®

VivaStyle®

EN Instructions for Use for Dentists Tooth whitening gel	HR Upute za uporabu za stomatologe Gel za izbjeljivanje zubi	BG Инструкции за употреба за стоматолози Гел за избелване на зъби
DE Gebrauchsinformation für den Zahnarzt Gel zur Zahnaufhellung	CS Návod k použití pro zubní lékaře Gel na bělení zubů	SQ Udhëzimet e përdorimit për stomatologët Xhel për zbardhjen e dhëmbëve
FR Mode d'emploi pour le chirurgien dentiste Gel de blanchiment dentaire	SK Návod na používanie pre zubných lekárov Gél na bielenie zubov	RO Instrucțiuni de utilizare pentru dentiști Gel de albire a dinților
IT Istruzioni d'uso per l'odontoiatra Gel per lo sbiancamento	HU Használati útmutató fogorvosoknak Fogfehérítő gél	RU Инструкция по применению для стоматолога Гель для отбеливания
ES Instrucciones de uso para dentistas Gel de blanqueamiento dental	PL Instrukcja stosowania dla Dentystów Żel do wybielania zębów	UK Українська мова Інструкція із застосування для стоматологів Гель для відбілювання зубів
PT Instruções de Uso para Dentistas Gel para clareamento dental	SR Упутство за употребу за стоматологе Гел за избелывање зуба	ET Hambaarstide kasutusjuhised Hambaarstide kasutusjuhised
DA Brugsanvisning til tandlæger Gel til tandblegning		
FI Käyttöohjeet hammaslääkäreille Hampaiden valkaisu geeli		
NO Bruksanvisning for tannleger Gel til bleking av tenner		
NL Gebruiksaanwijzing voor tandartsen Gel voor het bleken van gebitselementen		
EL Οδηγίες χρήσης για οδοντίατρος ΣεΛ λεύκανσης δοντιών		
TR Diş hekimleri için Kullanma Talimatı Diş beyazlatma jeli		

- VivaStyle should be used before new tooth-coloured restorations are placed, since restorative materials cannot be whitened. The treatment with VivaStyle should be completed two weeks prior to the placement of tooth-coloured restoration. Existing restorations may not match the appearance of the tooth structure after the whitening process and therefore may have to be replaced.

Step-by-step instructions

Pretreatment

Before the VivaStyle tooth whitening gel is used, the dental professional should carefully examine the patient's medical history and clean the patient's teeth professionally.

Tray fabrication

A properly fabricated tray will enhance the effectiveness of the whitening process. Well defined trays will improve patient comfort and reduce the chance of irritating the mucous membrane.

1. Take an impression and fabricate the stone model.
2. Heat the tray material on a vacuum former until it sags 1 to 2 cm. Adapt it to the model and place it under vacuum for 30 seconds.
3. After cooling, remove the tray from the model and remove excess material.
4. Carefully trim the tray about 0.5–1 mm short of the gingival margins, using either fine scissors or a blade.
5. Place the tray back on the stone model to assess the fit. Final shaping and defining of the periphery may be accomplished with a coarse acrylic polisher.

Instructing the patient

Careful instruction of the patient is fundamental to the safe and effective application of VivaStyle tooth whitening gel at home.

1. Review each individual step of the application procedure in detail with your patient, using the enclosed information on VivaStyle.
2. Make sure that the tray fits accurately.
3. Using a VivaStyle gel syringe, show the patient how to fill the tray correctly. Important: Do not overfill the trays and only apply gel on the surfaces where it is needed. The calibration markings on the syringe should be used as a guide when extruding the material.
4. Show the patient how to insert the tray into the mouth. Explain the proper procedure for removing any excess tooth whitening gel.
5. Determine how long the patient should wear the tray. One hour a day is usually sufficient. Depending on the individual requirements of the patient, a longer wear time may be prescribed. The overall application time should not exceed four to six weeks.
6. Explain the proper removal and cleaning procedures for the tray. The tray should be stored in the accompanying case.

Notes

- The patient should be provided with the correct number of syringes needed for the treatment.
- Patients should be informed about the following points in particular:
 - They should avoid the consumption of citrus fruit and fruit juices during the treatment, as they can promote sensitivity.
 - They should try to avoid, or at least minimize, the consumption of coffee, tea, red wine and colas as well as smoking during the treatment to prevent the risk of staining the teeth.
 - Overfilling the tray with tooth whitening gel does not result in faster or better results. Instead, it may promote sensitivity.
 - Excess gel should be carefully removed to prevent irritation of the gums.
- Patients should call their dentist if they have any questions about the treatment or if unpleasant sensitivity occurs.

Warning

Avoid contact of the gel with the skin, mucous membrane and eyes. After accidental contact, rinse the affected area with copious amounts of water. If contact with the eyes occurs, immediately rinse with plenty of water and seek medical advice.

Storage

- Protect VivaStyle syringes from heat and sunlight
- Do not use after the date of expiration
- Store at 2 – 28 °C / 36 – 82 °F.

Keep out of the reach of children!

The material has been developed solely for use in dentistry. Processing should be carried out strictly according to the Instructions for Use. Liability cannot be accepted for damages resulting from failure to observe the instructions or the stipulated area of application. The user is responsible for testing the material for its suitability and use for any purpose not explicitly stated in the instructions. Descriptions and data constitute no warranty of attributes and are not binding.

Deutsch

Beschreibung

Bei VivaStyle handelt es sich um ein gebrauchsfertiges Gel, das zum Aufhellen verfärbter Zähne dient. Das Produkt wird durch den Verbraucher angewendet. Es wird mittels einer individuell hergestellten Schiene appliziert.

Zusammensetzung

Glycerin, Urea (Carbamide) Peroxide, Carbomer, Tromethamine, Potassium Nitrate, Disodium Pyrophosphate, PEG-40 Hydrogenated Castor Oil, Sodium Stannate, Dipotassium EDTA, Aroma.
 Aktiver Bestandteil: 10% bzw. 16% Carbamidperoxid.
 Dies entspricht 3,6% bzw. 5,8% Wasserstoffperoxid-Äquivalenten.
 Eine Spritze enthält 3,7 g Gel. Dies entspricht 3 ml.

Indikation

- Aufhellen verfärbter vitaler Zähne
- Aufhellen verfärbter devitaler Zähne

Gegenanzeigen

VivaStyle Gel darf nicht angewendet werden:

- während der Schwangerschaft und der Stillperiode
- bei Kindern
- bei starken Rauchern
- bei starkem Alkoholkonsum
- bei bekannter Allergie auf einen der Inhaltsstoffe
- bei freiliegenden Zahnhälsen
- bei unversorgter Primär- bzw. Sekundärkaries
- bei Restaurationen mit offenen Rändern

Für die Länder der EU gilt:

Enthält Carbamidperoxid. Kontakt mit den Augen vermeiden. Sofort Augen spülen, falls das Erzeugnis mit den Augen in Berührung gekommen ist. Nicht bei Personen unter 18 Jahren anwenden. Darf nur an Zahnärzte abgegeben werden. In jedem Anwendungszyklus muss die erste Anwendung stets einem Zahnarzt vorbehalten sein oder unter dessen direkter Aufsicht erfolgen, falls ein gleichwertiges Sicherheitsniveau gewährleistet ist. Danach muss das Mittel dem Verbraucher für den verbleibenden Anwendungszyklus bereitgestellt werden. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.

Nebenwirkungen

Es kann kurzzeitig zu Empfindlichkeiten der Schleimhaut oder der Zähne kommen. Diese verschwinden in der Regel nach Beendigung oder Unterbrechung der Behandlung innerhalb kurzer Zeit.

Anwendung:

- Die Anamnese, Feststellen der Indikation, Bestimmen der Behandlungsdauer erfolgen professionell in der Zahnarztpraxis. Eine Kontrolle des Ergebnisses durch den Zahnarzt wird empfohlen. VivaStyle 10% oder VivaStyle 16% wird vom instruierten Patienten zu Hause appliziert.
- In jedem Anwendungszyklus muss die erste Anwendung stets einem Zahnarzt vorbehalten sein oder unter dessen direkter Aufsicht erfolgen, falls ein gleichwertiges Sicherheitsniveau gewährleistet ist. Danach muss das Mittel dem Verbraucher für den verbleibenden Anwendungszyklus bereitgestellt werden.
- Die VivaStyle-Anwendung sollte vor der Versorgung mit neuen zahnfarbenen Restaurationen erfolgen, da sich die entsprechenden Materialien nicht mitaufhellen lassen. Die VivaStyle-Behandlung sollte dabei zwei Wochen zurückliegen. Bereits vorhandene Restaurationen passen nach der Behandlung eventuell nicht mehr zu den aufgehellten Zähnen und sind gegebenenfalls zu ersetzen.

Step by Step**Vorbehandlung**

Vor der Anwendung des VivaStyle Gels sollte eine gründliche Anamnese und professionelle Zahnreinigung erfolgen.

Schienenherstellung

Sorgfältig hergestellte Schienen optimieren die Wirkung des Aufhellungsprozesses. Optimal angepasste Schienen verbessern den Komfort für die Patienten und reduzieren die Möglichkeit von Irritationen der Schleimhaut.

1. Abdruck nehmen, Gipsmodell herstellen
2. Das Schienenmaterial auf dem Vakuumformer erhitzen bis es sich ein bis zwei Zentimeter tief verformt, auf das Gipsmodell senken und Vakuum 30 Sekunden wirken lassen
3. Nach dem Abkühlen des Schienenmaterials Schiene vom Modell nehmen und überschüssiges Material abschneiden
4. Schiene sorgfältig mit einer feinen Schere oder Skalpell vom Gingivalrand, ca. 0,5–1 mm, trimmen
5. Schiene zurück auf das Modell setzen, um die korrekte Passform zu prüfen. Das endgültige Ausarbeiten der Ränder kann mit Hilfe eines groben Gummipolierers erfolgen.

LV Norādījumi lietošanai
zobārstam
Zobu balināšanas gēls

LT Naudojimo instrukcijos
dantistams
Dantų balinimo gelis

MK Упатство за употреба
за стоматолози
Гел за белење на заби

SL Navodila za uporabo za
zobozdravnika
Gel za beljenje zob

SV Bruksanvisning
för tandläkare
Gel för tandblekning

For dental use only.

Date information prepared:
2018-12-18/WW/Rev.2

ivoclar
vivadent®
clinical

ivoclar
vivadent®
clinical

Manufactured for
Ivoclar Vivadent AG
9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclarvivadent.com

Instruieren des Patienten

Einen essentiellen Beitrag zur sicheren effektiven Anwendung des VivaStyle Gels leistet die sorgfältige Instruktion des Patienten hinsichtlich der Applikation zu Hause.

1. Patienten anhand der beiliegenden VivaStyle Unterlagen für die Anwendung zu Hause jeden Schritt detailliert erklären
2. Korrekte Passform der Schienen überprüfen
3. Mit Hilfe einer VivaStyle-Gel Spritze das richtige Befüllen der Schienen demonstrieren. Wichtig: nicht zu viel applizieren und nur an den zu bleichenden Zahnflächen. Hilfsmarkierungen auf der Spritze können als Orientierungshilfe dienen.
4. Einsetzen der Schienen zeigen und hinsichtlich der Entfernung von überschüssigem Gel instruieren
5. Festlegen der Applikationszeit. In der Regel reicht eine Stunde pro Tag aus. Entsprechend der individuellen Anforderungen kann der Zeitraum verlängert werden. Insgesamt sollte die Anwendung vier bis sechs Wochen nicht überschreiten.
6. Entfernen der Schienen und deren Reinigung erklären. Die Schienen sollten in der beiliegenden Box aufbewahrt werden.

Hinweise:

- Es sollte nur die für die Behandlung notwendige Anzahl Spritzen an die Patienten mitgegeben werden
- Die Patienten sollten auf folgende Punkte speziell hingewiesen werden:
 - während des Behandlungsintervalls den Verzehr von Zitrusfrüchten und Obstsaften vermeiden, da sie Sensibilitäten fördern können
 - während der Behandlung den Konsum von Kaffee, Tee, Rotwein und Cola-Getränken sowie Rauchen vermeiden bzw. zumindest reduzieren, um der Möglichkeit von Verfärbungen vorzubeugen
 - mehr Gel als gezeigt in die Schiene zu applizieren führt nicht zu schnelleren Ergebnissen, sondern kann Sensibilitäten fördern
 - um Irritationen der Gingiva zu vermeiden, sollten Überschüsse sorgfältig entfernt werden.
- Bei Fragen zur Behandlung oder unangenehmen Sensibilitäten sollte sich der Patient mit dem Zahnarzt in Verbindung setzen.

Warnhinweis

Haut-, Schleimhaut- und Augenkontakt vermeiden. Nach versehentlichem Kontakt die betroffenen Regionen mit viel Wasser spülen. Nach Kontakt mit den Augen sofort mit viel Wasser spülen und Arzt konsultieren.

Lager- und Aufbewahrungshinweise

- VivaStyle Spritzen vor Hitze und Sonnenlicht schützen
- Nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden
- Lagerung bei 2–28 °C

Für Kinder unzugänglich aufbewahren!

Das Produkt wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäss Gebrauchsinformation verarbeitet werden. Für Schäden, die sich aus anderweitiger Verwendung oder nicht sachgemässer Verarbeitung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Material eigenverantwortlich vor dessen Einsatz auf Eignung und Verwendungsmöglichkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, zumal wenn diese Zwecke nicht in der Gebrauchsinformation aufgeführt sind.

Français

Description

VivaStyle est un gel d'éclaircissement prêt à l'emploi pour les dents colorées. Il est appliqué par l'utilisateur au moyen d'une gouttière thermoformée réalisée au cabinet dentaire.

Composition

Glycerin, Urea (Carbamide) Peroxide, Carbomer, Tromethamine, Potassium Nitrate, Disodium Pyrophosphate, PEG-40 Hydrogenated Castor Oil, Sodium Stannate, Dipotassium EDTA, Aroma.

Composants actifs : 10% ou 16% de peroxyde de carbamide, qui est équivalent respectivement à 3,6% et 5,8% de peroxyde d'hydrogène.

Une seringue contient 3,7 g de gel. Cela correspond à 3 ml.

Indication

- Éclaircissement des dents vivantes
- Éclaircissement des dents dévitalisées

Contre-indication

VivaStyle Gel ne doit pas être utilisé

- pendant la grossesse et l'allaitement
- pour l'éclaircissement chez l'enfant
- en cas de forte consommation de tabac
- en cas de forte consommation d'alcool
- en cas d'allergie connue à l'un des composants
- en présence de collet dénudé
- en présence de caries primaires et secondaires non soignées
- dans le cas de restaurations non étanches

Valable pour les pays de l'UE :

Contient du peroxyde de carbamide. Éviter le contact avec les yeux. Rincer immédiatement les yeux si le produit entre en contact avec ceux-ci. Ne pas utiliser chez les enfants/ adolescents âgés de moins de dix-huit ans. Doit être vendu uniquement à des praticiens de l'art dentaire. Pour chaque cycle d'utilisation, la première utilisation doit être effectuée uniquement par des praticiens de l'art dentaire ou sous leur supervision directe, si un niveau de sécurité équivalent est assuré. Ensuite, à fournir au consommateur pour terminer le cycle d'utilisation. Ne pas laisser à la portée des enfants.

Effets secondaires

Une sensibilité passagère de la muqueuse ou des dents peut apparaître. Elle disparaît généralement rapidement dès l'interruption ou la fin du traitement.

Application

- L'historique médical du patient, la détermination des indications et la durée du traitement sont réalisés au cabinet dentaire par le praticien, qui, effectuera lui-même le contrôle des résultats de l'éclaircissement. VivaStyle 10% ou VivaStyle 16% est appliqué par le patient à son domicile, selon les recommandations indiquées par le chirurgien-dentiste.
- La première application de tout traitement d'éclaircissement doit être effectuée par le chirurgien-dentiste, ou sous le contrôle de celui-ci, à condition que le même niveau de sécurité soit respecté. Ensuite, le gel sera mis à disposition du patient qui terminera son traitement chez lui.

- Le traitement avec VivaStyle doit être effectué avant la réalisation des restaurations esthétiques, l'éclaircissement n'agissant pas sur les matériaux correspondants. Un intervalle d'au moins 2 semaines doit être observé entre le traitement VivaStyle et la réalisation des restaurations. Si après traitement, les restaurations déjà en place ont une teinte différente de celle des dents éclaircies, il convient de les remplacer.

Étape par étape

Soins préalables

Avant d'utiliser le gel d'éclaircissement dentaire VivaStyle, procéder à un diagnostic complet médical et dentaire et à un polissage professionnel des dents.

Réalisation de gouttières

La qualité de réalisation des gouttières influence fortement la réussite de l'éclaircissement. La précision d'adaptation des gouttières améliore le confort des patients et réduit le risque d'irritation de la gencive.

1. Prendre une empreinte et couler un modèle en plâtre.
2. Chauffer le matériau élastomère pour gouttière sur l'appareil de thermoformage jusqu'à ce qu'il crée une concavité d'1 à 2 cm, l'ajuster sur le modèle en plâtre et le placer sous vide pendant 30 secondes.
3. Après refroidissement, retirer la gouttière du modèle et éliminer les excédents de matériau.
4. À l'aide de ciseaux fins ou d'un scalpel, ajuster soigneusement la gouttière à 0,5 – 1 mm du bord gingival.
5. Replacer la gouttière sur le modèle, afin de contrôler la bonne adaptation. Procéder à la finition des bords avec une pointe à polir à grosse granulométrie.

Recommandations au patient

Les recommandations données au patient sur le mode d'application à domicile constituent un facteur déterminant d'une utilisation efficace et sûre du gel VivaStyle.

1. À l'aide des documents VivaStyle ci-joints, expliquer de façon détaillée au patient, chacune des étapes.
2. Contrôler la bonne adaptation des gouttières.
3. Avec une seringue de gel VivaStyle, faire une démonstration du remplissage idéal des gouttières. Important : ne pas appliquer le gel en trop grande quantité et seulement là où il y en a besoin. Utiliser les repères sur la seringue pour vous guider lorsque vous extrayez le matériau.
4. Montrer au patient l'insertion en bouche des gouttières et lui expliquer comment éliminer un excès de gel.
5. Déterminer le temps de pose. En règle générale, une heure par jour suffit. Conformément aux exigences individuelles le délai peut être rallongé. La période d'application totale ne doit pas dépasser quatre à six semaines. Il tempo totale di applicazione non deve superare quattorsei settimane.
6. Expliquer l'enlèvement des gouttières et leur nettoyage. Les gouttières doivent être rangées dans la boîte jointe.

Recommandations

- Ne donner au patient que la quantité de seringues nécessaires au traitement.
- Le patient doit être particulièrement informé des points suivants :
 - Pendant toute la durée du traitement, éviter la consommation d'agrumes ou de jus de fruits, qui pourraient entraîner des sensibilités.
 - Pendant toute la durée du traitement, éviter ou du moins minimiser la consommation de café, thé, vin rouge, boissons à base de cola, tabac, afin de limiter le risque de colorations.
 - L'application d'une trop grande quantité de gel n'accélère pas, et n'améliore pas le résultat, mais peut entraîner une sensibilité.
 - Les excès de gel doivent être soigneusement retirés afin d'éviter toute irritation de la gencive.
- Dans le cas de sensibilité ou de questions relatives au traitement, prendre contact avec le chirurgien-dentiste traitant.

Mise en garde :

Éviter tout contact avec la peau, les muqueuses et les yeux. En cas de contact, rincer abondamment la région concernée. En cas de contact accidentel avec les yeux, rincer aussitôt abondamment et consulter un ophtalmologue.

Conservation

- garder les seringues VivaStyle à l'abri du soleil et de la chaleur
- Ne pas utiliser au-delà de la date de péremption
- Conservation entre 2 et 28 °C.

Conserver hors de portée des enfants !

Ce matériau a été développé en vue d'une utilisation dans le domaine dentaire et doit être mis en oeuvre selon le mode d'emploi. Les dommages résultant du nonrespect de ces prescriptions ou d'une utilisation à d'autres fins que celles indiquées n'engagent pas la responsabilité du fabricant. L'utilisateur est tenu de vérifier sous sa propre responsabilité l'appropriation du matériau à l'utilisation prévue et ce d'autant plus si celle-ci n'est pas citée dans le mode d'emploi.

Italiano

Descrizione

VivaStyle è un gel pronto all'uso per schiarire denti discromici. Il gel viene utilizzato dal consumatore e si applica mediante l'uso di una mascherina realizzata su misura.

Composizione

Glycerin, Urea (Carbamide) Peroxide, Carbomer, Tromethamine, Potassium Nitrate, Disodium Pyrophosphate, PEG-40 Hydrogenated Castor Oil, Sodium Stannate, Dipotassium EDTA, Aroma.

Componente attiva: rispettivamente 10% e 16% perossido di carbammide. Questo corrisponde rispettivamente al 3,6% ed al 5,8% di perossido di idrogeno equivalenti. Una siringa contiene 3,7 g di Gel, corrispondente a 3 ml.

Indicazioni

- sbiancamento di denti vitali discromici
- sbiancamento di denti devitalizzati discromici

Controindicazioni

VivaStyle Gel non deve essere utilizzato in:

- gravidanza o in periodo d'allattamento
- bambini
- forti fumatori
- pazienti che fanno ampio uso di bevande alcoliche
- pazienti allergici ad uno qualsiasi dei componenti del prodotto
- in presenza di denti con colletto esposto
- in presenza di carie primarie e secondarie non trattate
- in presenza di corone e ponti con fessure marginali

Per i paesi EU vale:

Contiene perossido di carbamide. Evitare il contatto del prodotto con gli occhi. Sciacquare immediatamente gli occhi, in caso di contatto con il prodotto. Da non utilizzare su persone di età inferiore a 18 anni. Vendita destinata esclusivamente ai dentisti. Per ciascun ciclo di utilizzo, la prima utilizzazione è riservata ai dentisti o deve avvenire sotto la loro diretta supervisione se si garantisce un livello di sicurezza equivalente. In seguito il prodotto deve essere fornito al consumatore per completare il ciclo di utilizzo. Tenere lontano dalla portata dei bambini!

Effetti collaterali

Temporaneamente si possono avere lievi irritazioni delle mucose ed un'ipersensibilità dentale. Di norma questi sintomi scompaiono rapidamente al termine del trattamento o con l'interruzione di esso.

Applicazione

- L'anamnesi, la determinazione dell'indicazione, della durata del trattamento avvengono professionalmente nello studio dentistico. Si consiglia un controllo del risultato da parte dell'odontoiatra. VivaStyle 10% oppure VivaStyle 16% si applicano a domicilio dal paziente precedentemente istruito.
- In ogni ciclo di utilizzo il primo utilizzo deve essere riservato all'odontoiatra o avvenire sotto la sua diretta supervisione, qualora sia garantito un equivalente grado di sicurezza. Quindi il prodotto deve essere messo a disposizione del consumatore per il rimanente ciclo di utilizzo.
- L'applicazione VivaStyle dovrebbe avvenire prima del trattamento con nuovi restauri di colore dentale, poiché i materiali del restauro non vengono schiariti. Il trattamento VivaStyle dovrebbe precedere di due settimane il restauro. I restauri già presenti possono non essere più cromaticamente adatti rispetto ai denti sbiancati e devono eventualmente essere sostituiti.

Step by step**Pretrattamento**

Prima dell'applicazione di VivaStyle Gel, dovrebbe avvenire un'accurata anamnesi ed una pulizia dentale professionale.

Realizzazione della mascherina

Una mascherina realizzata correttamente migliora l'efficacia del trattamento sbiancante. Mascherine che si adattano con precisione alla bocca del paziente garantiscono maggiore comfort e riducono i rischi d'irritazione della mucosa.

1. Prendere l'impronta, realizzare un modello in gesso.
2. Riscaldare il materiale per la mascherina mediante apparecchiatura sottovuoto finché non si riduce ad uno spessore di 1–2 cm, adattare il materiale sul modello e sottoporlo ad un trattamento sottovuoto per 30 secondi.
3. Dopo il raffreddamento, rimuovere la mascherina dal modello in gesso ed eliminare le eccedenze.
4. Mediante scalpello o forbici sottili rifinire attentamente la mascherina a 0.5 – 1 mm dai margini gengivali.
5. Inserire la mascherina sul modello in gesso per verificarne la precisione sul modello. La rifinitura finale dei margini può essere realizzata con gommini per lucidatura a granulometria grossa.

Istruzioni al paziente

Un'attenta istruzione del paziente è fondamentale per garantire una sicura ed efficace applicazione domiciliare del gel sbiancante VivaStyle.

1. Verificare nel dettaglio con il paziente ogni singolo passaggio della procedura d'applicazione, avvalendosi del foglietto informativo di VivaStyle.
2. Controllare che la mascherina calzi con precisione in bocca al paziente.
3. Utilizzando una siringa VivaStyle gel, mostrare al paziente come riempire correttamente la mascherina. E' importante non riempire in eccesso la mascherina ed applicare il materiale solo nelle zone del dente da sbiancare. Quando si estrude il materiale, tenere come riferimento le tacche dosatrici sulla siringa.
4. Mostrare al paziente come inserire la mascherina in bocca. Spiegare la corretta procedura per la rimozione delle eccedenze.
5. Determinare quanto tempo la mascherina va indossata giornalmente. Un'ora al giorno è di norma sufficiente. A seconda delle necessità individuali del paziente, possono prescrivere tempi più lunghi.
6. Spiegare le corrette procedure per rimuovere e detergere la mascherina. La mascherina va sempre conservata nell'apposito portamascherina.

Note

- Fornire al paziente esclusivamente le siringhe necessarie per il trattamento.
- Ricordare ai pazienti i seguenti punti:
 - durante il trattamento evitare il consumo di agrumi e succhi di frutta che possono indurre a reazioni di sensibilizzazione.
 - durante il trattamento evitare o almeno ridurre il consumo di caffè, tè, vino rosso, bibite tipo Cola e il fumo per prevenire qualsiasi possibilità di decolorazione.
 - riempire in eccesso la mascherina non porta a risultati migliori né accelera il trattamento, può invece indurre a reazioni di sensibilizzazione.
- I pazienti debbono consultare il proprio dentista per qualsiasi informazione sul trattamento e qualora insorgano sintomi di sensibilizzazione.

Avvertenze

Evitare il contatto del gel con cute, mucose o occhi. Nel caso di contatto, sciacquare immediatamente e abbondantemente le parti con acqua. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente e abbondantemente con acqua e consultare il medico.

Conservazione

- Proteggere le siringhe VivaStyle dal calore e dalla luce del sole.
- Non utilizzare più dopo la data di scadenza.
- Conservare il materiale a 2–28 °C.

Tenere il prodotto fuori della portata dei bambini.

Il prodotto è stato realizzato per l'impiego nel campo dentale e deve essere utilizzato secondo le istruzioni d'uso. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da diverso o inadeguato utilizzo. L'utente è tenuto a controllare personalmente l'idoneità del prodotto per gli impieghi da lui previsti, soprattutto se questi impieghi non sono riportati nelle istruzioni d'uso.

Español**Descripción**

VivaStyle es un gel blanqueador listo para su uso para aclarar los dientes decolorados. El producto es administrado por el usuario. El gel se aplica con una férula personalizada.

Composición

Glycerin, Urea (Carbamide) Peroxide, Carbomer, Tromethamine, Potassium Nitrate, Disodium Pyrophosphate, PEG-40 Hydrogenated Castor Oil, Sodium Stannate, Dipotassium EDTA, Aroma.

Principios activos: peróxido de carbamida al 10% o 16%, equivalente al 3,6% y 5,8% de peróxido de hidrógeno, respectivamente.

Una jeringa contiene 3,7 g de gel, que corresponden a 3 ml.

Indicaciones

- Blanqueamiento de dientes vitales decolorados
- Blanqueamiento de dientes no vitales decolorados

Contraindicaciones

VivaStyle Gel no debe usarse

- durante el embarazo o la lactancia;
- en niños;
- en fumadores empedernidos;
- en personas que consumen grandes cantidades de alcohol;
- en personas con alergia diagnosticada a cualquiera de los componentes del producto;
- en los casos de cuello dental expuesto;
- en presencia de caries primarias o secundarias no tratadas;
- en presencia de restauraciones con fisuras marginales.

Aplicable en los países de la UE:

Contiene de peróxido de carbamida. Evitar todo contacto con los ojos. Enjuagar inmediatamente si el producto entra en contacto con estos. No utilizar en menores de 18 años. Venta exclusiva a odontólogos. En cada ciclo de utilización, el primer uso estará restringido a odontólogos o tendrá lugar bajo su supervisión directa, siempre que se garantice un grado de seguridad equivalente.

Posteriormente se suministrará al consumidor para completar el ciclo de utilización. Mantener fuera del alcance de los niños.

Efectos secundarios

Puede producirse sensibilidad temporal en la mucosa oral o en los dientes. Estas reacciones adversas normalmente remiten poco después de finalizar o interrumpir el tratamiento.

Aplicación

- El dentista examinará el historial clínico del paciente y determinará la indicación y la duración del tratamiento.

Se recomienda que el dentista vigile los resultados del blanqueamiento.

El paciente utiliza en casa VivaStyle 10% o VivaStyle 16% siguiendo las recomendaciones del dentista.

- La primera aplicación de cualquier ciclo de blanqueamiento la hará un dentista, o un profesional dental supervisado por él, para garantizar siempre el mismo nivel de seguridad. Posteriormente, se entregará al paciente el gel para que complete el ciclo de blanqueamiento en casa.

- VivaStyle debe usarse antes se colocar las nuevas restauraciones dentales coloreadas, ya que los materiales de restauración no pueden blanquearse. El tratamiento con VivaStyle debe completarse dos semanas antes de colocar la restauración de los dientes coloreados.

Es posible que las restauraciones existentes no presenten el mismo aspecto que la estructura dental tras el proceso de blanqueamiento, por lo que será necesario sustituirlas.

Instrucciones paso a paso

Tratamiento previo

Antes de usar el gel blanqueador dental VivaStyle, el dentista debe examinar cuidadosamente el historial clínico del paciente y realizar la higiene bucodental del mismo.

Fabricación de la férula

La efectividad del proceso de blanqueamiento es superior con una férula fabricada debidamente. Una férula bien diseñada resulta más cómoda para el paciente y reduce la irritación de la mucosa.

1. Tomar una impresión y fabricar el modelo de yeso.
2. Calentar el material de la férula en un aparato de vacío hasta que ceda de 1 a 2 cm. Adaptarlo al modelo de yeso y someterlo al vacío durante 30 segundos.
3. Una vez enfriado, retirar la férula del modelo y recortar el material sobrante.
4. Recortar la férula cuidadosamente con una fresa entre 0,5 y 1 mm en los bordes gingivales con la ayuda de una tijeras finas o una cuchilla.
5. Colocar de nuevo la férula en el modelo de yeso para comprobar el ajuste. La forma y acabado finales de los márgenes se logra con un pulidor acrílico grueso.

Instrucciones para el paciente

Para una aplicación segura y efectiva del gel blanqueador dental VivaStyle en casa es importante ofrecer una instrucción correcta al paciente.

1. Revisar con detalle cada uno de los pasos del procedimiento de aplicación con su paciente con la ayuda de la información adjunta sobre VivaStyle.
2. Comprobar que la férula encaja adecuadamente.
3. Con la ayuda de una jeringa de gel VivaStyle gel enseñe al paciente cómo rellenar la férula correctamente. Importante: no rellenar demasiado la férula y solo aplicar el gel en las superficies necesarias. Las marcas en la escala de la jeringa sirven de guía para la aplicación del material.
4. Enseñar al paciente cómo insertar la férula en la boca. Explicar el procedimiento adecuado para eliminar el exceso de gel blanqueador.
5. Determinar el tiempo de permanencia de la férula en la boca del paciente. Normalmente es suficiente con una hora al día. Según las necesidades individuales del paciente, este tiempo no ha de prolongarse más de seis semanas.
6. Explicar los procedimientos adecuados de retirada y limpieza de la férula. La férula debe guardarse en el estuche adjunto.

Notas

- Dispensar al paciente la cantidad necesaria de jeringas para el tratamiento.
- Informar al paciente de los siguientes puntos:
 - Evitar el consumo de cítricos y zumos de cítricos durante el tratamiento, ya que pueden aumentar la sensibilidad.
 - Durante el tratamiento intentar evitar, o al menos minimizar, el consumo de café, té, vino tinto y bebidas con cola, así como fumar con el fin de prevenir la coloración de los dientes.
 - El sobrellenado de la férula con gel blanqueador no procura resultados más rápidos o mejores. Al contrario, puede promover la sensibilidad.
 - Eliminar con cuidado el exceso de gel para prevenir la irritación de las encías.
- I pazienti debbono consultare il proprio dentista per qualsiasi informazione sul trattamento e qualora insorgano sintomi di sensibilizzazione.

Advertencia

Evitar el contacto del gel con la piel, las mucosas y los ojos. En caso de contacto accidental, lavar la zona afectada con cantidad abundante de agua. Si se produce contacto con los ojos, lavar inmediatamente con abundante agua y acudir al médico.

Instrucciones sobre el almacenamiento

- Proteger las jeringas VivaStyle del calor y la luz solar.
- No usar después de la fecha de caducidad.
- Conservar a 2°C–28°C.

¡Mantener fuera del alcance de los niños!

Este material ha sido fabricado para su uso dental y debe manipularse según las instrucciones de uso. El fabricante no se hace responsable de los daños ocasionados por otros usos o una manipulación indebida. Además, el usuario está obligado a comprobar, bajo su propia responsabilidad, antes de su uso, si el material es apto para los fines previstos, sobre todo si éstos no figuran en las instrucciones de uso.

Portugues

Descrição

VivaStyle é um gel de clareamento, pronto-para-uso, para o clareamento de dentes descoloridos. O produto deve ser administrado pelo usuário. O gel é aplicado por meio de uma moldeira especial.

Composição

Glycerin, Urea (Carbamide) Peroxide, Carbomer, Tromethamine, Potassium Nitrate, Disodium Pyrophosphate, PEG-40 Hydrogenated Castor Oil, Sodium Stannate, Dipotassium EDTA, Aroma.

Ingredientes ativos: 10% ou 16% peróxido de carbamida que são equivalentes, respectivamente, a 3,6% e 5,8% peróxido de hidrogênio.

Uma seringa contém 3,7 g de gel. Isto corresponde a 3 ml.

Indicação

- Clareamento de dentes vitalizados descoloridos.
- Clareamento de dentes desvitalizados descoloridos.

Contra-indicação

VivaStyle Gel não deve ser usado:

- durante gravidez ou lactação;
- por crianças;
- por fumantes invertebrados;
- por pessoas que consomem grandes quantidades de álcool;
- por pessoas que são alérgicas a quaisquer dos ingredientes do material;
- na presença de dentes com exposições cervicais;
- na presença de cáries primárias ou secundárias, sem tratamento;
- na presença de restaurações com aberturas marginais.

Aplicável a países da EU:

Contém peróxido de carbamida. Evitar o contacto do produto com os olhos.

Enxaguar imediatamente se o produto entrar em contacto com os olhos.

Não utilizar em pessoas com idade inferior a 18 anos. Só pode ser vendido a dentistas. Para cada ciclo de utilização, a primeira utilização só pode ser feita por dentistas, ou sob a sua supervisão directa se for assegurado um nível de segurança equivalente. Posteriormente pode ser fornecido aos consumidores a fim de completar o ciclo de utilização. Manter fora do alcance de crianças.

Efeitos colaterais

A sensibilidade temporária da mucosa oral ou dos dentes pode acontecer. Estes efeitos colaterais normalmente baixam em pouco tempo, depois que o tratamento for terminado ou descontinuado.

Aplicação

- Um profissional dental deveria examinar a história médica do paciente, estabelecer a indicação e determinar a duração do tratamento. É aconselhável que o dentista possa monitorar os resultados obtidos pelo clareamento. VivaStyle 10% ou VivaStyle 16% são usados pelos pacientes, em suas casas, seguindo as instruções do dentista.
- A primeira aplicação para o clareamento de qualquer dente deve ser executada por um dentista ou sob a supervisão de um dentista. Isto assegura que o mesmo nível de segurança está garantido. A seguir, o gel deve ser colocado à disposição do paciente para que o ciclo de clareamento possa ser completado em sua casa.
- VivaStyle não deverá ser utilizado antes de uma nova colocação de restaurações porque os materiais restauradores não poderão ser clareados. O tratamento com VivaStyle deve ser completado duas semanas antes da colocação de restaurações cromatizadas. As restaurações existentes podem não emparelhar com o aspecto da estrutura do dente, após o processo de clareamento e, então, terão que ser substituídas.

Instruções (passo a passo)

Pré-tratamento

Antes do uso do gel clareador VivaStyle, o profissional dental deve examinar cuidadosamente a história médica do paciente e limpar, de um modo profissional, os dentes do paciente.

Confecção da moldeira (bandeja)

Uma moldeira, corretamente fabricada aumentará a efetividade do processo de clareamento. Moldeiras bem definidas melhorarão o conforto do paciente e reduzirão a chance de irritação da mucosa.

1. Tomar uma impressão e fabricar um modelo de gesso pedra.
2. Aquecer o material da bandeja em um formador de vácuo até obter uma curvatura de 1 a 2 cm. Adaptar ao modelo e colocar sob vácuo, durante 30 segundos.
3. Depois de esfriar, remover a moldeira (bandeja) do modelo e remover o material em excesso.
4. De modo cuidadoso, aparar a moldeira (bandeja), em aprox. 0,5–1 mm, nas margens de gengivais, usando tesoura ou bisturi.
5. Colocar a bandeja (moldeira) no modelo de gesso pedra para avaliar o ajuste. O ajuste final e a definição periférica podem ser realizados com um polidor de acrílico grosso.

Instruindo o paciente

A instrução cuidadosa do paciente é fundamental para garantir a aplicação efetiva do gel de clareamento VivaStyle em casa.

1. Revisar cada passo individual do procedimento de aplicação em detalhes com o seu paciente, usando a informação inclusa no VivaStyle.
2. Tenha certeza que as bandejas (moldeiras) se ajustam com precisão.

3. Usando uma seringa do gel do VivaStyle, mostrar para o paciente como encher a bandeja corretamente. Importante: não encher demais as bandejas e só aplicar o gel nas superfícies necessárias. As marcas de calibragem da seringa devem ser usadas como guias ao expulsar o material.
4. Mostrar para o paciente como inserir a bandeja (moldeira) na boca. Explicar o próprio procedimento para remover qualquer excesso do gel clareador.
5. Determinar quanto tempo o paciente deve usar a moldeira. Uma hora por dia é normalmente suficiente. Dependendo das exigências individuais do paciente, um tempo de uso mais longo pode ser prescrito. O tempo total de aplicação não deve ultrapassar quatro a seis semanas.
6. Explicar a remoção apropriada e os procedimentos de limpeza para a moldeira. A bandeja deve ser armazenada no porta-moldeiras.

Notas

- Para o paciente deve ser proporcionado o número correto de seringas necessárias para o tratamento.
- Em particular, os pacientes devem ser informados sobre os seguintes pontos:
 - vitar o consumo de frutas cítricas e de sucos de frutas, durante o tratamento, porque eles podem promover sensibilidade.
 - Tentar evitar, ou pelo menos minimizar, o consumo de café, chá, vinho tinto e refrigerantes, como também de fumar, durante o tratamento, para prevenir o risco de manchar os dentes.
 - O enchimento demasiado da bandeja com o gel de clareamento não resulta em resultados mais rápidos ou melhores. Ao invés, pode promover sensibilidade.
 - O gel de excesso deve ser removido cuidadosamente para prevenir a irritação das gengivas.
- Os pacientes devem consultar seus dentistas quando tiverem perguntas sobre o tratamento ou quando ocorrer qualquer tipo de sensibilidade desagradável.

Advertências

Evitar o contato do gel com a pele, membrana mucosa e olhos. Depois de contato acidental, enxaguar a área afetada com quantias copiosas de água. Se acontecer o contato com os olhos, imediatamente enxaguar com bastante água e buscar conselho médico.

Instruções de armazenamento

- Proteger as seringas VivaStyle do calor e da luz solar.
- Não usar depois da data de vencimento
- Armazenar em 2–28 °C.

Manter fora do alcance das crianças.

Este material foi fabricado somente para uso dental e deve ser manipulado de acordo com as Instruções de Uso. O fabricante não é responsável pelos danos causados por outros usos ou por manipulação incorreta. Além disto, o usuário está obrigado a comprovar, antes do uso e sob sua responsabilidade, se o material é compatível com a utilização desejada, principalmente quando esta utilização não está indicada nestas Instruções de Uso. Descrições e dados não constituem nenhum tipo de garantia e, por isto, não possuem qualquer vinculação.

Svenska

Beskrivning

VivaStyle är en blekgel som är klar att använda och är avsedd för att bleka missfärgade tänder. Användaren fördelar och applicerar själv produkten. Gelen appliceras på tänderna med hjälp av en individuellt framställd s.k. blekskena.

Sammanfattning

Glycerin, Urea (Carbamide) Peroxide, Carbomer, Tromethamine, Potassium Nitrate, Disodium Pyrophosphate, PEG-40 Hydrogenated Castor Oil, Sodium Stannate, Dipotassium EDTA, Aroma.

Aktiva ämnen: 10 % eller 16 % karbamidperoxid vilket motsvarar 3,6 % respektive 5,8 % väteperoxid.

En spruta innehåller 3,7 g gel. Det motsvarar 3 ml.

Avsedd användning

- Blekning av missfärgade vitala tänder
- Blekning av missfärgade avitala tänder

Kontraindikation

VivaStyle-gel ska inte användas

- under graviditet och amning
- av barn
- av storrökare
- av personer som konsumerar stora mängder alkohol
- av personer med känd överkänslighet mot något av materialets innehållsämnen
- av personer med blottlagda rotytor/isande tandhalsar
- av personer med obehandlad primär- och sekundärkaries
- av personer med tandersättning/fyllningar med dålig kantanslutning.

Gäller EU-länderna:

Innehåller karbamidperoxid. Undvik kontakt med ögonen. Skölj genast ögonen om produkten kommer i kontakt med dem. Får inte användas till personer under 18 år. Får endast säljas till tandläkare. Första gången i varje behandlingsomgång får produkterna endast användas av tandläkare eller under direkt överinseende av dem om en likvärdig säkerhetsnivå kan garanteras. Får därefter ges till konsumenten för att denne ska avsluta behandlingsomgången. Förvaras oåtkomligt för barn.

Biverkningar

Temporär sensibilitet i den orala slemhinnan och tänderna kan uppträda.

De här biverkningarna försvinner oftast inom en kort tid efter det att behandlingen är avslutad eller upphör.

Tillämpning

- En tandläkare eller auktoriserad tandvårdspersonal som övervakas av tandläkare bör gå igenom patientens anamnes, ställa diagnos och bestämma behandlingens längd. Vi rekommenderar att tandläkaren/den auktoriserade tandvårdspersonalen övervakar blekningsbehandlingen. Patienten sköter själv hemmabehandlingen med VivaStyle 10 % eller VivaStyle 16 % enligt tandläkarens/ den auktoriserade tandvårdspersonalens instruktioner.
- Den första appliceringen vid alla tandblekningsbehandlingar bör utföras av tandläkare, eller av auktoriserad tandvårdspersonal under tandläkarens övervakning förutsatt att samma säkerhetsnivå garanteras. Därefter måste gelen ställas till förfogande för patienten så att blekningsbehandlingen kan fullföljas hemma.
- VivaStyle bör användas innan nya tandfärgade fyllningar utförs eftersom fyllningsmaterial inte kan blekas. Behandlingen med VivaStyle bör vara avslutad minst två veckor innan en tandfärgad fyllning utförs. Efter blekning kan det hända att utseendet på befintliga fyllningar eller tandersättningar inte längre

stämmer överens med utseendet på tandstrukturen och därför behöver bytas ut.

Instruktioner steg-för-steg

Förbehandling

Innan VivaStyle-blekgelen används ska tandläkaren/den auktoriserade tandvårdspersonalen noga gå igenom patientens sjukdomshistoria samt utföra en professionell rengöring av patientens tänder.

Framställning av blekskena

En korrekt framställd skena ökar effektiviteten på behandlingen. Väl åtsittande skenor gör det bekvämare för patienten och minskar risken för gingivairritation.

1. Tag avtryck och gör en gipsmodell.
2. Värm skenmaterialet på en vakuumformare tills det hänger ned 1–2 cm. Anpassa det till gipsmodellen och placera det under vakuum i 30 sekunder.
3. När materialet svalnat avlägsnar du skenan från modellen och tar bort överskottsmaterial.
4. Trimma skenan noga med hjälp av en tunn sax eller ett skalpellblad så att den når ca 0,5–1 mm kort om margo gingivalis.
5. Sätt tillbaka skenan på gipsmodellen och kontrollera passningen. Slutlig formning och anpassning av skenans kant kan göras med ett grovt poleringsinstrument avsett för akryl.

Instruera patienten

En noggrann instruktion av patienten är grundläggande för en säker och effektiv applicering av VivaStyle-gelen hemma.

1. Gå noga igenom varje enskilt steg av appliceringsför-farandet med patienten med hjälp av det bifogade materialet om VivaStyle.
2. Säkerställ att skenan passar ordentligt.
3. Använd en VivaStyle-spruta och visa patienten hur gelen ska fyllas i skenan. Viktigt! Överfyll inte skenan och applicera bara gel på de ytor där det är nödvändigt. Använd kalibreringsmärkningen på sprutan som vägledning när du trycker ut och fördelar materialet.
4. Visa patienten hur han/hon ska föra in skenan i munnen. Förklara hur man avlägsnar överskott av gel på rätt sätt.
5. Bestäm hur länge patienten ska ha på sig skenan. En timme om dagen brukar räcka. Beroende på patientens individuella behov kan en längre användningstid tillämpas. Den totala användningstiden ska inte överskrida fyra till sex veckor.
6. Förklara för patienten hur skenan tas av och rengörs på korrekt sätt. Skenan ska förvaras i det medföljande fodralet.

OBS!

- Patient ska förses med det antal sprutor som behövs för behandlingen.
- Patienten ska informeras särskilt om följande punkter:
 - De bör undvika att konsumera citrusfrukter och fruktjuicer så länge behandlingen pågår eftersom detta kan framkalla sensibilitet.
 - De bör undvika, eller åtminstone försöka reducera intag av kaffe, te, rödvin och coladrycker samt ev. rökning så länge behandlingen pågår, för att undvika risken för tandmissfärgning.
 - Att överfylla skenan ger inte snabbare eller bättre resultat. Istället kan det öka risken för sensibilitet.
 - Överskottsgel ska avlägsnas noga för att förebygga gingivairritation.
- Patienten ska kontakta tandläkaren om det uppkommer frågor om behandlingen eller om obehaglig sensibilitet skulle uppträda.

Varning

Undvik att gelen kommer i kontakt med hud, slemhinna eller ögon. Om kontakt ändå uppstår ska det berörda området omedelbart sköljas med mycket vatten. Om materialet kommer i kontakt med ögonen ska patienten omedelbart skölja länge med mycket vatten och ta kontakt med läkare.

Förvaring

- Skydda VivaStyle-sprutorna från värme och solljus
- Får ej användas efter utgångsdatum
- Förvaras vid 2–28 °C

Förvaras utom räckhåll för barn.

Materialet har utvecklats för användning inom den dentala marknaden. Materialet skall bearbetas enligt bruksanvisningen. Ansvar tas inte för skada som p.g.a. brist i instruktions eller föreskriven arbetsgång. Användaren är ansvarig för materialets lämplighet samt för användning inom andra områden än de som rekommenderas i bruksanvisningen.

Dansk

Beskrivelse

VivaStyle er en brugsklar tandblegningsgel til blegning af misfarvede tænder. Produktet administreres af brugeren. Gelen appliceres vha. en specialtilpasset skinne.

Sammensætning

Glycerin, Urea (Carbamide) Peroxide, Carbomer, Tromethamine, Potassium Nitrate, Disodium Pyrophosphate, PEG-40 Hydrogenated Castor Oil, Sodium Stannate, Dipotassium EDTA, Aroma.

Aktive ingredienser: 10 % eller 16 % carbamidperoxid, som svarer til henholdsvis 3,6 % og 5,8 % brintoverilte.

En sprøjte indeholder 3,7 g gel. Dette svarer til 3 ml.

Indikationer

- Blegning af misfarvede vitale tænder
- Blegning af misfarvede ikke-vitale tænder

Kontraindikationer

VivaStyle Gel bør ikke anvendes

- under graviditet eller amning;
- af børn;
- af storrygere;
- af mennesker, der drikker store mængder alkohol;
- af mennesker, der har kendte allergier over for materialets ingredienser;
- i nærheden af cervikalt eksponerede tænder;
- i nærheden af ubehandlet primær eller sekundær caries;
- i nærheden af restaureringer med marginale mellemrum.

Gælder for EU-lande:

Indeholder carbamid peroxid. Må ikke komme i berøring med øjnene. Skyl straks øjnene, hvis produktet kommer i berøring med disse. Må ikke anvendes til personer under 18 år. Må kun sælges til tandlæger. For hver brugscyklus må produkterne den første gang kun anvendes af tandlæger eller under en tandlæges direkte opsyn, hvis der garanteres et tilsvarende sikkerhedsniveau. Bagefter stilles produktet til rådighed for forbrugeren i resten af brugscyklen. Opbevares utilgængeligt for børn.

Bivirkninger

Midlertidig sensibilisering af slimhinderne i munden eller af tænder kan forekomme. Disse bivirkninger fortager sig sædvanligvis inden for kort tid efter behandlingens afslutning eller seponering.

Anvendelse

- En tandlæge bør undersøge patientens medicinske anamnese, fastsætte indikationen og bestemme behandlingens varighed. Det anbefales at tandlægen monitorerer blegningsresultaterne. VivaStyle 10 % eller VivaStyle 16 % anvendes af patienten derhjemme som anvist af tandlægen.
- Den første behandling med et tandblegemiddel skal udføres af en tandlæge eller under dennes overvågning, hvis samme niveau af sikkerhed skal garanteres. Efterfølgende skal blegegelen stilles til patientens rådighed, således at denne kan fuldføre blegnings-cyklussen derhjemme.
- VivaStyle skal anvendes før nye tandfarvede restaureringer anbringes, da restaurative materialer ikke kan bleges. Behandlingen med VivaStyle skal fuldføres to uger før placeringen af den tandfarvede restaurering. Eksisterende restaureringer matcher ikke nødvendigvis tandstrukturen efter blegningsprocessen, og det kan derfor blive nødvendigt at udskifte dem.

Trinvisse anvisninger

Forbehandling

Før VivaStyle tandblegningsgelen anvendes, skal tandlægen undersøge patientens medicinske anamnese nøje og foretage en tandrensning af patientens tænder.

Fremstilling af skinne

En korrekt fremstillet skinne vil fremme blegningsprocessens virkning. Veldefinerede bakker vil forbedre patientkomforten og nedsætte risikoen for irritation af slimhinderne.

1. Tag et aftryk, og fremstil gipsmodellen.
2. Varm skinnematerialet på en vakuumformer, indtil det begynder at bule 1 til 2 cm nedad. Tilpas det til modellen og anbring denne under vakuum i 30 sekunder.
3. Efter afkøling fjernes skinnen fra modellen og overskydende materiale fjernes.
4. Beskær skinnen forsigtigt omkring 0,5-1 mm fra de gingivale rande med enten en fin saks eller en kniv.
5. Anbring atter skinnen på gipsmodellen for at vurdere tilpasningen. Den endelige formning og definering af periferien kan udføres med en grov akrylpoleringsskive.

Anvisninger til patienten

Nøje anvisninger til patienten er grundlæggende for sikkerheden og en effektiv påføring af VivaStyle tandblegningsgelen derhjemme.

1. Gennemgå udførligt hvert enkelt trin i processen med din patient vha. den vedlagte information om VivaStyle.
2. Sørg for, at skinnen passer nøjagtigt.
3. Vis patienten med en VivaStyle-gelsprøjte, hvordan man fylder skinnen korrekt. Vigtigt: Skinnen må ikke overfyldes, og der må kun påføres gel på overfladerne, når det er nødvendigt. Kalibreringsmarkeringerne på sprøjten skal anvendes som en guide, når materialet trykkes ud.
4. Vis patienten, hvordan man indsætter skinnen i munden. Forklar den korrekte procedure for at fjerne overskydende tandblegningsgel.
5. Bestem hvor længe patienten skal bære skinnen. En time om dagen er som regel tilstrækkeligt. Afhængig af patientens individuelle behov kan der ordineres en længere anvendelsestid. Den samlede anvendelsestid må ikke overstige fire til seks uger.
6. Forklar om skinnens korrekte udtagnings- og rengøringsprocedurer. Skinnen skal opbevares i den medfølgende æske.

Bemærkninger:

- Patienten skal have udleveret det korrekte antal sprøjter til behandlingen.
- Patienten skal særligt informeres om de følgende punkter:
 - Patienten skal undgå indtagelse af citrusfrugt og frugtsaft under behandlingen, da disse kan fremme sensibilisering.
 - Patienten skal forsøge at undgå, eller i det mindste minimere, indtagelse af kaffe, te, rødvin og cola samt undgå at ryge under behandlingen for at forhindre risiko for misfarvning af tænderne.
 - Det vil ikke resultere i hurtigere eller bedre resultater at overfylde skinnen med tandblegningsgel. Det kan i stedet føre til sensibilisering.
 - Overskydende gel skal fjernes forsigtigt for at forhindre irritation af gummerne.
- Patienterne skal ringe til deres tandlæge, hvis de har spørgsmål om behandlingen, eller hvis der opstår ubehagelig sensibilisering.

Advarsel

Undgå at gelen kommer i kontakt med hud, slimhinder og øjne. Efter utilsigtet kontakt skylles det pågældende område med rigelige mængder vand. Hvis der opstår kontakt med øjnene skal de straks skylles med rigelige mængder vand, og der skal søges lægehjælp.

Opbevaringsanvisninger

- Beskyt VivaStyle-sprøjterne mod varme og sollys
- Må ikke anvendes efter holdbarhedsdatoens udløb
- Opbevares ved 2–28 °C

Opbevares utilgængeligt for børn.

Produktet er udviklet til dentalt brug og må kun benyttes som beskrevet i brugsanvisningen. Skader som skyldes forkert brug eller anvendelse påtager producenten sig intet ansvar for. Derudover er brugeren af produktet forpligtet til på eget ansvar at sikre sig, at produktet er egnet til en given anvendelse, navnlig hvis anvendelsen ikke er anført i brugsanvisningen.

Suomi

Kuvaus

Käyttövalmista VivaStyle-hampaidenvalkaisugeeliä käytetään vaalentamaan värjäytyneitä hampaita. Tuotteen annostelee itse käyttäjä. Geeli annostellaan yksilöllisen lusikan avulla.

Koostumus

Glycerin, Urea (Carbamide) Peroxide, Carbomer, Tromethamine, Potassium Nitrate, Disodium Pyrophosphate, PEG-40 Hydrogenated Castor Oil, Sodium Stannate, Dipotassium EDTA, Aroma.

Vaikuttavat aineet: 10% tai 16% karbamidiperoksidia, mikä vastaa 3,6% ja 5,8% vetyperoksidia.

Yksi ruisku sisältää 3,7 g geeliä. Tämä vastaa 3 ml.

Indikaatiot

- Värjäytyneiden elinkykyisten hampaiden valkaisu
- Värjäytyneiden elinkyvyttömien hampaiden valkaisu

Kontraindikaatio

VivaStyle-geeliä ei saa käyttää seuraavissa tapauksissa:

- raskauden tai imetyksen aikana
- lapset
- runsaasti tupakoivat potilaat
- runsaasti alkoholia käyttävät potilaat
- potilaat, joiden tiedetään olevan allergisia jollekin tämän materiaalin ainesosalle
- paljastuneet hammaskaulat
- hampaille, joissa primaari- tai sekundaarikariesta ei ole hoidettu
- potilaille, joilla on hammaspaikkoja, joissa on saumavuotoja.

Koskee EU-maita:

Sisältää karpamidiperoksidi. Vältettävä valmisteen joutumista silmiin.

Aineen jouduttua silmiin huuhte. Ei saa käyttää alle 18-vuotiaille. Myydään ainoastaan hammaslääkäreille. Kunkin käyttöjakson yhteydessä tuotetta saavat ensimmäisellä kerralla käyttää vain hammaslääkärit tai käyttö voi tapahtua hammaslääkärin välittömässä valvonnassa, jos voidaan varmistaa vastaava turvallisuuden taso. Myöhemmin tuotetta saa antaa kuluttajalle käyttöjakson saattamiseksi päätökseen. Säilytä lasten ulottumattomissa.

Haittavaikutukset

Ohimenevää suun limakalvojen tai hampaiden herkkyyttä saattaa esiintyä.

Nämä haittavaikutukset häviävät yleensä nopeasti käsittelyn lopettamisen tai keskeyttämisen jälkeen.

Käyttö

- Hammaslääkäri tutustuu potilaan lääketieteellisiin tietoihin, määrittää käyttöaiheen ja määrää hoitojakson pituuden. Suosittelemme, että hammaslääkäri valvoo valkaisutoimenpiteen tuloksia. Potilas käyttää VivaStyle 10%- tai VivaStyle 16% -geeliä kotonaan hammaslääkärin ohjeiden mukaisesti.
- Ensimmäinen hampaiden valkaisutoimenpide tulisi suorittaa hammaslääkärin vastaanotolla tai hammaslääkärin valvonnassa, jotta sama turvallisuustaso pystytään takaamaan. Sen jälkeen potilas jatkaa käsittelyä kotonaan hoitojakson loppuun saakka.
- VivaStyle-geeliä tulee käyttää ennen uusien hampaanväristen paikkojen asettamista, koska hampaiden valkaisugeeli ei valkaise paikkoja. VivaStyle-hoito tulee olla loppuunsaatu kaksiviikko ennen hampaanvärin paikan asettamista. Vanhojen hammaspaikkojen väri ei välttämättä soinnu käsiteltyjen hampaiden väriin valkaisun jälkeen, minkä vuoksi vanhat paikat saatetaan joutua vaihtamaan.

Käyttö vaihe vaiheelta

Esikäsitely

Ennen VivaStyle-valkaisugeelin käytön aloittamista hammaslääkärin tulee tutustua potilaan lääketieteellisiin tietoihin huolellisesti ja puhdistaa potilaan hampaat vastaanotolla.

Lusikan valmistus

Asianmukaisesti valmistettu lusikka parantaa valkaisun tehoa.

Hyvin istuvat lusikat parantavat potilasmukavuutta ja vähentävät limakalvon ärsytysriskiä.

1. Ota jäljennös ja valmista kipsimalli.
2. Kuumenna lusikkamateriaalia vakuumuotoilulaitteessa, kunnes se taipuu 1–2 cm mukautuen mallille ja aseta vakuumiin 30 sekunniksi.
3. Kun materiaali on jäähtynyt, poista lusikka kipsimallilta ja poista ylimäärämateriaali.
4. Trimmaa lusikkaa huolellisesti siten, että se ulottuu n. 0,5–1 mm päähän gingivaalireunoista, käyttämällä pieniä saksia tai leikkausterää.
5. Aseta lusikka takaisin kipsimallille ja tarkista istuvuus. Lopullinen muotoilu ja takaosan määrittäminen voidaan tehdä karkealla akryylikiillottimella.

Ohjeet potilaalle

Potilaalle on annettava perusteelliset VivaStyle-valkaisugeelin käyttöohjeet, jotta sen turvallinen ja tehokas käyttö kotioloissa voidaan taata.

1. Käy potilaan kanssa yksityiskohtaisesti läpi kaikki annostelutoimenpiteiden vaiheet oheisen VivaStyle-esitteen avulla.
2. Tarkista lusikan tarkka istuvuus.
3. Näytä potilaalle lusikan oikea täyttötapa VivaStyle-geeliruiskun avulla. Tärkeää: Älä annostele liian paljon geeliä lusikkaan ja käytä geeliä vain niillä pinnoilla, joilla se on tarpeen. Ruiskun kalibrintimerkkejä tulee käyttää apuna pursotettaessa materiaalia ruiskusta.
4. Näytä potilaalle, miten lusikka asetetaan suuhun. Kerro hänelle, miten ylimääräigeeli poistetaan suusta.
5. Määritä, kuinka kauan potilaan on pidettävä lusikkaa suussa. Tunti päivässä on yleensä riittävä. Potilaan yksilöllisten tarpeiden mukaan voidaan määrittää pidempi käyttöaika. Kokonaiskäyttöajan ei pitäisi olla yli 4–6 viikkoa.
6. Kerro potilaalle, miten lusikka poistetaan suusta ja puhdistetaan. Lusikkaa säilytetään mukana toimituksessa kotelossa.

Huomautuksia

- Potilaalle tulee antaa hoitoon tarvittava määrä ruiskuja.
- Potilasta tulee muistuttaa erityisesti seuraavista seikoista:
 - Sitruhedelmien ja hedelmämeijerijäätelöiden nauttimista tulee välttää, sillä ne saattavat osaltaan lisätä herkkyyttä.
 - Kahvin, teen, punaviinin ja kolajuomien käyttöä sekä tupakointia tulee välttää tai ainakin minimoida hoidon aikana, koska nämä saattavat aiheuttaa hampaiden värjäytymistä.
 - Liian suuret valkaisugeelimäärät eivät nopeuta toimenpidettä eivätkä paranna tuloksia vaan saattavat aiheuttaa ärsytystä.
 - Ylimääräigeeli on poistettava huolellisesti ikenien ärsytyksen välttämiseksi.
- Potilaiden tulee ottaa yhteyttä hammaslääkäriinsä, jos heillä on hoitoa koskevia kysymyksiä tai heillä ilmenee epämiellyttävää herkkyyttä.

Varoitus

Älä päästä geeliä koskemaan ihoon, limakalvoihin tai silmiin. Tahattoman kosketuksen sattuessa huuhtele alue välittömästi runsaalla määrällä vettä. Jos ainetta pääsee silmiin, huuhtele välittömästi runsaalla määrällä vettä ja hakeudu lääkärin hoitoon.

Säilytys

- Suojaa VivaStyle-ruiskut kuumuudelta ja auringonvalolta.
- Älä käytä viimeisen käyttöpäivämäärän jälkeen.
- Säilytä 2–28 °C:n lämpötilassa.

Säilytä lasten ulottumattomissa!

Tämä tuote on tarkoitettu ainoastaan hammaslääketieteelliseen käyttöön. Tuotetta tulee käsitellä tarkasti käyttöohjeita noudattaen. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat siitä, että käyttöohjeita tai ohjeiden mukaista soveltamisalaa ei noudateta. Tuotteen soveltuvuuden testaaminen muuhun kuin ohjeissa mainittuun tarkoitukseen on käyttäjän vastuulla. Kuvaukset ja tiedot eivät takaa ominaisuuksia eivätkä ole sitovia.

Norsk

Beskrivelse

VivaStyle er en bruksferdig hvitningsgel for å gjøre mis-fargede tenner lysere. Produktet administreres av brukeren. Gelet appliseres ved hjelp av en kundetilpasset skje.

Sammensetning

Glycerin, Urea (Carbamide) Peroxide, Carbomer, Tromethamine, Potassium Nitrate, Disodium Pyrophosphate, PEG-40 Hydrogenated Castor Oil, Sodium Stannate, Dipotassium EDTA, Aroma.

Virkestoffer: 10 % eller 16 % karbamidperoksid, som tilsvarer hhv. 3,6 % og 5,8 % hydrogenperoksid.

En sprøyte inneholder 3,7 g gel. Det tilsvarer 3 ml.

Indikasjon

- Til å gjøre misfargede, vitale tenner hvitere
- Til å gjøre misfargede, ikke-vitale tenner hvitere

Kontraindikasjon

VivaStyle Gel skal ikke brukes

- under graviditet eller amming;
- av barn;
- av personer som røyker mye;
- av personer som konsumerer store mengder alkohol;
- av personer med kjent allergi mot noen av innholds-stof fene i materialet;
- når det foreligger cervikalt eksponerte tenner;
- når det foreligger ubehandlet primær eller sekundær karies;
- når det foreligger restaureringer med marginale mellomrom.

Gjelder for land i EU:

Inneholder karbamidperoksid. Unngå kontakt med øyne. Skyll umiddelbart hvis produktet kommer i kontakt med dem. Skal ikke brukes av personer under 18 år. Skal kun selges til tannleger. I hver brukssyklus må første bruk alltid være forbeholdt tannlegen eller finne sted under tannlegens direkte tilsyn, hvis det garanterer tilsvarende sikkerhetsnivå. Deretter må midlet stilles forbrukeren til rådighet for den gjenværende brukssyklusen. Skal oppbevares utilgjengelig for barn.

Bivirkninger

Midlertidig irritasjon av slimhinnene i munnen eller sensitive tenner kan oppstå. Disse bivirkningene går vanligvis over igjen kort tid etter at behandlingen er avsluttet eller seponert.

Anvendelse

- En tannlege/tannpleier bør undersøke pasientens sykehistorie, fastslå at behandlingen er indisert, og fastsette varigheten av behandlingen. Det anbefales at tannlege/tannpleier overvåker resultatene av å gjøre tennene hvitere. VivaStyle 10 % eller VivaStyle 16 % brukes av pasienten hjemme i samsvar med instruksjonene fra tannlege/tannpleier.
- Første anvendelsesyklus for å gjøre tennene hvitere bør utføres av tannlege eller under tilsyn av tannlege, forutsatt at samme sikkerhetsnivå er garantert. Deretter må gelet gjøres tilgjengelig for pasienten, slik at blekesyklusen kan fullføres hjemme.
- VivaStyle bør ikke brukes før det settes inn nye restaureringer med tannfarge, fordi materialet i restaureringene ikke kan bli gjort hvitere. Behandlingen med VivaStyle bør fullføres minst to uker før det settes inn restaurering med tannfarge. Eksisterende restaureringer vil kanskje ikke svare til utseende på tannstrukturen etter prosessen med å gjøre tennene hvitere, og må derfor kanskje skiftes ut.

Bruksanvisning trinn for trinn

Forbehandling

Før VivaStyle hvitningsgel for tenner brukes må tannlegen/tannpleieren undersøke pasientens sykehistorie nøye og utføre en profesjonell rengjøring av pasientens tenner.

Tilvirkning av skjeen

En korrekt tilvirket skje vil bedre effekten til prosessen med å gjøre tennene hvitere. Godt definerte skjeer gir bedre pasientkomfort og reduserer faren for irritasjon på slimhinner.

1. Ta et avtrykk og lag en gipsmodell.
2. Varm opp skjematerialet i en vakuumformer til det setter seg 1 til 2 cm. Tilpass det modellen og sett det i vakuum i 30 sekunder.
3. Fjern skjeen fra modellen etter avkjøling, og fjern overflødig materiale.
4. Finjuster skjeen omhyggelig til den er ca. 0,5–1 mm under de gingivale marginene, ved hjelp av en fin saks eller et knivblad.
5. Plasser skjeen på gipsmodellen igjen for å se om den passer. Den endelige utformingen og defineringen av periferien kan utføres med en grov akrylpolerer.

Instruering av pasienten

Det er av avgjørende betydning for sikkerheten og den effektive bruken av VivaStyle hvitningsgel for tenner hjemme at pasienten instrueres omhyggelig.

1. Gå gjennom hvert enkelt trinn av anvendelsesprosedyren i detalj sammen med pasienten, ved hjelp av den vedlagte informasjonen om VivaStyle.
2. Kontroller at skjeen passer nøyaktig.
3. Vis pasienten hvordan skjeen fylles korrekt ved hjelp av en VivaStyle gel-sprøyte. Viktig: Fyll ikke for mye på skjeen, og påfør bare gel på overflatene når det er nødvendig. Kalibreringsmerkene på sprøyten bør brukes til orientering når materialet hentes ut.
4. Vis pasienten hvordan skjeen føres inn i munnen. Forklar korrekt prosedyre for å fjerne overflødig hvitningsgel for tenner.
5. Fastsett hvor lenge pasienten skal ha skjeen i munnen. En time om dagen er som regel tilstrekkelig. Det kan fastsettes en lenger brukstid, avhengig av pasientens individuelle behov. Den samlede påføringstiden må ikke overskride fire til seks uker.
6. Forklar korrekte prosedyrer for å fjerne og rengjøre skjeen. Skjeen bør oppbevares i tilhørende oppbevaringsboks.

Huomautuksia

- Potilaalle tulee antaa hoitoon tarvittava määrä ruiskuja.
- Potilasta tulee muistuttaa erityisesti seuraavista seikoista:
 - Sitrushedelmien ja hedelmämeijerijäätelien nauttimista tulee välttää, sillä ne saattavat osaltaan lisätä herkkyyttä.
 - Kahvin, teen, punaviinin ja kolajuomien käyttöä sekä tupakointia tulee välttää tai ainakin minimoida hoidon aikana, koska nämä saattavat aiheuttaa hampaiden värjäytymistä.
 - Liian suuret valkaisugeelimäärät eivät nopeuta toimenpidettä eivätkä paranna tuloksia vaan saattavat aiheuttaa ärsytystä.
 - Ylimäärägeeli on poistettava huolellisesti ikenien ärsytyksen välttämiseksi.
- Potilaiden tulee ottaa yhteyttä hammaslääkäriinsä, jos heillä on hoitoa koskevia kysymyksiä tai heillä ilmenee epämiellyttävää herkkyyttä.

Advarsel

Unngå at gel kommer i kontakt med hud, slimhinner og øyne. Etter utilsiktet kontakt, må det berørte området skylles med mye vann. Hvis det skulle oppstå øyekontakt, skyl umiddelbart med rikelige mengder vann og kontakt lege.

Instruksjoner om oppbevaring

- VivaStyle-sprøyten må ikke utsettes for varme og sollys
- Skal ikke brukes etter utløpsdatoen
- Oppbevares ved 2–28 °C

Oppbevares utilgjengelig for barn!

Produktet er utviklet til bruk på det odontologiske området og må brukes i henhold til bruksanvisningen. Produsenten påtar seg intet ansvar for skader som oppstår på grunn av annen bruk eller ufagmessig bearbeiding. I tillegg er brukeren forpliktet til på forhånd og på eget ansvar å undersøke om produktet egner seg og kan brukes til de tiltenkte formål dersom disse formålene ikke er oppført i bruksanvisningen.

Nederlands

Omschrijving

VivaStyle is een kant-en-klare gel voor het bleken van verkleurde gebitselementen. Het product wordt door de gebruiker zelf aangebracht. De gel wordt aangebracht met behulp van een op maat gemaakte spalk.

Samenstelling:

Glycerin, Urea (Carbamide) Peroxide, Carbomer, Tromethamine, Potassium Nitrate, Disodium Pyrophosphate, PEG-40 Hydrogenated Castor Oil, Sodium Stannate, Dipotassium EDTA, Aroma.

Actieve bestanddelen: 10% of 16% carbamideperoxide, wat overeenkomt met respectievelijk 3,6% en 5,8% waterstofperoxide.

Een spuit bevat 3,7 g gel. Dit komt overeen met 3 ml.

Indicaties

- Het bleken van verkleurde vitale gebitselementen
- Het bleken van verkleurde devitale gebitselementen

Contra-indicaties

VivaStyle Gel mag niet worden gebruikt:

- tijdens de zwangerschap en in de borstvoedingsperiode
- door kinderen
- door sterke rokers
- door mensen die grote hoeveelheden alcohol drinken
- door mensen die allergisch zijn voor één van de bestanddelen van het materiaal
- als de tandhalzen van gebitselementen blootliggen
- als er sprake is van onbehandelde primaire of secundaire cariës
- als er sprake is van restauraties met randspleten

Van toepassing in EU-landen:

Bevat carbamidperoxide . Oogcontact voorkomen. Bij toevallig oogcontact onmiddellijk uitwassen. Niet gebruiken bij personen onder de 18 jaar. Alleen te verkopen aan beoefenaren der tandheelkunde. Voor elke gebruikscyclus, het eerste gebruik uitsluitend door beoefenaren der tandheelkunde of onder hun rechtstreeks toezicht als een gelijkwaardig veiligheidsniveau gegarandeerd is. Vervolgens alleen ter beschikking van de consument te stellen voor de rest van de gebruikscyclus. Buiten bereik van kinderen bewaren!

Bijwerkingen

Er kan tijdelijke overgevoeligheid van het mondslijmvlies of tanden en kiezen voorkomen. Deze bijwerkingen nemen meestal binnen korte tijd af als de behandeling is afgerond of wordt onderbroken.

Toepassing

- De anamnese, de indicatiestelling en de bepaling van de behandelduur worden gedaan door een tandheelkundig specialist. De tandheelkundig specialist wordt aangeraden om het resultaat van de bleekbehandeling steeds te blijven bewaken. VivaStyle 10% of VivaStyle 16% wordt thuis gebruikt door de patiënt, aan de hand van instructies van de tandheelkundig specialist.
- De eerste bleekbehandeling moet worden uitgevoerd door of onder supervisie van een tandarts. In dat laatste geval moet de veiligheid voldoende zijn gegarandeerd. Vervolgens moet de gel ter beschikking worden gesteld aan de patiënt, die de bleekbehandeling verder zelf thuis voortzet.
- Gebruik VivaStyle voor er nieuwe gebitskleurige elementen worden aangebracht, aangezien restauratiemateriaal niet meekleurt tijdens het bleken. De behandeling met VivaStyle moet twee weken voor het aanbrengen van de gebitskleurige restauratie zijn afgerond. Bestaande restauraties komen in kleur mogelijk niet meer overeen met de gebleekte gebits-oppervlakken en moeten daarom eventueel worden vervangen.

Step-by-step

Voorbehandeling

Voor de VivaStyle blekingsgel kan worden gebruikt, moet de tandheelkundig specialist zorgvuldig de ziektegeschiedenis van de patiënt nagaan en het gebit van de patiënt professioneel reinigen.

Maken van de spalk

Een goed gemaakte spalk zorgt dat het blekingsproces effectiever verloopt. Goed vormgegeven spalken verbeteren het comfort van de patiënt en verminderen de kans op irritatie van het mondslijmvlies.

1. Maak een afdruk en op basis daarvan een gipsmodel.
2. Verwarm het spalkmateriaal op een vacuümvormer, tot het 1 à 2 cm diep vervormt. Adapter het materiaal op het model en plaats het gedurende 30 seconden onder vacuüm.

3. Neem de spalk van het model als hij is afgekoeld en verwijder overtollig materiaal.
4. Snij de spalk ongeveer 0,5–1 mm bij aan de gingivale randen. Gebruik hiervoor een fijne schaar of een scalpel.
5. Plaats de spalk terug op het gipsmodel en controleer de pasvorm. Werk de randgedeelten van de spalk bij met een grof polijstinstrument van acryl.

Instructies voor de patiënt

Het is heel belangrijk om de patiënt zorgvuldige instructies te geven voor het veilig en effectief thuis gebruiken van de VivaStyle blekingsgel.

1. Loop met uw patiënt iedere afzonderlijke stap van het applicatieproces uitvoerig na, aan de hand van de hier bijgesloten informatie over VivaStyle.
2. Zorg dat de spalk goed past.
3. Laat zien hoe de patiënt de spalk op de juiste manier kan vullen met behulp van de VivaStyle-gelspuit. Belangrijk: overvul de spalk niet en pas de gel alleen toe op oppervlakken waar behandeling nodig is. De maatstreepjes op de spuit kunnen worden gebruikt als hulpmiddel bij het doseren van het materiaal.
4. Laat de patiënt zien hoe hij of zij de spalk kan aanbrengen. Leg uit wat de juiste methode is om overtollige blekingsgel te verwijderen.
5. Bepaal hoe lang de patiënt de spalk moet dragen. Meestal is één uur per dag voldoende. Afhankelijk van de individuele behoeften van de patiënt kan een langere draagduur worden voorgeschreven. De totale gebruiksduur mag niet meer dan vier tot zes weken bedragen.
6. Leg de patiënt uit hoe hij of zij de spalk op de juiste manier kan verwijderen en reinigen. De tray moet worden bewaard in de bijbehorende houder.

Opmerkingen

- Geef de patiënt de juiste hoeveelheid spuiten voor een complete behandeling.
- Wijs de patiënt in het bijzonder op de volgende punten:
 - Het eten van citrusvruchten en het drinken van vruchtensappen tijdens de behandelperiode moet worden vermeden, aangezien de gevoeligheid er door kan toenemen.
 - Patiënten moeten tijdens de behandelperiode het drinken van koffie, thee, rode wijn en cola vermijden en niet roken, of het gebruik liefst tot een minimum beperken, aangezien de tanden en kiezen hierdoor vlekken kunnen krijgen.
 - Het overvullen van de spalk met blekingsgel geeft geen snellere of betere resultaten. Er kan echter wel meer overgevoeligheid door ontstaan.
 - Verwijder overtollige gel zorgvuldig, om irritatie van het tandvlees te voorkomen.
- Patiënten moeten contact opnemen met hun tandarts als ze vragen hebben over de behandeling of als er onprettige overgevoeligheid optreedt.

Waarschuwing

Voorkom contact van de gel met de huid, de slijmvliezen en de ogen. Reinig het gebied na contact met grote hoeveelheden water. Bij contact met de ogen direct spoelen met veel water en een arts raadplegen.

Speciale voorzorgsmaatregelen bij opslag en transport

- Bescherm VivaStyle-spuiten tegen warmte en direct zonlicht.
- Gebruik het materiaal niet na afloop van de vervaldatum.
- Bewaar het materiaal bij een temperatuur van 2 à 28°C.

Buiten bereik van kinderen bewaren!

Dit product werd ontwikkeld voor tandheelkundig gebruik en moet volgens de gebruiksaanwijzing worden toegepast. Indien er schade optreedt door toepassing voor andere doeleinden of door verkeerd gebruik, kan de fabrikant daarvoor niet aansprakelijk worden gesteld. De gebruiker is bovendien verplicht om vóór gebruik na te gaan of het product voor de beoogde toepassing geschikt is, vooral als deze toepassing niet in de gebruiksaanwijzing vermeld staat.

Ελληνικά

Περιγραφή

Το VivaStyle είναι ένα έτοιμο για χρήση ζελ λεύκανσης δοντιών για τη λεύκανση αποχρωματισμένων δοντιών. Το προϊόν χορηγείται από το χρήστη. Το ζελ εφαρμόζεται μέσω ενός ατομικά προσαρμοσμένου δισκαρίου.

Σύνθεση

Glycerin, Urea (Carbamide) Peroxide, Carbomer, Tromethamine, Potassium Nitrate, Disodium Pyrophosphate, PEG-40 Hydrogenated Castor Oil, Sodium Stannate, Dipotassium EDTA, Aroma.

Δραστικά συστατικά: 10% ή 16% υπεροξείδιο του καρβαμιδίου, που ισοδυναμεί με 3,6% και 5,8% υπεροξείδιο του υδρογόνου, αντίστοιχα.

Μία σύριγγα περιέχει 3,7 g ζελ. Αυτό αντιστοιχεί σε 3 ml.

Ενδείξεις

- Λεύκανση αποχρωματισμένων ζωντανών δοντιών
- Λεύκανση αποχρωματισμένων μη ζωντανών δοντιών

Αντενδείξεις

Το VivaStyle Gel δεν πρέπει να χρησιμοποιείται

- κατά τη διάρκεια της κύησης ή της γαλουχίας,
- από παιδιά,
- από βαρείς καπνιστές,
- από άτομα που καταναλώνουν μεγάλες ποσότητες αλκοόλ,
- από άτομα με γνωστή αλλεργία σε οποιοδήποτε από τα συστατικά του υλικού,
- παρουσία δοντιών με εκτεθειμένο αυχένα,
- παρουσία πρωτογενούς ή δευτερογενούς τερηδόνας που δεν έχει αντιμετωπιστεί,
- παρουσία αποκαταστάσεων με οριακά διάκενα.

Ισχύει για τις χώρες της Ε.Ε.:

Περιέχει υπεροξείδιο του καρβαμιδίου. Αποφεύγετε την επαφή με τα μάτια. Ξεπλένετε αμέσως τα μάτια, αν έλθουν σε επαφή με το προϊόν. Να μην χρησιμοποιείται από άτομα κάτω των 18 ετών. Να πωλείται μόνο σε οδοντίατρος. Για κάθε κύκλο χρήσης, η πρώτη χρήση να γίνεται μόνο από οδοντίατρος ή υπό την άμεση εποπτεία τους, εάν διασφαλίζεται ισοδύναμο επίπεδο προστασίας. Στη συνέχεια, παρέχεται στον καταναλωτή για την ολοκλήρωση του κύκλου χρήσης. Φυλάτε το υλικό μακριά από παιδιά.

Παρενέργειες

Ενδέχεται να παρατηρηθεί προσωρινή ευαισθησία του στοματικού βλεννογόνου ή των δοντιών. Αυτές οι παρενέργειες συνήθως υποχωρούν εντός σύντομου χρονικού διαστήματος μετά την ολοκλήρωση ή τη διακοπή της θεραπείας.

Εφαρμογή

- Ένας επαγγελματίας οδοντίατρος πρέπει να εξετάσει το ιατρικό ιστορικό του ασθενούς, να καθορίσει την ένδειξη και να προσδιορίσει τη διάρκεια της θεραπείας. Συνιστάται η παρακολούθηση των αποτελεσμάτων λεύκανσης από

τον οδοντίατρο. Το VivaStyle 10% ή το VivaStyle 16% χρησιμοποιείται από τον ασθενή στο σπίτι σύμφωνα με τις οδηγίες του οδοντίατρο.

- Η πρώτη εφαρμογή σε οποιονδήποτε κύκλο λεύκανσης δοντιών πρέπει να πραγματοποιείται από οδοντίατρο ή υπό την επίβλεψη οδοντίατρο, υπό την προϋπόθεση ότι είναι εγγυημένο το ίδιο επίπεδο ασφάλειας. Στη συνέχεια, το ζελ πρέπει να τίθεται στη διάθεση του ασθενούς για να ολοκληρώσει τον κύκλο λεύκανσης στο σπίτι.
- Το VivaStyle πρέπει να χρησιμοποιείται πριν την τοποθέτηση νέων αποκαταστάσεων στο χρώμα των δοντιών, δεδομένου ότι τα υλικά αποκατάστασης δεν μπορούν να λευκανθούν. Η θεραπεία με το VivaStyle πρέπει να ολοκληρωθεί δύο εβδομάδες πριν την τοποθέτηση της αποκατάστασης στο χρώμα των δοντιών. Οι υπάρχουσες αποκαταστάσεις μπορεί να μην ταιριάζουν στην εμφάνιση της οδοντικής δομής μετά τη διαδικασία λεύκανσης και συνεπώς ενδέχεται να πρέπει να αντικατασταθούν.

Οδηγίες βήμα προς βήμα

Προεπεξεργασία

Πριν τη χρήση του ζελ λεύκανσης δοντιών VivaStyle, ο οδοντίατρος πρέπει να εξετάσει προσεκτικά το ιατρικό ιστορικό του ασθενούς και να διενεργήσει επαγγελματικό καθαρισμό των δοντιών του ασθενούς.

Κατασκευή του δισκαρίου

Ένα σωστά κατασκευασμένο δισκάριο θα ενισχύσει την αποτελεσματικότητα της διαδικασίας λεύκανσης. Τα καλώς διαμορφωμένα δισκάρια θα βελτιώσουν την άνεση του ασθενούς και θα μειώσουν την πιθανότητα ερεθισμού του βλεννογόνου.

1. Λάβετε αποτύπωμα και κατασκευάστε το γύψινο εκμαγείο.
2. Θερμάνετε το υλικό δισκαρίου σε μια συσκευή διαμόρφωσης εν κενώ μέχρι να „κρεμάσει“ 1 έως 2 εκ. Προσαρμόστε το στο εκμαγείο και τοποθετήστε το υπό κενό για 30 δευτερόλεπτα.
3. Αφού κρυώσει, αφαιρέστε το δισκάριο από το εκμαγείο και απομακρύνετε το περίσσιο υλικό.
4. Περικόψτε προσεκτικά το δισκάριο περίπου 0,5–1 χιλ. μικρότερο από τα ουλικά όρια, χρησιμοποιώντας λεπτό ψαλίδι ή λεπίδα.
5. Τοποθετήστε το δισκάριο πίσω στο γύψινο εκμαγείο για να αξιολογήσετε την καλή εφαρμογή. Η τελική διαμόρφωση του σχήματος και ο καθορισμός της περιφέρειας μπορούν να επιτευχθούν με ένα χονδρό ακρυλικό στυλβωτικό.

Καθοδήγηση του ασθενούς

Η προσεκτική καθοδήγηση του ασθενούς είναι θεμελιώδους σημασίας για την ασφαλή και αποτελεσματική εφαρμογή του ζελ λεύκανσης δοντιών VivaStyle στο σπίτι.

1. Ανασκοπήστε κάθε επιμέρους βήμα της διαδικασίας εφαρμογής λεπτομερώς με τον ασθενή σας, χρησιμοποιώντας τις εσωκλειστές πληροφορίες στο VivaStyle.
2. Βεβαιωθείτε ότι η εφαρμογή του δισκαρίου είναι ακριβής.
3. Χρησιμοποιώντας μια σύριγγα ζελ VivaStyle, δείξτε στον ασθενή πώς να γεμίζει το δισκάριο σωστά. Σημαντικό: Μη γεμίζετε υπερβολικά τα δισκάρια και εφαρμόζετε ζελ μόνο στις επιφάνειες όπου είναι απαραίτητο. Οι σημάνσεις βαθμονόμησης επάνω στη σύριγγα πρέπει να χρησιμοποιούνται ως οδηγός κατά την εξώθηση του υλικού.
4. Δείξτε στον ασθενή πώς να εισάγει το δισκάριο μέσα στο στόμα. Επεξηγήστε τη σωστή διαδικασία για την αφαίρεση του περίσσιου ζελ λεύκανσης δοντιών.
5. Προσδιορίστε το χρονικό διάστημα για το οποίο ο ασθενής θα πρέπει να φορά το δισκάριο. Μία ώρα την ημέρα είναι συνήθως αρκετή. Ανάλογα με τις ατομικές απαιτήσεις του ασθενούς, μπορεί να συνταγογραφηθεί μεγαλύτερος χρόνος παραμονής του δισκαρίου. Ο συνολικός χρόνος εφαρμογής δεν πρέπει να υπερβαίνει τις τέσσερις έως έξι εβδομάδες.
6. Επεξηγήστε τις διαδικασίες για τη σωστή αφαίρεση και καθαρισμό του δισκαρίου. Το δισκάριο πρέπει να φυλάσσεται.

Επισημάνσεις

- Ο ασθενής πρέπει να εφοδιάζεται με το σωστό αριθμό συριγγών που απαιτούνται για τη θεραπεία.
- Ο ασθενής πρέπει να ενημερώνεται ειδικά όσον αφορά τα ακόλουθα σημεία:
 - Πρέπει να αποφεύγει την κατανάλωση εσπεριδοειδών και φρουτοχυμών κατά τη διάρκεια της θεραπείας, καθώς προάγουν την ευαισθησία.
 - Πρέπει να αποφεύγει, ή τουλάχιστον να ελαχιστοποιήσει, την κατανάλωση καφέ, τσαγιού, κόκκινου κρασιού και κόκα κόλα, καθώς και το κάπνισμα κατά τη διάρκεια της θεραπείας, προκειμένου να αποτρέψει τον κίνδυνο λεκιάσματος των δοντιών.
 - Η υπερπλήρωση του δισκαρίου με ζελ λεύκανσης δοντιών δεν έχει ως αποτέλεσμα ταχύτερα ή καλύτερα αποτελέσματα. Αντίθετα, μπορεί να προάγει την ευαισθησία.
 - Το περίσσιο ζελ πρέπει να αφαιρείται προσεκτικά έτσι ώστε να αποτρέπεται ο ερεθισμός των ούλων.
- Οι ασθενείς πρέπει να καλούν τον οδοντίατρό τους εάν έχουν ερωτήσεις σχετικά με τη θεραπεία ή εάν εμφανίσουν ενοχλητική ευαισθησία.

Προειδοποίηση

Αποφεύγετε την επαφή του ζελ με το δέρμα, τους βλεννογόνους και τα μάτια. Σε περίπτωση ακούσιας επαφής, ξεπλύνετε την επηρεασμένη περιοχή με άφθονο νερό. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, πλύνετε τα αμέσως με άφθονο νερό και ζητήστε ιατρική συμβουλή.

Οδηγίες αποθήκευσης

- Φυλάσσετε τις σύριγγες VivaStyle προστατευμένες από τη ζέστη και το ηλιακό φως
- Μη χρησιμοποιείτε μετά την ημερομηνία λήξης
- Φυλάσσετε σε θερμοκρασία 2–28 °C

Μακριά από παιδιά!

Το υλικό κατασκευάστηκε αποκλειστικά για οδοντιατρική χρήση. Οι διαδικασίες πρέπει να ακολουθούνται σχολαστικά και ακολουθώντας αυστηρά τις οδηγίες χρήσεως. Απαιτήσεις για βλάβες που μπορεί να προκληθούν από μη ορθή ακολουθία των οδηγιών ή από χρήση σε μη ρητώς ενδεικνυόμενη περιοχή, είναι απαράδεκτες. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για δοκιμασίες καταλληλότητας του υλικού σε οποιαδήποτε άλλη εφαρμογή εκτός αυτών που αναγράφονται σαφώς στις οδηγίες χρήσεως. Περιγραφές και στοιχεία δεν αποτελούν εγγύηση των ιδιοτήτων και δεν είναι δεσμευτικά.

Türkçe

Tanım

VivaStyle renklenmiş dişlerin beyazlatılması amacıyla kullanılan, kullanıma hazır bir jeldir. Ürün kullanıcı tarafından uygulanır. Jel kişiye özel olarak hazırlanan bir plak aracılığıyla kullanılır.

Bileşimi

Glycerin, Urea (Carbamide) Peroxide, Carbomer, Tromethamine, Potassium Nitrate, Disodium Pyrophosphate, PEG-40 Hydrogenated Castor Oil, Sodium Stannate, Dipotassium EDTA, Aroma.

Aktif bileşenleri: %10 veya %16 karbamid peroksit, sırasıyla %3,6 ve %5,8 hidrojen peroksitine denktir.

Bir şırınga 3,7 g jel içerir. Bu, 3 ml'ye denktir.

Endikasyonları

- Renklenmiş vital dişlerin beyazlatılması
- Renklenmiş devital dişlerin beyazlatılması

Kontrendikasyonları

VivaStyle Jel aşağıdaki hallerde kullanılamaz:

- gebelik ve emzirme dönemlerinde;
- çocuklarda;
- çok sigara kullanan kişilerde;
- fazla alkol tüketen kişilerde;
- içerdiği maddelerden birine karşı bilinen bir alerji olması durumunda;
- diş boyunlarının açıkta olması durumunda;
- tedavi edilmemiş primer veya sekonder çürüklerde;
- marjinal aralık restorasyonlarının bulunması halinde.

AB ülkeleri için geçerli:

Karbamid peroksit ihtiva eder. Gözlerle temas etmesine engel olun. Gözlerle temas etmesi halinde hemen yıkayın. 18 yaşın altındaki kişilerde uygulanmaz. Sadece diş hekimlerine tevdi edilir. Her uygulama döngüsünde ilk uygulamanın daima diş hekimi tarafından ya da, eğer eşit güvenlik düzeyi sağlanabiliyorsa, onun direkt gözetimi altında yapılması gerekmektedir. Bunun ardından ilaç geri kalan uygulama döngüsü için kullanıcıya teslim edilir. Çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayınız!

Yan etkiler

Oral mukoz membranda veya dişlerde kısa süreli irritasyonlar meydana gelebilir. Bunlar genellikle tedavinin bitmesinin ya da kesilmesinin ardından kısa sürede geçer.

Uygulama işlemi

- Bir diş hekimi hastanın tıbbi geçmişini incelemeli, endikasyonu koymalı ve tedavi süresini belirlemelidir. Diş hekiminin diş beyazlatma sonuçlarını takip etmesi önerilir. Hasta VivaStyle 10% veya VivaStyle 16%'yı diş hekiminin gösterdiği şekilde evde kullanır.
- Her diş beyazlatma kürünün ilk uygulaması diş hekimi tarafından ya da, aynı güvenlik düzeyinin sağlanması koşuluyla, diş hekiminin gözetiminde gerçekleştirilmelidir. Ardından beyazlatma kürünü evde tamamlamak üzere hastaya jel sağlanmalıdır.
- Restorasyon malzemelerinin beyazlatılması mümkün olmadığından VivaStyle diş renginde olan yeni restorasyonların takılmasından önce kullanılmalıdır. VivaStyle tedavisi diş rengindeki definitif restorasyon takılmadan iki hafta önce tamamlanmış olmalıdır. Mevcut restorasyonlar beyazlatma sürecinden sonra dişlerle renk açısından uyuşmayabilir ve duruma göre değiştirilmeleri gerekebilir.

Uygulama adımları

Tedavi öncesi işlemler

VivaStyle diş beyazlatma jeli uygulanmadan önce hastanın tıbbi geçmişi diş hekimi tarafından dikkatle incelenmeli ve hastaya profesyonel bir diş temizliği yapılmalıdır.

Plak yapımı

Özenle hazırlanmış bir plak beyazlatma işleminin etkinliğini artıracaktır. Mükemmel uyumlu bir plak hastanın kullanım konforunu artırır ve mukoza irritasyonu olasılığını da azaltır.

1. Ölçü alın ve alçı model oluşturun.
2. Plak malzemesini 1–2 cm deforme oluncaya kadar vakumlu plak basma cihazında ısıtın. Malzemeyi modele yerleştirin ve 30 saniye vakum altında bırakın.
3. Soğuduktan sonra plağı modelin üzerinden alın ve materyal fazlalıklarını temizleyin.
4. Plağın kenarlarını ince bir makas veya bisturi yardımıyla gingiva kenarına yaklaşık 0,5–1 mm uzak olacak şekilde şekillendirin.
5. Plağı tekrar modele oturatarak uyumunu kontrol edin. Son biçimlendirme ve kenarların bitirilmesi kaba bir akrilik polisaj lastiğiyle gerçekleştirilebilir.

Hastanın eğitilmesi

Hastanın özenle eğitilmesi, VivaStyle diş beyazlatma jelinin evde güvenli ve etkin bir şekilde kullanılması açısından çok önemlidir.

1. VivaStyle ile birlikte verilen bilgileri kullanarak hastanızla uygulama prosedürünün her bir adımını ayrıntılı bir şekilde gözden geçirin.
2. Plağın tam olarak uyduğundan emin olun.
3. Bir VivaStyle jel şırıngası aracılığıyla hastaya plağın doğru olarak nasıl doldurulacağını gösterin. Önemli: Plaklara aşırı ölçüde jel doldurmayın ve sadece ihtiyaç duyulan yüzeylere jel uygulayın. Materyali sıkarken kılavuz olarak şırınganın üzerindeki kalibrasyon işaretleri kullanılmalıdır.
4. Hastaya plağı ağızına nasıl yerleştireceğini gösterin. Diş beyazlatıcı jelin fazlalıklarını nasıl temizleyeceğini açıklayın.
5. Hastanın plağı ne kadar ağızda tutması gerektiğini belirleyin. Normal olarak, günde bir saat yeterlidir. Hastanın kişisel ihtiyaçlarına bağlı olarak daha uzun bir ağızda tutma süresi belirlenebilir. Toplam uygulama süresi dört ila altı haftayı aşmamalıdır.
6. Plağın nasıl çıkarılacağını ve temizleneceğini gösterin. Plak daima kendi kutusunda muhafaza edilmelidir.

Notlar

- Hastaya tedavi için gerekli sayıda şırınga sağlanmalıdır.
- Hastanın, özellikle aşağıdaki hususlar hakkında bilgilendirilmesi gerekmektedir:
 - Hassasiyeti artırdıklarından narenciye ve meyve suyu tüketiminden kaçınmalıdır.
 - Dişlerin lekelenme riskini önlemek için tedavi süresince kahve, çay, kırmızı şarap, kola ve sigara tüketiminden kaçınmalı veya bunları mümkün olduğunca en aza indirmelidir.
 - Plağa aşırı miktarda diş beyazlatıcı jel koyulması daha hızlı veya daha iyi bir sonuç vermez. Aksine, hassasiyeti artırabilir.
 - Diş etlerinin irritasyonunu önlemek için jel fazlalıkları itinayla temizlenmelidir.
- Tedaviyle ilgili soruları olursa ya da rahatsızlık verici hassasiyet baş gösterirse hasta, diş hekimini aramalıdır.

Uyarı

Jelin ciltle, mukozayla ve gözlerle temas etmesine engel olun. Eğer kazara temas gerçekleşirse, söz konusu bölgeyi bol suyla yıkayın. Gözlerle teması halinde hemen bol suyla yıkayın ve tıbbi yardım isteyin.

Depolama ve saklama bilgileri

- VivaStyle şırıngalarını sıcaktan ve güneş ışığından koruyun
- Son kullanma tarihi geçtikten sonra kullanmayın
- Saklama sıcaklığı: 2–28 °C

Çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın!

Ürün sadece diş hekimliği kullanımı için tasarlanmıştır. Kullanım Talimatlarına tamamen uygun şekilde kullanılmalıdır. Belirlenen kullanım alanı ve Kullanım Talimatlarının izlenmediği durumlarda oluşacak hasarlar nedeniyle sorumluluk kabul edilmeyecektir. Ürünleri Talimatlarda açıkça belirtilmemiş herhangi bir amaç için kullanım ve uygunluk açısından test etmek kullanıcı sorumluluğundadır.

Slovenščina

Opis

VivaStyle je belilni gel za beljenje obarvanih zob, pripravljen za uporabo. Izdelek nanese uporabnik sam. Gel se nanese s pomočjo po meri oblikovanega vložka.

Sestava

Glicerín, urea (karbamidov) peroksid, karbomer, trometamin, kalijev nitrat, dinatrijev pirofosfat, PEG-40 hidrogenirano ricinusovo olje, natrijev stanat, dikaljeva EDTA, aroma.

Aktivne sestavine: 10 % ali 16 % karbamidovega peroksida, kar je enako 3,6 % oziroma 5,8 % vodikovega peroksida.

Ena brizga vsebuje 3,7 g gela. To ustreza 3 ml.

Indikacije

- Beljenje obarvanih vitalnih zob
- Beljenje obarvanih nevitalnih zob

Kontraindikacije

Gela VivaStyle ne uporabljajte

- med nosečnostjo in dojenjem;
- ne uporabljajo naj ga otroci;
- če ste strastni kadilec/-ka;
- če uživata velike količine alkohola;
- če je znano, da ste alergični na katero koli od sestavin materiala;
- v prisotnost zob z izpostavljenostjo vratno površino;
- v prisotnosti nezdravljenega primarnega ali sekundarnega kariesa;
- v prisotnosti restavracij z mejnimi vrzeli.

Velja za države EU:

Vsebuje karbamidov peroksid. Izogibajte se stiku z očmi. Če izdelek pride v stik z njimi, jih takoj izperite. Izdelka naj ne uporabljajo osebe, ki so mlajše od 18 let. Izdelek je dovoljeno prodajati samo zobozdravnikom. Za vsak cikel uporabe mora prvi nanos izvesti zobozdravnik ali oseba pod neposrednim nadzorom, če to zagotavlja isto raven varnosti. Nato se gel preda stranki, ki dokonča cikel uporabe. Shranjujte nedosegljivo otrokom.

Neželene učinki

Lahko pride dočasne občutljivosti ustne sluznice ali zob. Ti neželeni učinki običajno kmalu po končani uporabi ali prekinitvi uporabe izzvenijo.

Uporaba

- Strokovni delavec v zobozdravstvu naj pregleda zdravstveno anamnezo bolnika, določi indikacije in trajanje postopka beljenja. Priporočamo, da strokovni delavec v zobozdravstvu spremlja rezultate beljenja. Bolnik v skladu z navodili strokovnega delavca v zobozdravstvu izdelek VivaStyle 10 % ali VivaStyle 16 % uporablja doma.
- Prvi nanos v okviru katerega koli ciklusa beljenja zob mora izvesti zobozdravnik ali oseba pod strokovnim nadzorom, če to zagotavlja isto raven varnosti. Nato je treba gel predati bolniku, ki cikel beljenja dokonča doma.
- Izdelek VivaStyle naj se uporabi pred namestitvijo novih restavracij v barvi zoba, saj restorativnih materialov ni mogoče pobeliti. Beljenje z gelom VivaStyle naj se zaključi dva tedna pred namestitvijo restavracij v barvi zoba. Izgled obstoječih restavracij se po postopku beljenja morda ne bo ujema s strukturo zoba, zato jih bo morda treba zamenjati.

Navodila po korakih

Predhodna obravnava

Pred uporabo gela za beljenje zob VivaStyle mora strokovni delavec v zobozdravstvu skrbno pregledati zdravstveno anamnezo bolnika in mu strokovno očistiti zobe.

Izdelava vložka

Ustrezno izdelan vložek poveča učinkovitost postopka beljenja. Dobro oblikovani vložki izboljšajo udobje bolnika in zmanjšajo možnost draženja sluznice.

1. Naredite vtis in izdelajte kamnit model.
2. Material vložka segrevajte na vakuumskem kalupu, dokler se ta ne upogne za 1 cm do 2 cm. Prilagodite ga modelu in ga za 30 sekund položite pod vakuum.
3. Ko se ohladi, vložek odstranite z modela in odstranite odvečen material.
4. Z natančnimi škarjami ali rezilom vložek previdno obrežite na približno 0,5–1 mm od roba dlesni.
5. Vložek namestite nazaj na kamnit model, da ocenite prilaganje. Za končno oblikovanje in določanje roba lahko uporabite grob akrilni polirnik.

Dajanje navodil bolniku

Dobra poučitev bolnika je ključna za varno in učinkovito uporabo gela za beljenje zob VivaStyle doma.

1. Skupaj z bolnikom si s pomočjo priloženih informacij o izdelku VivaStyle podrobno oglejte vsak posamezen korak postopka uporabe.
2. Prepričajte se, da se vložek natančno prilega.
3. S pomočjo brizge z gelom VivaStyle bolniku pokažite, kako naj pravilno napolni vložek. Pomembno: Vložkov na prenapolnite in gel nanašajte samo na površine, kjer je ta potreben. Pri iztiskanju materiala si pomagajte z oznakami za umerjanje na brizgi.
4. Bolniku pokažite, kako vložek vstavi v usta. Pojasnite mu pravilen postopek odstranjevanja odvečnega gela za beljenje zob.
5. Določite, kako dolgo naj ima bolnik vstavljen vložek. Običajno zadošča ena ura dnevno. Glede na posamezne potrebe bolnika mu lahko predpišete daljši čas. Skupen čas uporabe ne sme presegati štiri do šest tednov.
6. Pojasnite mu pravilen postopek za odstranitev in čiščenje vložka. Vložek je treba shranjevati v priloženem etuiju.

Opozorila

- Bolniku je treba priskrbeti ustrezno število brizg, ki jih bo potreboval za beljenje.
- Bolnike je treba zlasti opozoriti na naslednje:
 - Med beljenjem naj se izogibajo uživanju citrusov ali sadnih sokov, saj ti lahko povzročijo preobčutljivost.
 - Izogibajo naj se ali naj vsaj zmanjšajo količino zaužite kave, čaja, rdečega vina ali kol ter kajenju, da preprečijo tveganje za obarvanje zob.
 - Če vložek prenapolnijo z gelom za beljenje, jim to ne bo pomagalo do hitrejših ali boljših rezultatov. To lahko le poveča preobčutljivost.
 - Odvečni gel je treba previdno odstraniti, da se prepreči draženje dlesni.
- V primeru vprašanj glede beljenja ali če se pojavi neprijetna občutljivost, naj bolniki pokličejo svojega zobozdravnika.

Opozorilo

Preprečite stik gela s kožo, sluznico in očmi. Po naključnem stiku prizadeto območje izperite z obilico vode.

Če pride do stika z očmi, jih takoj izperite z veliko vode in poiščite zdravniško pomoč.

Shranjevanje

- Brizge VivaStyle zavarujte pred vročino in sončno svetlobo
- Ne uporabljajte po preteku roka uporabe
- Shranjujte na temperaturi med 2 °C in 28 °C.

Shranjujte nedosegljivo otrokom!

Material je bil razvit izključno za uporabo v zobozdravstvu. Obdelavo je treba opraviti strogo v skladu z navodili za uporabo. Za škodo, ki nastane zaradi neupoštevanja navodil ali določenega področja uporabe, proizvajalec ne prevzema odgovornosti. Uporabnik je odgovoren za preskušanje primernosti materiala in njegovo uporabo za kakršen koli namen, ki ni izrecno naveden v navodilih. Opisi in podatki ne predstavljajo jamstva glede lastnosti in niso zavezujoči.

Hrvatski

Opis

VivaStyle je gel spreman za uporabo za izbjeljivanje diskoloriranih zubi. Proizvod je namenjen krajnjem korisniku. Gel se nanosi pomoću udlage koja je prilagođena pacijentu.

Sastav

Glicerin, peroksid ureje (karbamida), karbomer, trometamin, kalijev nitrat, dinatrijev pirofosfat, polietilenglikol (40) hidrogenizirano ricinusovo ulje, natrijev stanat, dinatrijev etilendiamintetraacetat, aroma.

Aktivni sastojci: 10 % ili 16 % karbamid peroksid, što je ekvivalent 3,6 % odnosno 5,8 % vodikova peroksida.

Jedna štrcaljka sadrži 3,7 g gela. To odgovara količini od 3 ml.

Indikacija

- Izbjeljivanje diskoloriranih vitalnih zubi
- Izbjeljivanje diskoloriranih avitalnih zubi

Kontraindikacije

VivaStyle Gel ne smije se koristiti

- tijekom trudnoće ili dojenja;
- kod djeca;
- okorjelih pušača;
- osoba koje konzumiraju velike količine alkohola;
- osoba koje su alergične na neki od sastojaka materijala;
- ako postoje izloženi zubni vratovi;
- ako postoji neizliječeni primarni ili sekundarni karijes;
- ako postoje restauracije s rubnim pukotinama.

Odnosi se na zemlje EU-a:

Sadrži karbamid peroksid. Izbjegavajte dodir s očima. Odmah isperite ako proizvod dođe u dodir s njima. Ne smije se koristiti na osobi mlađoj od 18 godina. Smije se prodavati samo stomatolozima. Kod svakog ciklusa korištenja, prvu primjenu mora obaviti stomatolog ili pod njegovim izravnim nadzorom da se osigura jednaka razina sigurnosti. Nakon toga daje se korisniku da dovrši ciklus korištenja. Čuvajte izvan dohvata djece.

Nuspojave

Može doći do privremene osjetljivosti oralne sluznice ili zubi. Te nuspojave obično prođu ubrzo nakon završetka ili prekida tretmana.

Primjena

- Stomatolog bi trebao proučiti pacijentovu anamnezu, utvrditi indikaciju i odrediti trajanje postupka. Savjetuje se da stomatolog nadzire rezultate izbjeljivanja. VivaStyle 10 % ili VivaStyle 16 % koristi pacijent kod kuće prema uputama stomatologa.
- Prvu primjenu svakog ciklusa izbjeljivanja treba obaviti stomatolog ili pod njegovim nadzorom da bi se mogla jamčiti ista razina sigurnosti. Nakon toga gel se mora staviti na raspolaganje pacijentu za dovršetak ciklusa izbjeljivanja kod kuće.
- VivaStyle se treba koristiti prije izrade novih restauracija boje zuba, jer se restauracijski materijali ne mogu izbjeljivati. Postupak s VivaStyle-om mora se dovršiti dva tjedna prije postavljanja restauracije boje zuba. Postojeće restauracije možda neće odgovarati izgledu zubne strukture nakon procesa izbjeljivanja te se stoga moraju zamijeniti.

Upute po koracima

Predtretman

Prije korištenja VivaStyle gela za izbjeljivanje zubi, stomatolog mora pažljivo proučiti pacijentovu anamnezu i profesionalno očistiti pacijentove zube.

Izrada udlage

Pravilno izrađena udлага poboljšat će djelotvornost postupka izbjeljivanja.

Dobro oblikovane udlage poboljšat će udobnost pacijenta i umanjiti izgled od nadraživanja sluznice.

1. Uzmite otisak i izradite sadreni model.
2. Materijal za udlage zagrijte u vakuumskom kalupu dok se ne slegne na 1 do 2 cm. Prilagodite ga modelu i ostavite u vakuumu 30 sekundi.
3. Nakon hlađenja udlagu uklonite iz modela i odstranite višak materijala.
4. Pažljivo škaricama ili skalpelom obradite udlagu na oko 0,5 – 1 mm od gingivnog ruba.
5. Udlagu vratite na sadreni model kako biste provjerili dosjedanje. Konačno oblikovanje i određivanje rubova može se postići grubim akrilnim polirerom.

Upute za pacijenta

Pažljiva uputa za pacijenta temelj je sigurne i djelotvorne primjene gela za izbjeljivanje zubi VivaStyle kod kuće.

1. S pacientem detailjno pročíte kroz svai korak postupka primjene, koristeći priložene podatke o VivaStyle gelu.
2. Pripazite na to da udloga savršeno pristaje.
3. Koristeći VivaStyle gel štrcaljku, „pacijentu pokažite kako ispravno napuniti udlogu. Važno: Nemojte prepuniti udlogu i gel nanosite samo na one površine gdje je potrebno. Prilikom nanošenja materijala vodite se kalibracijskim oznakama na štrcaljki.
4. Pacijentu pokažite kako udlogu umetnuti u usta. Objasnite pravilan postupak za uklanjanje viška gela za izbjeljivanje zubi.
5. Odredite koliko dugo pacijent treba nositi udlogu. Obično je dovoljno jedan sat dnevno. Ovisno o pojedinačnim zahtjevima pacijenta, može se propisati dulje vrijeme nošenja. Ukupno vrijeme primjene ne smije prekoračiti četiri do šest tjedana.
6. Objasnite pravilne postupke za uklanjanje i čišćenje udloge. Udloga se treba odložiti u pripadajuću kutiju.

Napomene

- Pacijentu se treba omogućiti točan broj štrcaljki potrebnih za postupak.
- Pacijenti se naročito trebaju obavijestiti o sljedećim točkama:
 - Treba izbjegavati konzumaciju agruma i voćnih sokova od njih tijekom postupka jer mogu pospješiti pretjeranu osjetljivost.
 - Treba pokušati izbjegavati ili barem smanjiti potrošnju kave, čaja, crnog vina i kole kao i pušenje tijekom postupka kako bi uklonili rizik od obojenja zubi.
 - Prepunjenost udloge gelom za izbjeljivanje zubi ne daje brže ni bolje rezultate. Umjesto toga može pospješiti osjetljivost.
 - Višak gela treba pažljivo ukloniti kako bi se spriječilo nadraživanje desni.
- Pacijenti se trebaju obratiti stomatologu ako imaju bilo kakva pitanja o tretmanu ili ako dođe do neugodne osjetljivosti.

Upozorenje

Izbjegavajte dodir gela s kožom, sluznicom i očima. Nakon slučajnog dodira zahvaćeno područje isperite obilnom količinom vode.

Ako dođe do slučajnog dodira s očima, odmah isperite obilnom količinom vode i potražite savjet liječnika.

Skladištenje

- Zaštitite štrcaljke VivaStyle od topline i sunčeve svjetlosti
- Ne koristite nakon isteka datuma valjanosti
- Pohranite na 2 – 28 °C.

Čuvati izvan dohvata djece!

Materijal je namijenjen isključivo za stomatološku primjenu. Smije se obrađivati isključivo prema uputama za uporabu. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete koje su rezultat neprimjerenosti uputa ili navedenog područja primjene. Korisnik je odgovoran za ispitivanje prikladnosti i uporabljivosti materijala za svaku svrhu koja nije izričito navedena u uputama. Opisi i navedeni podaci nisu jamstvo značajki proizvoda i nisu obvezujući.

Česky

Popis

VivaStyle je bělicí gel připravený k použití na zesvětlení diskolorovaných zubů.

Produkt je aplikován přímo uživatelem. Gel se nanáší pomocí individuálně vyrobených nosičů.

Složení:

Glycerin, karbamidperoxid, karbomer, tromethamine, dusičnan draselný, pyrofosforečnan sodný, PEG-40 hydrogenovaný ricinový olej, cínčitan sodný, dipotassium EDTA, aroma.

Aktivní složka: 10%, resp. 16% karbamidperoxid.

To odpovídá 3,6%, resp. 5,8% ekvivalentu peroxidu vodíku.

Jedna stříkačka obsahuje 3,7 g gelu. To odpovídá 3 ml.

Indikace:

- Bělení diskolorovaných vitálních zubů
- Bělení diskolorovaných nevitálních zubů

Kontraindikace:

VivaStyle Gel by se neměl používat:

- během těhotenství a kojení
- u dětí
- u silných kuřáků
- u lidí, kteří konzumují velké množství alkoholu
- u lidí, u nichž je známa alergie na některou ze složek materiálu
- v případě zubů s obnaženými krčky
- v případě neošetřeného primárního nebo sekundárního kazu
- v případě výplní s netěsnostmi při okrajích

Pro země EU platí:

Obsahuje karbamidperoxid. Zamezte zasažení očí. Jestliže dojde k zasažení očí, oči okamžitě důkladně propláchněte vodou. VivaStyle není určen pro použití pacienty mladšími 18 let. K prodeji pouze zubním lékařům. Při každém cyklu aplikace musí první aplikace provést výhradně zubař, případně musí proběhnout pod jeho přímým dohledem, jestliže je zajištěna rovnocenná úroveň bezpečnosti. Následně musí gel nanášet sám pacient a dokončit cyklus bělení doma. Odstraňte z dosahu dětí.

Vedlejší účinky

Může se objevit dočasná citlivost sliznic dutiny ústní nebo zubů. Tyto vedlejší účinky obvykle během krátké doby po skončení nebo přerušení ošetření odezní.

Použití:

- Poté, co bylo provedeno stomatologické vyšetření, a byla stanovena doba bělení, aplikuje pacient VivaStyle 10% nebo VivaStyle 16% sám doma podle pokynů stomatologa. Doporučuje se kontrola výsledku zubním lékařem.
- Při každém cyklu aplikace musí první aplikace provést výhradně zubař, případně musí proběhnout pod jeho přímým dohledem, jestliže je zajištěna rovnocenná úroveň bezpečnosti. Následně musí gel nanášet sám pacient a dokončit cyklus bělení doma.
- VivaStyle by se měl používat před zhotovováním nových výplní v barvě zuby, protože výplňové materiály nelze vybělit. Bělení pomocí VivaStyle by se mělo dokončit dva týdny před zhotovováním výplní v barvě zuby. Stávající výplně nemusí po bělení vzhledem odpovídat struktuře zuby, a proto může být nutné je vyměnit.

Postup krok za krokom

Příprava na bělení

Před použitím gelu na bělení zubů VivaStyle by měl zubní lékař provést lékařskou anamnézu a zuby pacienta odborně vyčistit.

Výroba nosičů

Správně vyrobené nosiče pomůžou účinnosti procesu bělení. Dobře vytvarované nosiče zlepší pohodlí pacienta a sníží pravděpodobnost podráždění sliznic.

1. Zhotovte otisk a vyrobte sádrový model.
2. Ohřejte materiál na nosiče ve vakuovém formovacím přístroji, až se provede o 1 až 2 cm. Upravte nosič podle modelu a vložte do vakua na dobu 30 sekund.
3. Po vychladnutí odstraňte nosič z modelu a odstraňte přebytky materiálu.
4. Nosič pečlivě ořízněte a zkraťte 0,5 – 1 mm od okraje dásní pomocí jemných nůžek nebo skalpelu.
5. Umístěte nosič zpět na model a zkontrolujte jeho dosednutí. Konečné vytvarování a úpravu okrajů je možné provést hrubým leštítkem na pryskyřice.

Instrukce pro pacienta

Důkladná instruktáž pacienta je základem pro bezpečné a účinné použití bělicího gelu VivaStyle doma.

1. Vysvětlíte pacientovi podrobně každý jednotlivý krok postupu použití, s pomocí přiložených informací o VivaStyle.
2. Ujistěte se, že nosič přesně dosedá na zuby.
3. Za použití stříkačky s gelem VivaStyle pacientovi ukažte, jak správně naplnit nosič. Nosiče nepřepíňujte a nanášejte gel pouze na povrchy, kde je ho třeba. Jako vodítko při dávkování materiálu je vhodné použít kalibrační značky na stříkačce.
4. Ukažte pacientovi, jak vkládat nosič do úst. Vysvětlíte správný postup odstraňování přebytků bělicího gelu.
5. Stanovte, jak dlouho má pacient nosič nosit. Stačí zpravidla jedna hodina denně. V závislosti na individuálních požadavcích pacienta je možné předepsat delší dobu nošení. Celková doba používání by neměla být delší než čtyři až šest týdnů.
6. Vysvětlíte správné postupy vyjímání a čištění nosičů. Nosiče je vhodné uchovávat v přiloženém pouzdru.

Upozornění:

- Pacientovi by měl být poskytnut správný počet stříkaček gelu potřebných pro bělení.
- Pacienti by měli být informováni zejména o následujících bodech:
 - Měli by se vyhnout konzumaci citrusového ovoce a ovocných džusů, protože mohou podporovat přecitlivělost.
 - Měli by se snažit vyhnout, nebo alespoň minimalizovat, konzumaci kávy, čaje, červeného vína a koly, stejně jako kouření, aby se zabránilo riziku zbarvení zubů.
 - Přeplnění lžice nevede k rychlejším nebo lepším výsledkům. Naopak, může podráždit dásně.
 - Přebytečný gel by měl být pečlivě odstraněn, aby se zabránilo podráždění dásní.
- V případě jakýchkoli dotazů k bělení nebo objeví-li se nepohodlná citlivost, měli by pacienti kontaktovat svého zubního lékaře.

Varování

Zamezte kontaktu s kůží, sliznicí a očima. Po nechtěném kontaktu opláchněte zasaženou oblast hojným množstvím vody. Dojde-li ke kontaktu s očima, ihned je vypláchněte hojným množstvím vody a vyhledejte zdravotnické ošetření.

Pokyny ke skladování a uchování

- Stříkačky VivaStyle chraňte před teplem a slunečním světlem
- Po uplynutí doby použitelnosti již nepoužívejte
- Skladování při 2 – 28 °C

Skladujte mimo dosah dětí!

Materiál byl vyvinut výlučně pro použití v zubním lékařství. Zpracování je nutné provádět výhradně podle návodu k použití. Výrobce nepřebírá ručení za škody způsobené jiným použitím nebo neodborným zpracováním. Uživatel odpovídá za testování výrobku z hlediska jeho vhodnosti a použití pro jakékoliv účely výslovně neuvedené v návodu.

Slovensky

Popis

VivaStyle je bieliaci gél na zjasňovanie zubov so zmeneným sfarbením, pripravený na použitie. Produkt si aplikuje samotný používateľ. Gél sa aplikuje špeciálne nasadzovanou aplikačnou vaničkou.

Zloženie

Glycerín, karbamid peroxid (peroxid močoviny), karbomér, trometamín, dusičnan draselný, pyrofosforečnan disodný, hydrogenovaný ricínový olej PEG-40, stannát sodný, draselná soľ kyseliny etyléndiamintetraoctovej (EDTA), aróma.

Aktívne zložky: 10 % alebo 16 % peroxid karbamidu, čo zodpovedá 3,6 % a 5,8 % peroxidu vodíka.

Jedna striekačka obsahuje 3,7 g gélu. To zodpovedá 3 ml.

Indikácia

- Bielenie vitálnych zubov so zmenenou farbou
- Bielenie nevitálnych zubov so zmenenou farbou

Kontraindikácia

VivaStyle Gel sa v týchto prípadoch nesmie používať.

- počas tehotenstva alebo laktácie;
- u detí;
- u silných fajčiarov;
- u ľudí, ktorí konzumujú veľké množstvá alkoholu;
- u ľudí s preukázanou alergiou pacienta na niektoré zo zložiek látky;
- pri prítomnosti cervikálne exponovaných zubov;
- pri prítomnosti neošetrených primárnych alebo sekundárnych kazov;
- pri prítomnosti výplní s marginálnymi medzerami.

Platí pre krajiny EÚ:

Obsahuje karbamidový peroxid. Nesmie prísť do kontaktu s očami. Oči po kontakte produktu ihneď vypláchnite vodou. Nie je určený na použitie pre osoby vo veku do 18 rokov. Predaj povolený len zubným lekárom. Prvé použitie pri každom cykle použitia musí realizovať iba zubný lekár, alebo sa musí uskutočniť pod jeho priamym dohľadom, ak je zabezpečená rovnocenná úroveň bezpečnosti. Spotrebiteľovi potom možno gél poskytnúť na dokončenie cyklu použitia. Uchovávať mimo dosahu detí.

Vedľajšie účinky

Môže dochádzať k prechodnej precitlivenosti sliznice v ústach alebo zubov. Tieto vedľajšie účinky zvyčajne ustupujú po krátkom čase po ukončení alebo prerušení liečby.

Aplikácia

- Zubný lekár by mal preskúmať anamnézu pacienta, stanoviť indikácie a určiť dĺžku kúry. Odporúča sa, aby na výsledky bielenia dohliadal zubný lekár. VivaStyle 10 % alebo VivaStyle 16 % používa pacient doma podľa pokynov zubného lekára.
- Prvá aplikáciu každého cyklu bielenia zubov by mala byť vykonávaná zubnými lekármi alebo pod ich dohľadom, pod podmienkou, že bude zaručená rovnaká úroveň bezpečnosti. Z toho vyplýva, že gél musí mať pacient k dispozícii na dokončenie bieliaceho cyklu doma.
- VivaStyle sa musí použiť pred osadením výplní vo farbe zubov, pretože materiály výplní sa nedajú bieliť. Liečba použitím VivaStyle sa musí dokončiť dva týždne pred osadením výplne v sfarbení zubov. Po bielení už súčasné výplne nemusia zodpovedať vzhľadu zubnej štruktúry, preto môže byť nutná ich výmena.

Podrobné pokyny

Predbežné spracovanie

Pred použitím gélu na bielenie zubov VivaStyle by zubný lekár mal starostlivo preskúmať anamnézu pacienta a odborne vyčistiť zuby pacienta.

Zhotovenie aplikačnej vaničky

Správne zhotovená aplikačná vanička zlepšuje efektívnosť postupu bielenia. Správne definované aplikačné vaničky zvýšia pohodlie pacienta a znížia možnosť podráždenia sliznice.

1. Urobte odtlačok a vyhotovte kamenný model.
2. Materiál aplikačnej vaničky zohrievajte na vákuovom tvarovacom prístroji, kým neklesne o 1 až 2 cm. Prispôbte ju podľa modelu a vložte na 30 sekúnd pod vákuum.
3. Po ochladení snímte aplikačnú vaničku z modelu a odstráňte prebytočný materiál.
4. Nožnicami alebo nožom starostlivo orežte aplikačnú vaničku približne 0,5-1 mm od okrajov ďasien.
5. Aplikačnú vaničku položte späť na kamenný model a posúďte jej dosadnutie. Dotvarovanie a definovanie periférie možno dosiahnuť hrubým akrylovým leštičom.

Poučenie pacienta

Starostlivé poučenie pacienta je základom pre bezpečné a efektívne používanie gélu VivaStyle na bielenie zubov v domácich podmienkach.

1. Prejdite si spolu s pacientom každý jednotlivý krok aplikačného postupu použitím priložených informácií o VivaStyle.
2. Dbajte na presné dosadnutie aplikačnej vaničky.
3. Použite striekačku VivaStyle a ukážte pacientovi, ako má správne naplniť aplikačnú vaničku. Dôležité upozornenie: Aplikačné vaničky nepreplňujte a gél aplikujte len na povrchy, kde je potrebný. Pri vytlačení materiálu sa treba riadiť kalibračnými značkami na striekačke.
4. Ukážte pacientovi, ako si nasadiť aplikačnú vaničku do úst. Vysvetlite správny postup odstraňovania nadbytočného gélu na bielenie zubov.
5. Určite, ako dlho má pacient nosiť aplikačnú vaničku. Zvyčajne stačí jedna hodina denne. V závislosti od individuálnych požiadaviek pacienta môže byť predpísaná aj dlhšia doba nosenia. Celkový čas aplikácie by nemal presiahnuť štyri až šesť týždňov.
6. Vysvetlite správny postup vyberania a čistenia aplikačnej vaničky. Aplikačná vanička sa musí uchovávať v priloženom puzdre.

Poznámky

- Pacientovi je potrebné vydať správny počet striekačiek potrebných na kúru.
- Pacienti musia byť informovaní najmä o nasledujúcich skutočnostiach:
 - Počas kúry by sa mali vystríhať konzumácii citrusového ovocia a ovocných džúsov, pretože môžu podporovať zvýšenú citlivosť.
 - Mali by sa vystríhať alebo prinajmenšom obmedziť počas liečby na minimum konzumáciu kávy, čaju, červeného vína a koly, a takisto fajčenie, aby sa predišlo riziku sfarbenia zubov.
 - Preplnením aplikačnej vaničky gélom na bielenie zubov neurýchlite postup ani nezlepšíte výsledky. Namiesto toho sa môže podporiť precitlivenosť.
 - Prebytočný gél sa musí starostlivo odstrániť, aby sa predišlo podráždeniu ďasien.
- Pacienti by mali zavolať zubnému lekárovi, ak majú akékoľvek otázky na liečbu alebo pri výskyte nepríjemnej precitlivenosti.

Upozornenie

Zabráňte kontaktu gélu s pokožkou, sliznicou a očami. Po náhodnom kontakte opláchnite zasiahnutú oblasť veľkým množstvom vody.

Pri kontakte s očami okamžite umyte postihnuté miesta väčším množstvom vody a vyhľadajte lekársku pomoc.

Skladovanie

- Chráňte striekačky VivaStyle pred teplom a slnečným svetlom
- Nepoužívajte po dátume expirácie.
- Uchovávať pri teplote 2 - 28 °C

Uchovávať mimo dosahu detí!

Hmota bola vyvinutá len na použitie v zubnom lekárstve. Spracovanie by sa malo uskutočniť prísne v súlade s návodom na použitie. Za škody, ktoré vzniknú v dôsledku iného použitia alebo neodborného spracovania, výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť. Za odskúšanie vhodnosti hmoty a za každé jej použitie, ktoré nie je výslovne uvedené v návodoch, zodpovedá používateľ. Popisy ani údaje nemôžu byť považované za záruku charakteristik a nie sú záväzné.

Magyar

Leírás

A VivaStyle egy használatra kész fehéritőgél, amely az elszíneződött fogak fehéritésére használható. A terméket a felhasználója adagolja. A gél alkalmazása személyre szabott kanál használatával történik.

Összetétel

Glicerín, karmabid, peroxid, karmober, trometamin, kálium-nitrát, dinátrium-difoszfát, PEG-40, hidrogénezett ricinusolaj, kálium-sztannát, dikálium EDTA, aroma. Aktív összetevők: 10 vagy 16 százalékos karmabid-peroxid, ami sorrendben 3,6-5,8 százalékos hidrogén-peroxidnak felel meg.

Egy fecskendő 3,7 gramm gélt tartalmaz. Ez körülbelül 3 milliliternek felel meg.

Javallat

- Elszíneződött élő fogak fehéritése
- Elszíneződött nem élő fogak fehéritése

Ellenjavallat

A VivaStyle gél nem használható

- terhesség és szoptatás alatt,
- gyermekek által,
- dohányos személyek által,
- nagy mennyiségű alkoholt fogyasztó személyek által,
- az anyag bármely összetevőjére ismert allergiás személyek által,
- szabaddá vált fognyakú fogakkal rendelkező személyek által,
- kezeletlen primer vagy szekunder szuvasodással rendelkező személyek által,
- marginális résekkel rendelkező restaurációkkal rendelkező személyek által.

Uniós országok esetén alkalmazandó:

Karmabid-peroxidot tartalmaz. Kerülje a szemmel való érintkezést. Érintkezés esetén azonnal öblítse ki őket. 18 évesnél fiatalabb személyek nem használhatják. Kizárólag fogászati szakemberek számára értékesíthető. Az első felhasználásra kizárólag fogászati szakember által, illetve a biztonság azonos szintjének garantálásával fogászati szakember felügyelete mellett kerülhet sor. Ezt követően át kell adni a fogyasztónak, hogy befejezhesse a használati kört. Gyermekek elől elzártan tartandó.

Mellékhatások

Felléphet a szájnyalkahártya-membrán vagy a fogak ideiglenes érzékenysége. Ezek a mellékhatások a kezelés befejezésével vagy elhagyásával jellemzően megszűnnek.

Alkalmazás

- Fogászati szakembernek kell megvizsgálnia a beteg kórtörténetét, meghatározni a javallatokat, illetve döntenie a kezelés időtartamáról. A fogászati szakembernek tanácsos megfigyelnie a fehérités eredményeit. A VivaStyle 10% vagy a VivaStyle 16% a beteg által otthonában, a fogászati szakember utasításai szerint használható.
- Az első fogfehéritési kör alkalmazását fogorvosnak kell végrehajtania, illetve a biztonság azonos szintjének garantálása mellett felügyelnie. Ezt követően a gélt a beteg rendelkezésére kell bocsátani, hogy otthonában fejezhesse be a fehéritési kört.
- A VivaStyle az új fogszínű restaurációk elhelyezését megelőzően használandó, mivel a restaurációk anyagai nem fehérethetőek. A VivaStyle használatával végrehajtott kezelést két héttel a fogszínű restauráció elhelyezése előtt be kell fejezni. A fehéritési folyamatot követően a meglévő restaurációk esetleg nem illeszkedhetnek a fogfelszín megjelenéséhez, így szükségessé válhat azok cseréje.

Útmutató lépésről lépésre

Kezelés előtt

A VivaStyle fogfehéritő gél használata előtt egy fogászati szakembernek alaposan meg kell vizsgálnia a beteg kórtörténetét, illetve szakszerűen meg kell tisztítania a beteg fogait.

A kanál elkészítése

A megfelelően elkészített kanál növeli a fehéritési folyamat hatékonyságát. A jól elkészített kanalak növelik a beteg komfortérzetét, illetve csökkentik a nyálkahártya irritációjának esélyét.

1. Vegyen lenyomatot és készítse el a kőmodellt.
2. Melegítse addig a kanál anyagát vákuumformázón, amíg 1-2 centiméterre nem lóg. Igazítsa a modellhez, majd helyezze vákuum alá 30 másodpercre.
3. A kihűlést követően távolítsa el a kanalat a modelltől, majd távolítsa el a felesleges anyagot.
4. Finom olló vagy penge használatával óvatosan faragja le a kanalat, az így szélétől körülbelül 0,5-1 milliméteres vastagságig.
5. Helyezze vissza a kanalat a kőmodellbe, hogy ellenőrizhesse az illeszkedést. A végső formázásra és a periféria kialakítására durva akrilpolírozó használatával kerül sor.

A beteg utasítása

A VivaStyle fogfehéritő gél biztonságos és hatékony otthoni alkalmazásához elengedhetetlen a betegek gondos utasításokkal való ellátása.

1. Az alkalmazás folyamatának minden egyes lépését részletesen tekintse át betegével, a csatolt VivaStyle információk felhasználásával.
2. Ellenőrizze, hogy a kanál megfelelően csatlakozzon.
3. A VivaStyle fecskendő használatával mutassa meg a betegnek, hogyan töltsen meg helyesen a kanalat. Fontos: Ne töltsen túl a kanalat, és csak azokon a felületeken alkalmazza a gélt, amelyeken szükséges. A fecskendő kalibrációs jelölései vezetőként használandóak az anyag kinyomása során.
4. Mutassa meg a betegnek, hogyan helyezze a kanalat a szájába. Fejtse ki a felesleges fogfehéritő gél eltávolításának megfelelő folyamatát.
5. Határozza meg, milyen hosszan kell viselnie a betegnek a kanalat. Jellemzően naponta egy óra elegendő. A beteg egyéni szükségleteitől függően ettől hosszabb viselési idő is előírható. Az alkalmazás teljes ideje nem lehet több négy-hat hétnél.
6. Fejtse ki a kanál eltávolításának és tisztításának helyes eljárását. A kanál a hozzá tartozó tartóban tárolandó.

Megjegyzések

- A beteg rendelkezésére kell bocsátani a kezeléshez szükséges mennyiségű fecskendőt.
- A betegeket kifejezetten tájékoztatni kell az alábbiakról:
 - A kezelés alatt kerülniük kell a citrusfélék és a gyümölcslevek fogyasztását, mivel azok érzékenységet okozhatnak.
 - A kezelés alatt meg kell próbálniuk kerülni, vagy legalább minimálisan csökkenteni a kávé, tea, vörösbor és kóla fogyasztását, valamint a dohányzást, mivel azok a fogak elszíneződését okozhatják.
 - A kanál fogfehéritő géllal való túltöltése nem vezet gyorsabb vagy jobb eredményhez. Ugyanakkor érzékenységhez vezethet.
 - Az íny irritációjának elkerülése érdekében óvatosan el kell távolítani a felesleges gélt.
- A betegeknél fel kell hívniuk fogorvosukat, ha bármilyen kérdésük merül fel a kezeléssel kapcsolatban, illetve ha kellemetlen érzékenység merül fel.

Figyelem

Kerülje a gél érintkezését a bőrrel, a nyálkahártyákkal és a szemmel. Véletlen érintkezés esetén bő vízzel öblítse le az érintett területet.

Szemmel való véletlen érintkezés esetén haladéktalanul le kell mosni az érintett területeket bő vízzel, és orvoshoz kell fordulni.

Tarolás

- Ne tegye ki hőnek vagy napfénynek a VivaStyle fecskendőket
- A megadott lejárati idő nem használható
- 2 – 28 °C között tárolandó.

Gyermekek elől elzártan tartandó!

A termék kizárólag fogorvosi alkalmazásra készült. A terméket kizárólag a használati utasításnak megfelelően szabad alkalmazni. A javasolttól eltérő vagy nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget. A felhasználó kötelessége, hogy a használati utasításban nem kifejezetten említett céloktól eltérő bármely egyéb alkalmazás esetén saját felelősségére ellenőrizze az anyag alkalmazhatóságát és használhatóságát. A leírások és az adatok nem jelentenek garanciát a tulajdonságokra, és nem kötelező érvényűek.

Polski

Opis

VivaStyle jest gotowym do użycia żelem wybielającym, przeznaczonym do wybielania przebarwionych zębów. Nakładany jest przy pomocy specjalnej, indywidualnie przygotowanej szyny.

Skład

Glycerin, Urea (Carbamide) Peroxide, Carbomer, Tromethamine, Potassium Nitrate, Disodium Pyrophosphate, PEG-40 Hydrogenated Castor Oil, Sodium Stannate, Dipotassium EDTA, Aroma.

Składniki aktywne: 10% lub 16% nadtlenek karbamidu, co stanowi odpowiednio ekwiwalent 3,6% i 5,8% nadtlenku wodoru.

Jedna strzykawka zawiera 3,7 g żelu. Odpowiada to 3 ml.

Wskazania

- Wybielanie przebarwionych zębów żywych.
- Wybielanie przebarwionych zębów martwych.

Przeciwwskazania

Żel VivaStyle nie powinien być stosowany u:

- kobiet w ciąży lub kobiet karmiących piersią,
- dzieci,
- osób palących duże ilości tytoniu,
- osób spożywających alkohol w dużych ilościach,
- pacjentów o stwierdzonej nadwrażliwości na składniki materiału,
- pacjentów z odsłoniętymi szyjkami zębów,
- pacjentów z ogniskami próchnicy pierwotnej i wtórnej,
- pacjentów posiadających wypełnienia nieszczelne brzeżnie.

Zasady obowiązujące w krajach UE:

Zawiera nadtlenek karbamidu. Unikać kontaktu z oczami. W przypadku dostania się preparatu do oczu natychmiast przepłukać je wodą. Tylko dla osób powyżej 18 roku życia. Do sprzedaży tylko dla lekarzy dentyków.

Pierwszy zabieg wybielania w każdym cyklu, powinien przeprowadzić lekarz dentyśta lub powinien być przeprowadzany pod jego nadzorem. Powinien być zagwarantowany odpowiedni poziom bezpieczeństwa. Następnie pacjent powinien otrzymać do domu lakier do wybielania, w wystarczającej ilości dla danego cyklu zabiegów. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Działania niepożądane

Podczas stosowania żelu może mieć miejsce krótkotrwałe podrażnienie błony śluzowej, a także może dochodzić do nadwrażliwości zębów. Objawy te zazwyczaj ustępują po upływie krótkiego czasu, od zakończenia lub przerwania wybielania.

Postępowanie

- Lekarz dentyśta powinien zebrać dokładny wywiad lekarski, ustalić wskazania oraz określić czas trwania zabiegu wybielania. Zaleca się także kontrolowanie procesu wybielania przez lekarza dentyśtę. Pacjent stosuje samodzielnie materiał wybielający VivaStyle 10% lub VivaStyle 16% w domu, zgodnie z instrukcjami lekarza dentyśty.
- W każdym cyklu wybielania, pierwsza aplikacja preparatu wybielającego powinna być wykonywana przez lekarza dentyśtę lub pod jego bezpośrednim nadzorem, aby zagwarantować jednakowy poziom bezpieczeństwa wykonywanego zabiegu. Następnie materiał wybielający może być przekazany pacjentowi, aby zakończył cykl wybielania w domu.
- Materiał wybielający VivaStyle powinien być zastosowany, zanim zostaną wykonane nowe wypełnienia, ponieważ materiały służące do odbudowy struktur zębów nie podlegają wybielaniu. Po zakończeniu procedury wybielania materiałem VivaStyle, należy odczekać przynajmniej dwa tygodnie i jeżeli po tym czasie istniejące wypełnienia odbiegają kolorystycznie od pozostałych struktur zęba, należy je wymienić.

Sposób stosowania

Etap wstępny

Przed zastosowaniem żelu VivaStyle, powinien być zebrany dokładny wywiad lekarski i przeprowadzony zabieg profesjonalnego oczyszczania zębów.

Wykonanie szyny

Starannie wykonana szyna optymalizuje efekt wybielania. Bardzo dobrze dopasowana – zapewnia pacjentowi komfort użytkowania i redukuje możliwość wystąpienia podrażnień błony śluzowej.

1. Należy pobrać wycisk i wykonać model gipsowy/roboczy.
2. Materiał przeznaczony na wykonanie szyny nagrzać w formierzu próżniowym do momentu, aż będzie plastyczny na głębokość 1–2 cm. Nałożyć na model gipsowy i pozostawić w próżni na 30 sekund.
3. Po schłodzeniu materiału, zdjąć szynę z modelu gipsowego i odciąć nadmiary materiał.
4. Bardzo starannie przyciąć szynę za pomocą ostrych nożyczek lub skalpela, tak, aby jej brzeg oddalony był o 0,5–1 mm od brzegu dziąsła.
5. Szynę umieścić ponownie na modelu, aby sprawdzić prawidłowość jej dopasowania. Ostateczne opracowanie brzegów następuje poprzez wypolerowanie za pomocą gruboziarnistych gumek polerskich.

Wskazówki dla pacjenta

Niezbędne jest właściwe poinstruowanie pacjenta odnośnie stosowania żelu VivaStyle, tak, aby mógł on bezpiecznie i efektywnie wykonać zabieg wybielania w warunkach domowych.

1. Należy dokładnie wyjaśnić pacjentowi, zgodnie z dołączoną instrukcją, krok po kroku, wszystkie etapy przeprowadzanego zabiegu wybielania.
2. Sprawdzić prawidłowość dopasowania szyny wybielającej w jamie ustnej pacjenta.

3. Уżywając strzykawki Viva Style Gel, należy zademonstrować pacjentowi, jak należy prawidłowo wypełnić szynę materiałem wybielającym. Ważne jest, aby nie nakładać zbyt dużej ilości żelu na szynę, a także zwracać uwagę na to, by materiał znajdował się w odpowiednim miejscu. Pomocne podczas aplikacji materiału może być oznaczenie kalibracyjne na strzykawce.
4. Należy pokazać pacjentowi prawidłowy tor wprowadzania szyny wybielającej na zęby oraz wyjaśnić sposób, w jaki usuwa się z niej nadmiar materiału wybielającego.
5. Należy ustalić czas aplikacji materiału. Z reguły wystarcza jedna godzina dziennie. W zależności jednak od indywidualnych wymagań pacjenta, czas ten może być odpowiednio wydłużony. Łącznie czas stosowania nie powinien przekroczyć od czterech do sześciu tygodni.
6. Pokazać prawidłowy sposób zdejmowania i czyszczenia szyny wybielającej. Powinna być ona przechowywana w specjalnie przeznaczonym do tego celu pojemniku.

Wskazówki:

- Pacjent powinien otrzymać odpowiednią ilość strzykawek, niezbędnych do przeprowadzenia całego cyklu wybielania.
- Pacjent powinien przestrzegać następujących zaleceń:
 - Unikać spożywania owoców cytrusowych i soków owocowych, ponieważ może to spowodować nadwrażliwość zębów.
 - Powstrzymać się od picia kawy, czarnej herbaty, czerwonego wina i napojów typu Cola oraz od palenia tytoniu, (lub co najmniej je ograniczyć), aby uniknąć przebarwienia zębów.
 - Nie nakładać na szynę zbyt dużej ilości żelu. Nie prowadzi to bowiem ani do przyspieszenia, ani do pogłębienia efektu wybielania, a może tylko spowodować nadwrażliwość zębów.
- W przypadku wystąpienia jakichkolwiek pytań, dotyczących sposobu postępowania lub wystąpienia niepożądanych objawów, należy skontaktować się z lekarzem dentystą.

Ostrzeżenie

Należy unikać kontaktu żelu ze skórą, błoną śluzową i oczami. W przypadku kontaktu z materiałem wybielającym, miejsce to należy przemyć dużą ilością wody. W przypadku kontaktu z oczami, należy je natychmiast przepłukać dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarza.

Przechowywanie

- Strzykawki z żelem VivaStyle należy chronić przed promieniami słonecznymi i wysoką temperaturą.
- Nie używać po upływie daty ważności.
- Przechowywać w temperaturze 2–28° C.

Materiał przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci!

Materiały są przeznaczone wyłącznie do stosowania w stomatologii. Przy ich użyciu należy ściśle przestrzegać instrukcji stosowania. Nie ponosi się odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji, lub użycia materiałów niezgodnie ze wskazaniami. Użytkownik jest odpowiedzialny za testowanie materiałów dla swoich własnych celów i za ich użycie w każdym innym przypadku nie wyszczególnionym w instrukcji. Opisy materiałów i ich skład nie stanowią gwarancji i nie są wiążące.

Српски

Опис

VivaStyle је гел за избелјивање зуба промењене боје који је одмах спреман за употребу. Овај производ наноси корисник. Гел се наноси путем калупа који је прилагођен кориснику.

Састав

Глицерин, уреа (карбамид) пероксид, карбомер, трометамин, калијум нитрат, динатријум пирофосфат, PEG-40 хидрогенисано уље рицинуса, натријум станат, дикалијум EDTA, арома.

Активни састојци: 10% или 16% карбамид пероксид, што је еквивалентно 3,6% и 5,8% хидроген пероксиду.

Један шприц садржи 3,7 г гела. То одговара количини од 3 ml.

Индикације

- Избелјивање виталних зуба промењене боје
- Избелјивање авиталних зуба промењене боје

Контраиндикације

Гел VivaStyle не сме да се користи у следећим случајевима:

- током трудноће или у периоду дојења;
- од стране деце;
- од стране тешких пушача;
- од стране особа које уносе велику количину алкохола;
- од стране особа које су алергичне на неки састојак материјала;
- уколико постоје зуби огољеног врата;
- уколико постоји нетретирани примарни или секундарни каријес;
- уколико постоји рестаурација са маргиналним празнинама.

Важи за земље ЕУ:

Садржи карбамид пероксид. Избегавајте контакт са очима. Одмах исперите очи ако производ дође у контакт са њима. Производ није намењен за особе млађе од 18 година. Производ је намењен за продају само стоматолозима. Приликом сваког циклуса примене, прво наношење гела треба да спроведе стоматолог или да надгледа наношење ако може да се осигура подједнак ниво безбедности. Након првог наношења, производ треба да се уручи кориснику ради наставка употребе. Чувајте ван домашаја деце.

Нежељена дејства

Могућа је привремена преосетљивост слузокоже усне дупље или зуба. Ова нежељена дејства обично пролазе након краћег времена по завршетку или прекиду третмана.

Наношење

- Стоматолог треба да размотри медицинску историју пацијента, утврди индикацију и донесе одлуку о трајању третмана. Препоручујемо да стоматолог надгледа резултате избелјивања. Пацијент треба да користи средство VivaStyle 10% или VivaStyle 16% код куће у складу са упутствима стоматолога.
- Прво наношење било каквог средства за избелјивање зуба треба да спроведе стоматолог или да надгледа прво наношење, под условом да је загарантован исти ниво безбедности. Након тога, гел треба да се уручи пацијенту како би довршио поступак избелјивања код куће.
- VivaStyle треба да се нанесе пре постављања нових рестаурација у боји зуба, будући да материјали за рестаурацију не могу да се избеле. Третман средством VivaStyle треба да се доврши у року од две недеље пре

постављања реставрације у боји зуба. Боја постојећих реставрација можда се неће подударати са структуром зуба након избељивања, па ће стога можда бити неопходна њихова замена.

Поступна упутства

Претходни третман

Пре коришћења гела за избељивање зуба VivaStyle, стоматолог треба пажљиво да размотри медицинску историју пацијента и да очисти зубе пацијента на професионалан начин.

Израда калупа

Правилно израђен калуп побољшава ефикасност избељивања. Адекватно израђен калупи поспешују удобност пацијента и смањују могућност иритације слузокоже.

1. Узмите отисак и израдите гипсани модел.
2. Загревајте материјал калупа на вакуум формеру све док се не скупи за 1 до 2 cm. Прилагодите калуп моделу и поставите га под вакуум током 30 секунди.
3. Након хлађења, склоните калуп са модела и уклоните вишак материјала.
4. Пажљиво скратите калуп за око 0,5–1 mm у пределу рубова десни користећи оштре маказе или скалпел.
5. Вратите калуп на гипсани модел и процените да ли је величина адекватна. Користите грубу гумицу за полирање да бисте извршили завршно обликовање и дефинисање рубова калупа.

Објашњавање поступка пацијенту

Пажљиво објашњавање поступка пацијенту је од кључне важности за безбедну и ефикасну примену гела за избељивање зуба VivaStyle код куће.

1. Детаљно размотрите сваки корак поступка наношења са пацијентом користећи приложене информације о средству VivaStyle.
2. Уверите се да је калуп одговарајуће величине.
3. Користећи шприц за гел VivaStyle, покажите пацијенту како да правилно испуни калуп. Важно: Немојте прекомерно да напуните калуп и наносите гел само на потребне површине. Ознаке калибрације на шприцу треба да се користе као смернице при истискивању материјала.
4. Покажите пацијенту како да постави калуп у уста. Објасните му правилан поступак уклањања вишка гела за избељивање зуба.
5. Одредите временски период у коме пацијент треба да носи калуп. Један сат дневно је обично довољан. У зависности од индивидуалних захтева пацијента, можда ће бити потребно да одредите дуже време ношења. Производ сме да се користи у континуитету највише четири до шест недеља.
6. Објасните поступак правилног уклањања и чишћења калупа. Калуп треба да се чува у одговарајућој кутији.

Напомене

- Пацијенту уручите тачан број шприцева за читав период третмана.
- Изнесите следеће важне напомене пацијенту:
 - Пацијент треба да избегава цитрусе и воћне сокове током трајања третмана, јер они могу да изазову преосетљивост.
 - Пацијент треба да се труди да избегава или макар смањи количину кафе, чаја, црвеног вина, коле и смањи пушење током третмана како би се смањио ризик од стварања мрља на зубима.
 - Прекомерним пуњењем калупа гелом за избељивање зуба се не остварују бржи или бољи резултати избељивања. Уместо тога је могућа реакција преосетљивости.
 - Пацијент треба да пажљиво уклони прекомерну количину гела како би се спречила иритација десни.
- Пацијент треба да се обрати стоматологу ако има питања о третману или ако дође до непријатне преосетљивости.

Упозорење

Избегавајте контакт гела са кожом, слузокожом и очима. Уколико дође до случајног контакта, исперите захваћену површину обилном количином воде.

Уколико дође до контакта са очима, одмах исперите обилном количином воде и потражите медицинску помоћ.

Чување

- Заштитите шприцеве за гел VivaStyle од топлоте и сунчеве светлости
- Немојте да користите производ након истека рока употребе
- Чувајте на температури у опсегу 2–28 °C.

Чувајте ван домашаја деце!

Овај материјал је развијен искључиво за употребу у стоматологији. Обрада мора да се обавља строго према упутству за употребу. Произвођач не преузима одговорност за штете које могу да настану због непоштовања упутства за употребу или наведене области примене. Корисник је дужан да испита подесност производа и сноси одговорност за употребу производа у било коју сврху која није изричито наведена у упутству за употребу. Описи и подаци не представљају гаранцију карактеристика и нису обавезујући.

Македонски

Опис

VivaStyle е гел за белење подготвен за употреба за осветлување заби со променета боја. Корисникот го нанесува производот. Производот се нанесува со помош на подлога за нанесување.

Состав

Глицерин, уреа (карбамид) пероксид, карбомер, трометамин, калиум нитрат, динатриум пирофосфат, PEG-40 хидрогенирано рицинусово масло, натриум станат, дикалиум EDTA, арома.

Активни состојки: 10 % или 16 % карбамид пероксид, што е еквивалентно на 3,6 % и 5,8 % водороден пероксид, соодветно.

Еден шприц содржи 3,7 г гел. Ова одговара на 3 мл.

Индикации

- Белење витални заби со промена на бојата
- Белење невитални заби со промена на бојата

Контраиндикации

VivaStyle Gel не треба да се користи

- за време на бременост или лактација;
- кај деца;
- кај луѓе што премногу пушат;
- кај луѓе што пијат премногу алкохол;
- кај луѓе за кои се знае дека се алергични на некоја од состојките на материјалот;
- кога цервиксот на забите е изложен;
- при присуство на нетретиран примарен или секундарен кариес;
- при присуство на реставрации со маргинални празнини.

Важи за земјите на ЕУ:

Содржи карбамид пероксид. Да се избегнува контакт со очите. Исплакнете веднаш ако производот дојде во контакт со очите. Не треба да се користи кај лица помлади од 18 години. Се продава само кај стоматолози. За секој циклус на употреба, првата употреба треба да ја изврши стоматологот или да се изврши под негов надзор ако се обезбеди подеднакво ниво на безбедност. Потоа се дава на корисникот за да го заврши циклусот на употреба. Да се чува подалеку од дофат на деца.

Несакани ефекти

Може да настане привремена чувствителност на оралната мукозна мембрана или забите. Овие несакани ефекти обично поминуваат за кратко време откако ќе заврши или ќе се прекине третманот.

Нанесување

- Стоматолог треба да ја прегледа здравствената историја на пациентот и да воспостави индикации и да го определи времетраењето на третманот. Се препорачува стоматологот да ги надгледува резултатите од белењето. Пациентот ги користи VivaStyle 10 % или VivaStyle 16 % дома според упатствата на стоматологот.
- Првото нанесување на кој било циклус за белење треба да го извршат стоматолози или да се изврши под нивен надзор, под услов да се гарантира истото ниво на безбедност. Потоа, гелот треба да му се даде на пациентот за да го заврши циклусот на белење дома.
- VivaStyle треба да се користи пред да се стават нови реставрации со боја на заб, бидејќи реставрирачкиот материјал не може да се бели. Третманот со VivaStyle треба да заврши две седмици пред ставање реставрации со боја на забите. Постоечките реставрации може да не одговараат на изгледот на забната структура по процесот на белење и затоа мора да се заменат.

Упатства во чекори

Предтретман

Пред да се користи гелот за белење на забите VivaStyle, стоматологот треба внимателно да ја прегледа здравствената историја на пациентот и да ги исчисти забите на пациентот професионално.

Изработка на подлогата

Соодветно изработената подлога ќе ја подобри ефикасноста на процесот на белење. Добро дефинираните подлоги ќе го подобрат комфорот на пациентот и ќе ја намалат шансата за иритација на мукозната мембрана.

1. Земете отпечаток и изработете го анатомскиот (гипсениот) модел.
2. Загревајте го материјалот на подлогата во образувач со вакуум(вакум формер) додека не спадне 1 до 2 см. Адаптирајте го на моделот и ставете го во вакуум(вакум формер) 30 секунди.
3. По ладењето, отстранете ја подлогата од моделот и отстранете го вишокот материјал.
4. Внимателно скратете ја подлогата околу 0,5 – 1 мм под гингивалните маргини, со помош на ножици или нож.
5. Вратете ја подлогата на камениот(Гипсениот) модел за да оцените дали лежи правилно. Финалното обликување и дефинирање на маргините на подлогата може да се постигне со крупен акрилен полирач.

Давање упатства на пациентот

Внимателните упатства за пациентот се основни за безбедно и ефикасно нанесување на гелот за белење на забите VivaStyle во домашни услови.

1. Прегледајте го секој индивидуален чекор на постапката за нанесување детално заедно со пациентот, со помош на доставените информации за VivaStyle.
2. Проверете дали подлогата лежи прецизно.
3. Со помош на шприц за гелот VivaStyle, покажете му на пациентот како да ја наполни подлогата правилно. Важно: Не преполнувајте ги подлогите и нанесувајте од гелот само на површините каде што е потребно. Ознаките за калибрирање на шприцот треба да се користат како водич при истиснување на материјалот.
4. Покажете му на пациентот како да ја стави подлогата во устата. Објаснете ја правилната постапка за отстранување на вишокот гел за белење на забите.
5. Одредете колку долго треба пациентот да ја носи подлогата. Еден час дневно обично е доволно. Зависно од индивидуалните барања на пациентот, може да се препише подолго време на носење. Целокупното време на носење не смее да надмине четири до шест недели.
6. Објаснете ги постапките за соодветно отстранување и чистење на подлогата.
Подлогата треба да се чува во доставената кутија.

Напомени

- На пациентот треба да му се даде точен број шприцови што се потребни за третманот.
- Пациентите треба особено да се информираат за следниве точки:
 - Треба да избегнуваат консумирање цитрусни овошја и овошни сокови за време на третманот, бидејќи може да придонесат за сензитивност.
 - Треба да избегнуваат, или барем да намалат, консумирање кафе, чај, црвено вино и црни газирани сокови, како и пушење за време на третманот за да се спречи ризикот од обојување на забите.
 - Преполнувањето на подлогата со гелот за белење на забите не дава побрзи или подобри резултати. Наместо тоа, може да придонесе за сензитивност.
 - Вишокот гел треба да се отстрани внимателно за да се спречи иритација на непцата.
- Пациентите треба да му се јават на стоматологот ако имаат прашања за третманот или ако дојде до непријатна чувствителност.

Предупредување

Избегнувајте контакт на гелот со кожата, мукозната мембрана и очите. По случаен контакт, исплакнете ја засегнатата област со големо количество вода.

Ако дојде до контакт со очите, веднаш измијте со големо количество вода и побарајте медицинска помош.

Чување

- Заштитете ги шприцовите VivaStyle од топлина и сончева светлина
- Не користете го после датумот на истекување
- Да се чува на температура од 2 до 28 °C.

Да се чува подалеку од дофат на деца!

Материјалот е развиен исклучиво за употреба во стоматологијата. Обработката треба да се врши исклучиво според Упатството за употреба. Нема да се прифаќа одговорност за штета настаната од неселедење на Упатството или на пропишаната сфера на примена. Корисникот е одговорен за

тестирање на материјалот за неговата соодветност и употреба за која било цел што не е изречно наведена во Упатството. Описите и податоците не претставуваат гаранција на атрибутите и не се обврзувачки.

Български

Описание

VivaStyle е готов за употреба избелващ гел за изсветляване на потъмнели зъби. Продуктът се прилага от потребителя. Гелът се аплицира чрез индивидуална шина.

Състав

Глицерин, уреев (карбамиден) пероксид, карбомер, трометамин, калиев нитрат, динариев пирофосфат, PEG-40 хидрогенирано рициново масло, натриев станат, дикалиев EDTA, ароматизатори.

Активни съставки: 10% или 16% карбамиден пероксид, което е еквивалентно на 3,6% и 5,8% водороден прекис съответно.

Една шприца съдържа 3,7 g гел. Това отговаря на 3 ml.

Показания

- Избелване на потъмнели витални зъби
- Избелване на потъмнели девитализирани зъби

Противопоказания

VivaStyle Gel не бива да се употребява:

- по време на бременност и кърмене;
- от деца;
- от страстни пушачи;
- от хора, които консумират големи количества алкохол;
- ако пациентите имат известни алергии към някоя от съставките;
- в случай на оголване на зъбни шийки;
- в случай на нелекувани първични или вторични кариеси;
- в случай на възстановявания с маргинални несъответствия.

Приложимо за страните от ЕС:

Съдържа карбамиден пероксид. Избягвайте контакт с очите. Изплакнете незабавно, ако продуктът влезе в контакт с тях. Да не се използва от лица на възраст под 18 години. Да се продава само на стоматолози. За всеки цикъл на употреба първата апликация се извършва само от стоматолози или под техен пряк надзор, ако се гарантира еквивалентно ниво на безопасност. След това се предоставя на потребителя, за да завърши цикъла на употреба. Съхранявайте на място, недостъпно за деца.

Странични ефекти

Възможно е да настъпи временно дразнене на лигавицата или чувствителност на зъбите. Тези нежелани реакции обикновено изчезват в рамките на кратък период от време, след като лечението приключи или бъде преустановено.

Приложение

- Стоматологът трябва да прегледа медицинската история на пациента, да установи показанията и да определи продължителността на лечението. Препоръчително е стоматологът да следи резултатите от избелването. VivaStyle 10% или VivaStyle 16% се използват от пациента в домашни условия според инструкциите на стоматолога.
- Първото приложение при всеки цикъл за избелване на зъбите трябва да се извършва от стоматолозите или под тяхно наблюдение, при условие че се гарантира същото ниво на безопасност. След това гелът трябва да се предостави на разположение на пациента, за да завърши избелващия цикъл в домашни условия.
- VivaStyle трябва да се използва, преди да се поставят нови възстановявания на зъбите, тъй като реставрационните материали не могат да бъдат избелени. Лечението с VivaStyle трябва да бъде завършено две седмици преди поставянето на новите възстановявания. Съществуващите възстановявания може да не съвпадат с външния вид на зъбната структура след процеса на избелване и следователно може да се наложи да бъдат заменени.

Инструкции стъпка по стъпка

Предварително лечение

Преди да се използва избелващият гел за зъби VivaStyle, стоматологът трябва внимателно да прегледа медицинската история на пациента и да извърши професионално почистване на зъбите на пациента.

Изработване на индивидуалната шина

Правилно изработената индивидуална шина ще подобри ефективността на избелващия процес. Добре определените индивидуални шини ще подобрят комфорта на пациента и ще намалят вероятността от дразнене на лигавицата.

1. Вземете отпечатък и отлейте гипсов модел.
2. Нагрейте материала във вакуумен оформител, докато провисне 1 до 2 см. Адаптирайте го към модела и го сложете във вакуумния оформител за 30 секунди.
3. След охлаждане извадете шината от модела и отстранете излишния материал.
4. Внимателно изрежете шинатана около 0,5 – 1 мм от гингивалната граница, като използвате фини ножици или нож.
5. Поставете шината обратно на модела за да оцените прилягането. Крайното оформяне и финиране на периферията може да се извърши с груб акрилен полиращ материал.

Инструктиране на пациента

Внимателното напътствие на пациента е от съществено значение за безопасното и ефективно прилагане на гел за избелване на зъби VivaStyle в домашни условия.

1. Прегледайте подробно всяка отделна стъпка от процедурата на аплициране с пациента си, като използвате приложената информация за VivaStyle.
2. Уверете се, че шината приляга точно.
3. С помощта на VivaStyle гел шприца покажете на пациента как да пълни индивидуалната шина правилно. Важно: Не препълвайте шината и приложете гел само върху повърхностите, където е необходимо. Калибровъчната маркировка на шприцата трябва да бъде използвана като ориентир при разпределяне на материала.
4. Покажете на пациента как да вмъкне шината в устата си. Обяснете подходящата процедура за премахване на излишния избелващ гел.
5. Определете колко дълго пациентът трябва да носи шината в устата си. Един час на ден обикновено е достатъчно. В зависимост от индивидуалните изисквания на пациента може да бъде предписано по-дълго време на носене. Общото време за прилагане не трябва да надвишава четири до шест седмици.

6. Обяснете правилните процедури за премахване и почистване на шина. Шината трябва да бъде съхранявана в придружаващия контейнер.

Забележки

- Пациентът трябва да получи необходимия брой шприци, необходими за лечението.
- Пациентите трябва да бъдат информирани по-специално за следните точки:
 - Трябва да избягват консумацията на citrusови плодове и плодови сокове по време на лечението, тъй като те могат да повишат чувствителността.
 - Трябва да се опитат да избегнат или поне да сведат до минимум консумацията на кафе, чай, червено вино и кола, както и тютюнопушене по време на лечението, за да се предотврати рискът от оцветяване на зъбите.
 - Препълването на шината с избелващ гел за зъби не води до по-бързи или по-добри резултати. Вместо това тя може да провокира чувствителност.
 - Излишъкът от гел трябва внимателно да се отстрани, за да се предотврати дразненето на венците.
- Пациентите трябва да се обадят на своя стоматолог, ако имат някакви въпроси относно лечението или ако възникне неприятна чувствителност.

Предупреждение

Избягвайте контакт с кожата, лигавиците и очите. В случай на случаен контакт изплакнете засегнатата зона с обилно количество вода.

Ако влезе в контакт с очите, незабавно изплакнете обилно с вода и потърсете медицинска помощ.

Съхранение

- Защитете шприците VivaStyle от топлина и слънчева светлина
- Не използвайте след указания срок на годност
- Да се съхранява при температура 2 – 28 °C.

Съхранявайте на място, недостъпно за деца!

Препаратът е разработен само за стоматологична употреба. Да се прилага при стриктно спазване на Инструкциите за употреба. Производителят не носи отговорност за щети в резултат на неспазване на инструкциите или на определената област на приложение. Потребителят е длъжен на своя отговорност да провери продуктите за тяхната годност и възможност за използване за предвидените цели, особено ако тези цели не са изрично посочени в информацията за употреба. Описанията и данните не представляват гаранция за свойствата на препарата и не са задължаващи.

Shqip

Përshkrimi

"VivaStyle" është xhel zbardhues, i gatshëm për përdorim, për zbardhjen e dhëmbëve të çngjyrosur. Produkti administrohet nga përdoruesi. Xheli aplikohet me anë të një luge të posaçme.

Përbërja

Glicerinë, peroksid ureje (karbamid), karbomer, trometaminë, nitrat kaliumi, pirofosfat dinatriumi, ricin i hidrogjenuar PEG-40, stanat natriumi, EDTA dikaliumi, aromë.

Përbërësit aktivë: peroksid karbamidi 10% ose 16%, i cili është përkatësisht i barasvlershëm me 3,6% dhe 5,8% peroksid hidrogjeni.

Një shiringë përmban 3,7 g xhel. Kjo përkon me 3 ml.

Indikacionet

- Zbardhje e dhëmbëve të çngjyrosur të vitale
- Zbardhje e dhëmbëve të çngjyrosur të devitale

Kundërindikacionet

"VivaStyle Gel" nuk duhet përdorur

- gjatë shtatzënisë ose laktacionit;
- nga fëmijët;
- nga persona që konsumojnë sasi të mëdha duhani;
- nga persona që konsumojnë sasi të mëdha alkooli;
- nga persona që dihet se kanë alergji ndaj cilitdo prej përbërësve të materialit;
- në praninë e dhëmbëve me qafa të ekspozuara;
- në praninë e kariesit primar ose sekondar të patrajtuar;
- në praninë e restaurimeve me boshllëqe margjinale.

I certifikuar për shitje në shtetet e BE:

Përmban peroksid karbamidi. Shmangni kontaktin me sytë. Shpëlaheni menjëherë nëse produkti bie kontakt me to. Të mos përdoret në person nën 18 vjeç. T'u shitet vetëm stomatologëve. Për çdo cikël përdorimi, përdorimi i parë duhet kryer vetëm nga stomatologët ose nën mbikëqyrjen e tyre të drejtpërdrejtë kur garantohet i njëjti nivel sigurie. Në vijim t'i jepet konsumatorit për të përfunduar ciklin e përdorimit. Mbajeni në vend që nuk arrihet dot nga fëmijët.

Efektet anësore

Mund të shkaktohet sensibilizim i përkohshëm i membranës mukoze orale ose i dhëmbëve. Këto efekte anësore zakonisht largohen pas njëfarë kohe pas përfundimit ose ndërprerjes së trajtimit.

Vendosja

- Stomatologu duhet të ekzaminojë historikun mjekësor të pacientit, të përcaktojë indikacionet dhe të kohëzgjatjen e trajtimit. Këshillohet që stomatologu të monitorojë rezultatet e zbardhimit. "VivaStyle 10%" ose "VivaStyle 16%" përdoret në kushte shtëpie nga pacienti, sipas udhëzimeve të stomatologut.
- Zbatimi i parë i cilitdo cikli zbardhjeje të dhëmbëve duhet të kryhet nga stomatologu ose nën mbikëqyrjen e tij, nëse garantohet i njëjti nivel sigurie. Në vijim, xheli duhet t'i vihet në dispozicion pacientit për ta përfunduar ciklin e zbardhjes në shtëpi.
- "VivaStyle" duhet të përdoret përpara vendosjes së restaurimeve të reja me ngjyrën e dhëmbëve, pasi materialet e restaurimit nuk zbardhen dot. Trajtimi me "VivaStyle" duhet të përfundojë së paku dy javë përpara vendosjes së restaurimeve me ngjyrë dhëmbësh. Restaurimet ekzistuese mund të mos përkrijnë me pamjen e strukturës së dhëmbëve pas procesit të zbardhjes dhe kështu mund të jetë e nevojshme të ndërrohen.

Udhëzimet hap pas hapi

Paratrajtimi

Përpara përdorimit të xhelit zbardhues "VivaStyle", stomatologu duhet të ekzaminojë me kujdes historikun mjekësor të pacientit dhe t'i pastrojë në mënyrë profesionale dhëmbët e pacientit.

Krijimi i formës

Një formë e krijuar siç duhet shtojnë efikasitetin e procesit të zbardhimit. Format e mirëkonturuara shtojnë komoditetin dhe pakësojnë gjasat e irritimit të membranës mukoze.

1. Merrni masën dhe krijoni modelin e gurtë.
2. Ngrohni materialin e formës në një formues me vakuum derisa të thellohet në 1 deri 2 cm. Përshtatjani modelit dhe vendoseni nën vakuum për 30 sekonda.
3. Pas ftohjes, hiqeni formën nga modeli dhe hiqni materialin e tepërt.
4. Shkurtojani me kujdes formën rreth 0,5–1 mm nga buzët e mishrave, duke përdorur gërshërë të imëta ose brisk.
5. Vendoseni formën sërish në modelin e gurtë për të vlerësuar përshtatjen. Formimi përfundimtar dhe konturimi i periferisë mund të kryhet me një lustrues të ashpër akrilik.

Udhëzimi për pacientin

Udhëzimi i kujdesshëm i pacientit është thelbësor për vendosjen e sigurt dhe efikase të xhelit zbardhues të dhëmbëve "VivaStyle" në kushte shtëpie.

1. Shqyrtojani në detaj me pacientin secilin hap të procedurës së vendosjes, duke përdorur informacionin shoqërues nga "VivaStyle".
2. Sigurohuni që forma të përshtatet saktësisht.
3. Duke përdorur shiringën e xhelit "VivaStyle", tregojini pacientit si ta mbushë me kujdes formën. Me rëndësi: Mos i tejmbushni format dhe vendoseni xhelin vetëm në sipërfaqet ku nevojitet. Kur nxirrni materialin, përdorni si udhëzues shenjat e kalibrimit në shiringë.
4. Tregojini pacientit si ta vendosë formën në gojë. Shpjegoni procedurën e duhur për heqjen e xhelit të tepërt zbardhues të dhëmbëve.
5. Përcaktoni për sa kohë duhet ta mbajë formën pacienti. Një orë në ditë është zakonisht e mjaftueshme. Në varësi të kërkesave individuale të pacientit, mund të indikohet një kohëmbajtje më e madhe. Koha gjithsej e mbajtjes nuk duhet të tejkalojë katër deri në gjashtë javë.
6. Shpjegoni procedurat e duhura të heqjes dhe të pastrimit të formës. Forma duhet të ruhet në çantën shoqëruese.

Shënime

- Pacientit duhet t'i jepet numri i saktë i shiringave të nevojshme për trajtimin.
- Pacientët duhet të informohen sidomos për pikat e mëposhtme:
 - Ata duhet të shmangin konsumin e agrumeve dhe të lëngjeve të frutave, pasi mund të shkaktojnë sensibilizim.
 - Ata duhet të përpiqen të shmangin, apo së paku të pakësojnë, konsumin e kafes, çajit, verës së kuqe dhe pijeve me gaz, si dhe të duhanit, për të parandaluar rrezikun e njollosjes së dhëmbëve.
 - Tejmbushja e formës me xhel zbardhues të dhëmbëve nuk sjell rezultate më të shpejta apo më të mira. Përkundrazi, mund të shkaktojë sensibilizim.
 - Xheli i tepërt duhet të hiqet me kujdes për të parandaluar irritimin e mishrave.
- Pacientët duhet t'i telefonojnë stomatologut nëse kanë pyetje rreth trajtimit ose nëse u ndodh ndonjë sensibilizim i pakëndshëm.

Paralajmërim

Shmangni kontaktin e xhelit me lëkurën, membranën mukoze dhe sytë. Pas një kontakti aksidental, shpëlajeni zonën e prekur me sasi të mëdha uji.

Në rast kontakti me sytë, shpëlajini menjëherë me ujë të bollshëm dhe këshillohuni me mjekun.

Ruajtja

- Mbrojini shiringat "VivaStyle" nga nxehtësia dhe drita e diellit
- Mos i përdorni pas datës së skadimit
- Ruajeni në 2–28°C.

Mbajeni në vend që nuk arrihet nga fëmijët!

Materiali është zhvilluar vetëm për përdorim në stomatologji. Përpunimi duhet të kryhet rreptësisht duke ndjekur «Udhëzimet e përdorimit». Nuk mbajmë përgjegjësi për dëmet e shkaktuara nga mosrespektimi i udhëzimeve apo i fushës së përcaktuar të vendosjes. Përdoruesi është përgjegjës për testimin e materialit në lidhje me përshtatshmërinë dhe përdorimin e tij për qëllime të tjera që nuk përcaktohen shprehimisht tek «Udhëzimet». Përshkrimet dhe të dhënat nuk përbëjnë garanci për vetitë dhe nuk janë detyruese.

Română

Descriere

VivaStyle este un gel de albire gata pentru utilizare pentru deschiderea nuanței coloristice a dinților modificali de culoare. Produsul este destinat aplicării de către utilizator. Gelul se aplică cu ajutorul unei gutiere individuale

Compoziție

Glicerină, uree (carbamidă), peroxid, carbomer, trometamină, nitrat de potasiu, pirofosfat disodic, ulei de castor hidrogenat PEG-40, stanat de sodiu, dipotasiu EDTA, aromă.

Substanțe active: 10% sau 16% peroxid de carbamidă, care echivalează cu 3,6% și, respectiv, 5,8% peroxid de hidrogen.

O seringă conține 3,7 g de gel. Această cantitate corespunde la 3 ml.

Indicație

- Albirea dinților vitali modificali de culoare
- Albirea dinților devitali modificali de culoare

Contraindicații

VivaStyle Gel nu se va utiliza

- În timpul sarcinii sau al alăptării la sân;
- de către copii;
- de către persoanele care fumează excesiv;
- de către persoanele care consumă alcool în exces;
- de către persoane cu alergii cunoscute la oricare dintre componentele materialului;
- în cazul prezenței dinților cu retracție gingivală;
- în cazul prezenței cariilor primare sau secundare netratate;
- în cazul restaurărilor dehiscente marginale.

Valid în țările UE:

Conține peroxid de carbamidă. Evitați contactul cu ochii. Clătiți imediat ochii în urma contactului cu produsul. A nu se utiliza de către persoane cu vârsta sub 18 ani. A se vinde exclusiv dentiștilor. În cazul fiecărui ciclu de utilizare, prima utilizare se va efectua numai de către dentiști sau sub supravegherea directă a acestora în condițiile asigurării unui nivel echivalent de siguranță. Ulterior se va furniza consumatorului pentru a încheia ciclul de utilizare. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

Reacții adverse

Poate surveni senzația temporară de sensibilitate a mucoasei cavității bucale sau a dinților. De obicei, aceste reacții adverse dispar la scurt timp după încheierea sau întreruperea tratamentului.

Tehnica de lucru

- Dentistul va analiza istoricul medical al pacientului, va stabili indicația și va determina durata tratamentului. Se recomandă ca dentistul să monitorizeze rezultatele procesului de albire. VivaStyle 10% sau VivaStyle 16% este utilizat de către pacient la domiciliu conform instrucțiunilor dentistului.
- Prima aplicare din cadrul oricărui ciclu de albire a dinților trebuie efectuată de către dentiști sau sub supravegherea acestora, în condițiile în care se garantează același nivel de siguranță. Ulterior, gelul trebuie înmănat pacientului în vederea finalizării ciclului de albire la domiciliu.
- VivaStyle trebuie utilizat înainte de amplasarea de lucrări dentare noi în culoarea dinților, deoarece materialele de restaurare nu pot fi albite. Tratamentul cu VivaStyle trebuie încheiat cu două săptămâni înainte de amplasarea lucrărilor dentare la culoarea dinților. Restaurările dentare preexistente pot să fie diferite de aspectul structurilor dentare după procesul de albire și de aceea, poate fi necesară înlocuirea lucrărilor.

Instrucțiuni detaliate

Înainte de tratament

Înainte de utilizarea gelului pentru albire VivaStyle, dentistul trebuie să analizeze cu atenție istoricul medical al pacientului și să îi facă o igienizare profesională a dinților pacientului.

Fabricarea gutierei

O gutieră realizată corect va crește eficacitatea procesului de albire. Gutierele individualizate îmbunătățesc confortul pacientului și reduc probabilitatea iritării mucoaselor.

1. Se ia o amprenta și se fabrică modelul de gips.
2. Se încălzește folia de gutieră în conformator până când mijlocul ei coboară 1-2 cm. Se adaptează pe model și se ține sub vid timp de 30 secunde.
3. După răcire, se scoate gutiera de pe model și se îndepărtează materialul în exces.
4. Cu o forfecuță sau lamă se decupează gutiera cu aproximativ 0,5–1 mm mai scurtă față de marginea gingivală.
5. Plasați gutiera la loc pe modelul gipsat pentru a verifica adaptarea. Finisarea formei și definirea marginilor se va realiza cu freză de acrilat cu granulație mare.

Instruirea pacientului

Instruirea atentă a pacientului este esențială pentru aplicarea sigură și eficientă a gelului de albire a dinților VivaStyle acasă.

1. Parcurgeți fiecare etapă individuală a procedurii de aplicare cu pacientul, folosind informațiile atașate despre VivaStyle.
2. Asigurați-vă că gutiera se adaptează bine.
3. Folosind o seringă VivaStyle cu gel, arătați-i pacientului cum se umple corect gutiera. Important: Nu aplicați o cantitate prea mare de produs în gutieră și aplicați gelul numai pe suprafețele unde este necesar. Marcajele de calibrare de pe seringă trebuie utilizate ca semn de ghidare atunci când se împinge materialul din seringă.
4. Arătați-i pacientului cum să insere gutiera în cavitatea bucală. Explicați procedura adecvată pentru îndepărtarea excesului de gel pentru albirea dinților.
5. Stabiliți cât timp trebuie să poarte pacientul gutiera. De obicei, este suficientă purtarea timp de o oră pe zi. În funcție de necesitățile individuale ale pacientului, se poate prescrie un interval mai lung de purtare. Timpul total de aplicare nu trebuie să depășească patru până la șase săptămâni.
6. Explicați modalitatea corectă de dezinserare și procedurile de curățare ale gutierei.

Gutiera trebuie păstrată în caseta corespunzătoare.

Observații

- Pacientul trebuie să primească numărul corect de seringi necesare pentru tratament.
- Pacienții trebuie informați mai ales cu privire la următoarele aspecte:
 - Trebuie să evite consumul de citrice sau sucuri din astfel de fructe pe durata tratamentului, deoarece poate favoriza sensibilitatea dentară.
 - Trebuie să încerce să evite sau cel puțin să încerce să mențină la minimum consumul de cafea, ceai, vin roșu și sucuri cum ar fi cola, dar și fumatul, pe durata tratamentului pentru a împiedica pătrata dinților.
 - Umplerea gutierelor cu o cantitate prea mare de gel de albire a dinților nu determină obținerea unor rezultate mai rapide sau mai bune. Dimpotrivă, este posibil să favorizeze sensibilitatea dentară.
 - Excesul de gel trebuie îndepărtat cu grijă pentru a împiedica apariția iritației gingiilor.
- Pacienții trebuie să ia legătura cu medicul în cazul în care au întrebări referitoare la tratament sau în cazul în care se confruntă cu sensibilitate dentară insuportabilă.

Avertisment

Evitați contactul dintre gel și piele, mucoase și ochi. În cazul unui contact accidental, spălați zona afectată cu multă apă.

În cazul contactului cu ochii, spălați imediat cu multă apă și prezentați-vă la un medic.

Mod de păstrare

- Seringile VivaStyle nu se vor expune la căldură sau lumină solară
- A nu se utiliza după data de expirare
- A se păstra la temperaturi între 2 – 28 °C.

A nu se lăsa la îndemâna copiilor!

Materialul a fost dezvoltat exclusiv pentru utilizarea în domeniul stomatologic. Prelucrarea trebuie efectuată în strictă conformitate cu instrucțiunile de utilizare. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru daunele rezultate în urma nerespectării instrucțiunilor sau domeniului de aplicare stipulat. Utilizatorul are obligația de a testa materialul în ceea ce privește adecvarea și utilizarea sa în orice alte scopuri care nu sunt prezentate explicit în instrucțiunile de utilizare. Descrierile și informațiile nu constituie o garanție a atributelor și nu au caracter obligatoriu.

Русский

Описание

В случае VivaStyle речь идет о готовом к использованию геле, который служит для отбеливания измененных в цвете зубов. Продукт предназначен для использования потребителем. Наносится с помощью индивидуально изготовленной шины.

Состав

глицерин, пероксид мочевины (карбамид), карбомер, трометамин, нитрат потасиума, двунариевый пирофосфат, ПЭГ-40 гидрогенизованное касторовое

масло, станнат натрия, дикалий ЭДТК, ароматизатор.

Активное вещество: 10% или 16% пероксид карбамида. Это соответствует эквиваленту 3,6% или 5,8% пероксида водорода.

Один шприц содержит 3,7 г геля, это соответствует 3 мл.

Показания

- Отбеливание измененных в цвете витальных зубов
- Отбеливание измененных в цвете девитальных зубов

Противопоказания

VivaStyle нельзя применять:

- во время беременности и в период кормления грудью
- у детей
- активным курильщикам
- при активном потреблении алкоголя
- при известной аллергии на какой-либо из компонентов
- в случае оголенных шеек зуба
- при не вылеченном первичном и вторичном кариесе
- в случае реставраций с разгерметизированными краями

Для стран ЕС действуют следующие правила:

Содержит перекись карбамида. Избегайте контакта с глазами.

Незамедлительно промойте глаза, если в них попал продукт. Не использовать на пациентах, не достигших возраста 18 лет. Продажа только стоматологическим практикам. Для каждого цикла применения, первое применение проводится стоматологическим персоналом, или под его непосредственным контролем, если обеспечивается соответствующий уровень безопасности. После чего, передается пациенту для завершения цикла применения. Держите в месте, недоступном детям.

Побочное действие

Может наблюдаться краткосрочное раздражение слизистой оболочки и гиперчувствительных зубов. Как правило, эти симптомы прекращаются сразу после окончания или прерывания лечения.

Применение

- Анамнез, определение показаний, длительности курса лечение проводится профессионально в стоматологической клинике. Рекомендуется профессиональный контроль стоматолога результатов отбеливания зубов. VivaStyle 10% или VivaStyle 16% применяется проинструктированным пациентом в домашних условиях.
- Первая процедура каждого курса всегда должна выполняться стоматологом или под его непосредственным контролем, если при этом обеспечивается та же безопасность и положительный результат. После этого гель передается непосредственно потребителю для самостоятельного проведения оставшихся процедур.
- Лечение с применением VivaStyle должно проводиться до лечения с использованием реставрационных материалов цвета зуба, поскольку такие материалы не отбеливаются. Лечение с применением VivaStyle должно закончиться как минимум за две недели до начала стоматологического лечения. Имеющиеся реставрации по окончании лечения могут не соответствовать по цвету отбеленным зубам, поэтому при необходимости их следует заменить.

Шаг за шагом

Предварительные мероприятия:

Перед применением геля VivaStyle необходимо провести медицинское обследование и профессиональную чистку зубов.

Изготовление шины

Тщательно изготовленная шина оптимизирует процесс осветления. Оптимально припасованная шина повышает комфорт для пациента и уменьшает возможность возникновения раздражений слизистой оболочки.

1. Снять слепок, изготовить гипсовую модель
2. Материал шины нагреть, пока она не деформируется на глубину от 1 до 2 см, поместить на гипсовую модель и оставить под вакуумом на 30 сек.
3. После того, как материал шины остынет, снять шину с модели и подрезать излишки.
4. Шину тщательно подрезать тонкими ножницами или скальпелем по десневому краю прим. на 0,5 – 1 мм.
5. Шину снова посадить на модель, для того чтобы проверить правильность посадки шины. Окончательная обработка краев может производиться с помощью грубых резиновых полиров.

Инструктаж пациента

Большое значение для надежного и эффективного применения геля VivaStyle имеет подробный инструктаж пациента о нанесении геля в домашних условиях.

1. С помощью прилагающейся инструкции к гелю VivaStyle подробно объяснить пациенту каждый шаг применения препарата дома.
2. Перепроверить правильность формы шины.
3. При помощи шприца геля VivaStyle продемонстрировать правильное наполнение шины; важно: не наносить материала слишком много и только на те зубы, которые следует отбеливать. Ориентироваться на вспомогательные отметки на шприце.
4. продемонстрировать, как надевать шину и проинструктировать пациента об удалении излишков геля.
5. Определить время нанесения. Как правило, одного часа в день достаточно. В зависимости от индивидуальных особенностей время использования может быть продлено. Общее время применения должно быть не более, чем от четырех до шести недель.
6. Объяснить, как шину удалять и чистить. Шина должна храниться в прилагающейся коробке.

Примечания

- Пациенту следует давать ровно столько шприцов, сколько необходимо для лечения.
- Следует дополнительно обратить внимание пациента на следующие моменты:
 - Пока не закончен курс избегать потребления цитрусовых и фруктовых соков, т.к. это может привести к гиперчувствительности.
 - во время проведения курса избегать потребления кофе, черного чая, красного вина, Кола-напитков, а также курения, или по крайней мере сократить, чтобы предотвратить опасность появления пятен.
 - Заполнение шины большим количеством геля, чем рекомендовано, не приводит к более быстрым результатам, однако, может стать причиной чувствительности.
 - Для того чтобы избежать воспаления десны, следует тщательно удалять все излишки.
- Если у пациента возникли вопросы или появились неприятные ощущения во время курса отбеливания, он должен связаться со своим лечащим врачом-стоматологом.

Меры предосторожности

Избегать контакта с кожей, слизистой и глазами. При непреднамеренном контакте пораженные участки промыть большим количеством воды. При контакте с глазами сразу же промыть большим количеством воды и проконсультироваться с врачом.

Условия хранения

- Шприцы VivaStyle защищать от высокой температуры и солнечных лучей
- Не использовать по истечении срока годности
- Температура хранения 2–28 °C

Хранить в месте, недоступном для детей!

Продукт разработан для применения в стоматологии и подлежит использованию только в соответствии с инструкцией по применению. Производитель не несет ответственности за применение в иных целях или использование, не соответствующее инструкции. Кроме того, потребитель обязан под свою ответственность проверить продукт перед его использованием на соответствие и возможность применения для поставленных целей, если эти цели не указаны в инструкции.

Українська

Опис

VivaStyle — це готовий до використання відбілюючий гель для освітлення змінених у кольорі зубів. Цей продукт наносить сам користувач. Гель застосовується за допомогою індивідуально виготовленої капи.

Склад

Гліцерин, перекис сечовини (карбамід), карбомер, трометамін, нітрат калію, динатрію пірофосфат, гідрогенна касторова олія PEG-40, станат натрію, етилендіамінтетраоцтової кислоти дикалієва сіль, аромат.

Активні речовини: 10% або 16% перекис карбаміду, що еквівалентно 3,6% та 5,8% перекису водню, відповідно.

Один шприц містить 3,7 г гелю. Це відповідає 3 мл.

Показання для застосування

- Відбілювання вітальних зубів, що змінили колір
- Відбілювання депульпованих зубів, що змінили колір

Протипоказання

Гель VivaStyle не слід застосовувати

- під час вагітності або годування грудьми;
- дітям;
- завзятим курцям;
- людям, які споживають велику кількість алкоголю;
- людям, які мають діагностовану алергію на будь-який компонент матеріалу;
- за наявності зубів з оголеною шийкою;
- за наявності невилікуваного первинного або вторинного карієсу;
- за наявності реставрацій з маргінальними приляганнями.

Дозволено для застосування в країнах ЄС:

Містить перекис карбаміду. Уникайте контакту з очима. При попаданні в очі негайно промийте їх. Не можна застосовувати у пацієнтів молодше 18 років. Тільки для продажу стоматологам. Для кожного циклу застосування, перший раз гель повинен наносити стоматолог або необхідно наносити гель під його безпосереднім наглядом, якщо гарантований еквівалентний рівень безпеки. Після цього гель надається у розпорядження споживача для завершення повного циклу застосування. Зберігати в недоступному для дітей місці.

Побічні ефекти

Може виникати тимчасова чутливість слизової оболонки порожнини рота або зубів. Ці побічні ефекти зазвичай зникають протягом короткого часу після закінчення або припинення лікування.

Застосування

- Стоматолог повинен вивчити історію хвороби пацієнта, встановити показання та визначити тривалість лікування. Рекомендовано, щоб стоматолог контролював результати відбілювання. VivaStyle 10% або VivaStyle 16% застосовується пацієнтом вдома відповідно до інструкцій стоматолога.
- Перше здійснення будь-якого циклу відбілювання зубів повинно виконуватися стоматологами або під їх наглядом, за умови гарантування такого ж рівня безпеки. Згодом гель повинен бути переданий у розпорядження пацієнта, щоб завершити цикл відбілювання вдома.
- VivaStyle слід застосовувати до встановлення кольорових реставрацій, оскільки реставраційні матеріали не можуть бути відбіленими. Лікування VivaStyle повинно бути завершене за два тижні до виконання кольорової реставрації зубів. Зовнішній вигляд існуючих реставрацій може не збігатися з виглядом структури зуба після процесу відбілювання, тому їх, можливо, доведеться замінити.

Докладні інструкції

Попередня обробка

Перед використанням гелю для відбілювання зубів VivaStyle стоматолог повинен ретельно вивчити історію хвороби і належним чином очистити зуби пацієнта.

Виготовлення капи

Правильно виготовлена капа підвищить ефективність процесу відбілювання. Добре виготовлені капи покращать комфорт пацієнтів і зменшать шанс

подрознення слизової оболонки.

1. Зніміть відбиток і зробіть гіпсову модель.
2. Нагрівайте матеріал капи на вакуумній формувальній машині, доки він не просяде на 1 або 2 см. Встановіть капу до моделі та помістіть у вакуум на 30 секунд.
3. Після охолодження витягніть капу з моделі та зніміть надлишок матеріалу.
4. Обережно обріжте капу приблизно на 0,5–1 мм менше ніж контури ясен, використовуючи ножиці з тонкими кінчиками або лезо.
5. Помістіть капу назад на гіпсову модель, щоб оцінити відповідність. Остаточне формування та визначення контурів може бути здійснено грубою акриловою полірувальною фрезею.

Інструкція для пацієнта

Ретельний інструктаж пацієнта є основою для безпечного та ефективного застосування зубного відбілюючого гелю VivaStyle вдома.

1. Перегляньте кожний окремий крок процедури застосування докладно з вашим пацієнтом, використовуючи додану інформацію про VivaStyle.
2. Переконайтеся, що капа точно відповідає розмірам.
3. Використовуючи шприц для гелю VivaStyle, покажіть пацієнту, як правильно заповнити капу. Важливо: Не переповнюйте капу та наносіть гель тільки на ті поверхні, де це необхідно. Калібрувальні знаки на шприці повинні використовуватися як мітки при видавлюванні матеріалу.
4. Покажіть пацієнту, як вставити капу в рот. Поясніть правильну процедуру видалення будь-якого зайвого гелю для відбілювання зубів.
5. Визначте, як довго пацієнт повинен носити капу. Одна годину на день зазвичай достатньо. Залежно від індивідуальних потреб пацієнта, може бути призначений більший час ношення. Загальний час застосування не повинен перевищувати чотирьох–шести тижнів.
6. Поясніть правильні процедури видалення та очищення капи. Капу слід зберігати у футлярі, що входить до комплекту постачання.

Примітки

- Пацієнтові слід надати правильну кількість шприців, необхідних для лікування.
- Пацієнти повинні бути проінформовані про такі моменти, зокрема:
 - Вони повинні уникати споживання citrusових та фруктових соків під час лікування, оскільки вони можуть сприяти підвищенню чутливості.
 - Вони повинні намагатися уникати або принаймні звести до мінімуму споживання кави, чаю, червоного вина та коли, а також паління під час лікування, щоб запобігти ризику забарвлення зубів.
 - Переповнення капи з гелем для відбілювання зубів не призводить до швидшого або кращого результату. Натомість це може збільшити чутливість.
 - Надлишок гелю слід ретельно видалити, щоб запобігти подразненню ясен.
- Пацієнти повинні зателефонувати стоматологу, якщо у них з'являються питання про лікування або якщо виникає неприємна чутливість.

Попередження

Уникайте контакту гелю зі шкірою, слизовими оболонками чи очима. Після випадкового контакту промийте постраждалі ділянки великою кількістю води.

Якщо виникає контакт із очима, негайно прополощіть їх великою кількістю води та зверніться до лікаря.

Зберігання

- Захищайте шприци VivaStyle від впливу тепла та сонячного світла.
- Не використовуйте після закінчення терміну придатності.
- Зберігати при температурі 2–28 °C.

Зберігати в недоступному для дітей місці!

Матеріал розроблений виключно для застосування в стоматології. Використання має проводитись тільки відповідно до інструкції із застосування. Виробник не несе відповідальності за збитки, що виникли через неналежне дотримання інструкції або через використання матеріалу не за призначенням. Користувач несе повну відповідальність за перевірку відповідності матеріалів та за їхнє використання за будь-яким призначенням, яке не зазначено в інструкції. Опис і наведені дані не мають обов'язкового характеру та не становлять гарантію властивостей матеріалів.

Eesti keel

Kirjeldus

VivaStyle on kasutusvalmis valgendusgeel värvi muutnud hammaste valgendamiseks. Toodet manustab kasutaja. Geel kantakse peale kohandatud aluse abil.

Koostis

Glütseriin, urea (karbamiid), peroksiid, karbomeer, trometamiin, kaaliumnitraat, dinaatriumpürofosfaat, PEG-40 hüdrogeenitud riitsinusöli, naatriumstannaat, dikaalium-EDTA, lõhnaaine.

Aktiivsed komponendid. 10% või 16% karbamiidperoksiid, mis vastab 3,6% ja 5,8% vesinikperoksiidile.

Üks süstal sisaldab 3,7 g geeli. See vastab 3 milliliitri.

Näidustused

- Värv muutnud elavate hammaste valgendus
- Värv muutnud mitteelavate hammaste valgendus

Vastunäidustus

VivaStyle'i geeli ei tohi kasutada:

- rasedad või imetavad emad;
- lapsed;
- sagedased suitsetajad;
- inimesed, kes tarbivad suures koguses alkoholi;
- inimesed, kes on teadaolevalt allergilised materjali mis tahes koostisosa suhtes;
- hammastel, mille kael on nähtav;
- ravimata esmase või teisese kaariese esinemisel;
- marginaalsete vahedega restauratsioonide esinemisel.

Kohaldatav ELi riikides

Sisaldab karbamiidperoksiidi. Vältida silma sattumist. Loputage kohe, kui toode puutub silmadega kokku. Mitte kasutada alla 18-aastaselt isikule. Müüa vaid hambaarstidele. Iga kasutustsükliga tohib esmast pealekandmist teha vaid hambaarst või viimase vahetu järelevalve all, kui tagatakse sama ohutustase. Seejärel antakse toode tarbijale, et ta viiks kasutustsükli lõpule. Hoidke lastele kättesaamatus kohas.

Kõrvalnähud

Suu limaskest või hambad võivad olla ajutiselt tundlikud. Need kõrvalnähud kaovad tavaliselt lühikese aja jooksul pärast ravi lõpetamist või katkestamist.

Aplitseerimine

- Hambaravispetsialist peaks uurima patsiendi haiguslugu, määrama ravinäidustuse ja -kestuse. Hambaravispetsialistil on soovitatav jälgida valgendamise tulemusi. Patsient kasutab geele VivaStyle 10% või VivaStyle 16% kodus hambaravispetsialisti soovitude kohaselt.
- Igasuguse hammaste valgendamise tsükli esimese pealekandmise peaks tegema hambaarst või see peaks toimuma tema järelevalve all tingimusel, et tagatakse sama ohutustase. Seejärel peab patsient kodus ise geeli peale kandma, et viia valgendustsükkel lõpule.
- VivaStyle'i tuleks kasutada enne uute hammastega sama värvi olevate restauratsioonide paigaldamist, kuna restaureerivaid materjale ei saa valgendada. Ravi VivaStyle'iga tuleb teha vähemalt kaks nädalat enne hammastega sama värvi olevate restauratsioonide paigaldamist. Olemasolevad restauratsioonid ei pruugi pärast valgendusprotsessi oma väljumisel vastata hamba struktuurile ja seetõttu võib tekkida vajadus need asendada.

Samm-sammuline juhend

Eeltöötlus

Enne VivaStyle'i hambavalgendusgeeli kasutamist peab hambaravispetsialist hoolikalt uurima patsiendi haiguslugu ja patsiendi hambad hoolikalt puhastama.

Aluse valmistamine

Korralikult valmistatud alus suurendab valgendamise tõhusust. Täpsete kujudega alused pakuvad patsiendile paremat mugavust ja vähendavad limaskestade ärrituse ohtu.

1. Võtke jäljend ja valmistage kivimudel.
2. Kuumutage aluse materjali vaakumvormijal, kuni see venib 1 kuni 2 cm. Kohandage see mudelile vastavaks ja asetage see vaakumisse 30 sekundiks.
3. Pärast jahutamist eemaldage alus mudelist ja eemaldage liigne materjal.
4. Lõigake alust ettevaatlikult umbes 0,5–1 mm igemepiirist allpool, kasutades kas peeneid kääre või tera.
5. Asetage alus tagasi kivimudellisse, et hinnata selle sobivust. Perifeersete osade lõplik kujundamine ja vormimine võib toimuda jämeda akrüülpoleerija abil.

Patsiendi juhendamine

Patsiendi põhjalik juhendamine on oluline VivaStyle'i hambavalgendusgeeli ohutu ja tõhusa kasutamise tagamiseks kodus.

1. Kasutades VivaStyle'i lisatud teavet, arutage patsiendiga üksikasjalikult läbi pealekandmise protseduuri iga samm.
2. Veenduge, et alus sobiks täpselt.
3. Kasutades VivaStyle'i geeli süstalt, näidake patsiendile, kuidas alust õigesti täita. Tähtis. Ärge täitke aluse süvendeid liigselt ja kandke geeli ainult nendele pindadele, kus see on vajalik. Materjali väljutamisel tuleb viitena kasutada süstlal olevaid kalibreerimismärgiseid.
4. Näidake patsiendile, kuidas tuleb alust suhu panna. Selgitage liigse hambavalgendusgeeli õige eemaldamise protseduuri.
5. Määrake, kui kaua peab patsient alust kandma. Tavaliselt piisab ühest tunnist päevas. Olenevalt patsiendi individuaalsetest vajadustest võib määrata pikema kandmisaja. Üldine kasutusaeg ei tohiks ületada 4–6 nädalat.
6. Selgitage aluse nõuetekohase eemaldamise ja puhastamise protseduure. Alust tuleb hoida kaasasolevas ümbrises.

Märkused

- Patsiendile tuleb anda õige arv süstlaid, mis on ravi jaoks vajalikud.
- Patsiente tuleb eelkõige teavitada järgmistest asjaoludest.
 - Nad peaksid ravi ajal vältima tsitruseliste ja puuviljamahlade tarbimist, kuna need võivad suurendada tundlikkust.
 - Nad peaksid proovima vältida või vähemasti minimeerida kohvi, tee, punase veini ja koola tarbimist ning ka suitsetamist ravi ajal, et ennetada hammaste määrimise ohtu.
 - Aluse täitmine liigse hambavalgendusgeeliga ei anna kiiremaid ega paremaid tulemusi. Selle asemel võib see suurendada tundlikkust.
 - Liigne geel tuleb ettevaatlikult eemaldada, et vältida igemete ärritust.
- Patsiendid peaksid pöörduma oma hambaarsti poole, kui neil on mis tahes küsimusi ravi kohta või kui neil tekib ebameeldiv tundlikkus.

Hoiatus

Vältige geeli kokkupuudet naha, limaskestade ja silmadega. Pärast juhuslikku kokkupuudet loputage kahjustatud piirkonda rohke veega.

Silma sattumisel loputage kohe rohke veega ja pöörduge arsti poole.

Hoiustamine

- Kaitske VivaStyle'i süstlaid kuumuse ja päikesevalguse eest.
- Ärge kasutage pärast kehtivusaja lõppu.
- Hoidke temperatuuril 2–28 °C.

Hoidke lastele kättesaamatus kohas.

Materjal on mõeldud ainult hambaravis kasutamiseks. Toodet tuleb käsitseda rangelt toote kasutusjuhendi järgi. Garantii ei kehti, kui kahjustus on tulenenud kasutusjuhendi või kasutusala eiramisest. Kui tooteid ei kasutata juhendi kohaselt, vastutab nende sobivuse ja kasutamise eest kasutaja. Kirjeldus ja andmed ei tähenda mingit garantiid omadustele ega ole siduvad.

Latviski

Apraksts

VivaStyle ir lietošanai gatavs balts gēls zobu balināšanai. Ar izstrādājumu rīkojas lietotājs. Gēlu uzklāj, izmantojot pielāgotu paliktni.

Sastāvs

Glicerīns, urīnviela (karbamīds), peroksīds, karbomērs, trometamīns, kālija nitrāts, dinātrija pirofosfāts, PEG-40 hidroģenēta ricinēļļa, nātrija stannāts, dikālija EDTA, aromatizētājs.

Aktīvās sastāvdaļas 10% vai 16% karbamīda peroksīds, kas atbilst attiecīgi 3,6% un 5,8% ūdeņraža peroksīda.

Viena šļirce satur 3,7 gramus gēla. Tas atbilst 3 ml.

Indikācijas

- Dzīvu zobu balināšanai
- Nedzīvu zobu balināšanai

Kontrindikācijas

VivaStyle gēlu nevajadzētu lietot:

- grūtniecības vai barošanas ar krūti laikā;
- bērniem;
- personām, kuras daudz smēķē;
- personām, kuras lieto lielu daudzumu alkohola;

- personām, kurām ir alerģija pret kādu no izstrādājuma sastāvdaļām;
- ja ir atklāts zoba kakliņš;
- ja ir nepārstrādāts primārais vai sekundārais karies;
- ja ir restaurācijas ar nelielām spraugām.

Informācija ES valstīm

Satur karbamīda peroksīdu. Nepieļaut nokļūšanu acīs. Ja izstrādājums iekļūst acīs, nekavējoties skalot. Neizmantot personām, kuras ir jaunākas par 18 gadiem. Atļauts pārdod tikai zobārstiem. Lietošanas pirmais cikls jāveic zobārstam vai zobārsta uzraudzībā, nodrošinot atbilstošu drošības līmeni. Pārējos ciklus drīkst veikt lietotājs. Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā.

Blakusparādības

Var rasties islaicīga mutes gļotādas vai zobu jutība. Šīs blakusparādības parasti izzūd neilgi pēc lietošanas pabeigšanas vai pārtraukšanas.

Lietošanas joma

- Zobārstniecības speciālistam jāpārbauda pacienta slimības vēsture un jānosaka lietošanas indikācijas un ilgums. Zobārstniecības speciālistam ieteicams uzraudzīt baltināšanas rezultātus. VivaStyle 10% vai VivaStyle 16% pacients var lietot mājās apstākļos, ievērojot zobārstniecības speciālista norādījumus.
- Zobu balināšanas pirmais cikls jāveic zobārstam vai zobārsta uzraudzībā, nodrošinot atbilstošu drošības līmeni. Pēc tam gēlu var iedot glabāšanai pacientam, lai vēlāk mājās pabeigtu balināšanas ciklu.
- VivaStyle jālieto pirms jaunu zobu krāsas atjaunošanas restaurācijas, jo restaurācijas materiālus nedrīkst balināt. VivaStyle lietošana jāpārtrauc divas nedēļas pirms zobu krāsas atjaunošanas restaurācijas. Pēc balināšanas pašreizējās restaurācijas var neatbilst zobu struktūrai, tādēļ tās var būt nepieciešams nomainīt.

Detalizēti norādījumi

Priekšapstrāde

Pirms VivaStyle zobu balināšanas gēla izmantošanas zobārstniecības speciālistam rūpīgi jāpārbauda pacienta medicīniskā vēsture un profesionāli jānotīra pacienta zobi.

Paliktņa izveide

Pareizi izveidots paliktņi sekmēs balināšanas procesa efektivitāti. Labi izveidoti paliktņi sekmēs pacienta komfortu un samazinās gļotādas membrānas kairinājuma risku.

1. Izveidojiet nospiedumu un izveidojiet cementa modeli.
2. Sildiet plātnes materiālu uz vakuuma veidotāja, līdz tas ieliecas par 1–2 cm. Pielāgojiet to modelim un 30 sekundes apstrādājiet ar vakuumu.
3. Pēc atdzesēšanas noņemiet paliktņi no modeļa un notīriet lieko materiālu.
4. Izmantojot vai nu mazas šķēres vai skalpeli, piesardzīgi apgrieziet paliktņi tā, lai to varētu novietot aptuveni 0,5–1 mm attālumā no smaganu malas.
5. Novietojiet paliktņi uz cementa modeļa un salāgojiet tos. Perifērijas galīgo veidošanu var veikt, izmantojot rupju akrila pulētāju.

Pacienta instruktāža

Lai VivaStyle zobu balināšanas gēlu mājās lietotu droši un efektīvi, ir svarīgi sniegt pacientam pareizus norādījumus.

1. Detalizēti pārrunājiet ar pacientu katru lietošanas darbību, izmantojot VivaStyle pievienoto informāciju.
2. Pārlicinieties, vai paliktņi ir precīzi un atbilstoši izveidoti.
3. Izmantojot VivaStyle gēla šļirci, parādiet pacientam, kā pareizi uzpildīt paliktņi. Svarīgi! Nepārslogojiet paliktņi un gēlu uzklājiet tikai uz tām virsmām, kur tas ir nepieciešams. Materiāla izspiešanas laikā atsaucei jāizmanto uz šļirces redzamās kalibrēšanas atzīmes.
4. Parādiet pacientam, kā paliktņi ievietot mutē. Izskaidrojiet, kā pareizi notīrīt zobu balināšanas gēla pārpalikumu.
5. Paskaidrojiet pacientam, cik ilgi paliktņi jātur mutē. Parasti pietiek ar vienu stundu dienā. Atkarībā no pacienta individuālajām vajadzībām var noteikt ilgāku laiku. Kopējais lietošanas laiks nedrīkst pārsniegt 4–6 nedēļas.
6. Paskaidrojiet, kā pareizi izņemt un tīrīt paliktņi. Paliktņi jāglabā tam paredzētajā traukā.

Piezīmes

- Pacientam jānodrošina pareizs lietošanai nepieciešamo šļircu skaits.
- Pacients jāinformē par šādiem nosacījumiem:
 - lietošanas laikā nevajadzētu ēst citrusaugļus un dzert augļu sulas, jo tie var veicināt jutīgumu;
 - lai novērstu zobu krāsas maiņu, pacientiem nevajadzētu lietot kafiju, tēju, sarkanvīnu un "Coca-Cola" vai līdzīgus dzērienus vai vismaz jāsamazina to lietošanas daudzums, kā arī nevajadzētu smēķēt;
 - pārpildot paliktņi ar zobu balināšanas gēlu, netiks paātrināts process vai uzlaboti rezultāti. Tomēr var tikt veicināts jutīgums;
 - lai izvairītos no smaganu iekaisuma, gēla pārpalikums piesardzīgi jānoņem;
- ja rodas jebkādi jautājumi par lietošanu vai ja veidojas nepatīkama jutība, pacientam jāsaazinās ar zobārstu.

Būvēšanas joma

Izvairieties no gēla saskares ar ādu, gļotādas membrānu vai acīm. Nejaušas saskares gadījumā skalojiet skarto vietu ar lielu daudzumu ūdens. Ja gēls iekļūst acīs, nekavējoties skalojiet acis ar lielu ūdens daudzumu un meklējiet ārsta palīdzību.

Uzglabāšana

- Nepakļaujiet VivaStyle šļirces karstuma un saules gaismas iedarbībai.
- Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.
- Uzglabāt 2–28 °C temperatūrā.

Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā!

Šis materiāls ir izstrādāts tikai zobārstniecības vajadzībām. Apstrāde jāveic tikai saskaņā ar lietošanas instrukciju. Ražotājs neuzņemas nekādu atbildību par bojājumiem, kas radušies, ja nav ievēroti lietošanas instrukcijā sniegtie norādījumi vai izmantošanas paredzētais nolūks. Materiāla lietotāja pienākums ir pārbaudīt materiāla piemērotību un lietot to tikai instrukcijās paredzētajam mērķim. Apraksti un norādītie dati nav uzskatāmi par raksturlielumu garantiju un nav saistoši.

Lietuviškai

Aprašas

„VivaStyle” – tai naudojimui paruoštas balinimo gēlis, skirtas pageltusiems dantiems pašviesinti. Šią balinimo procedūrą atlieka pats naudotojas. Gēlis užtepamas naudojant individualiai pritaikytas kapas.

Sudėtis

Glicerinas, karbamido peroksidas, karbomeras, trometaminas, kalio nitratas, dinatrio pirofosfatas, PEG-40 hidrintas ricinos aliejus, natrio stanatas, dikalio etileno diamino tetraacetatas (EDTA), aromatas.

Veikliosios medžiagos: 10 % arba 16 % karbamido peroksidas, atitinkantis 3,6 % ir 5,8 % vandenilio peroksidą.

Viename švirksšte yra 3,7 g gelio. Šis kiekis atitinka 3 ml.

Indikacijos

- Pageltusių gyvų dantų balinimas
- Pageltusių negyvų dantų balinimas

Kontraindikacijos

„VivaStyle“ gelio negalima naudoti:

- jei pacientė laukiasi arba maitina kūdikį;
- vaikams;
- daug rūkantiesiems;
- didelį alkoholio kiekį vartojantiems asmenims;
- jei žinoma, kad asmuo yra alergiškas bet kuriai iš medžiagos sudedamųjų dalių;
- jei nusidėvėję dantų kakleliai;
- jei dantys pažeisti pirminio ar antrinio dantų ėduonies;
- jei po dantų atstatymo liko siauri tarpai.

Taikoma ES šalims

Sudėtyje yra karbamido peroksido. Vengti patekimo į akis. Balinimo priemonei patekus į akis, nedelsiant jas praplauti vandeniu. Priemonės negalima naudoti jaunesniems kaip 18 metų asmenims. Priemonė gali būti parduodama tik gydytojams odontologams. Kaskart pradėdant balinimo ciklą, pirmą kartą balinimą turi atlikti dantų gydytojai arba jų prižiūrimi patys pacientai, jei užtikrinama pakankama sauga. Vėliau pacientas gali pats užbaigti balinimo ciklą. Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Šalutinis poveikis

Gali pasireikšti laikinas burnos gleivinės arba dantų jautrumas. Pabaigus arba nutraukus gydymą šis šalutinis poveikis paprastai praeina per trumpą laiką.

Naudojimas

- Dantų gydytojas turėtų atidžiai ištirti paciento ligos istoriją, nurodyti, kaip atlikti procedūrą ir nustatyti jos trukmę. Rekomenduojama balinimą atlikti prižiūrint dantų gydytojui. Pacientas pats namuose gali atlikti dantų balinimą naudodamas 10 % arba 16 % „VivaStyle“ pagal gydytojo odontologo nurodymus.
- Pirmąjį balinimo procedūros kartą turėtų atlikti dantistai arba jų prižiūrimi patys pacientai, jei užtikrinama pakankama sauga. Vėliau pacientui galima duoti gelį, kad pats užbaigtų balinimo ciklą namuose.
- „VivaStyle“ turėtų būti naudojamas prieš įdedant dantų spalvos kompozitus, nes atstatomosios medžiagos nebūna. Balinimas su „VivaStyle“ geliu turi būti atliekamas mažiausiai dvi savaites prieš įdedant dantų spalvos atstatymo kompozitus. Jau įstatyti kompozitai po balinimo gali neatitikti danties spalvos, todėl gali tekti juos pakeisti.

Nuoseklūs naudojimo nurodymai

Pasiruošimas procedūrai

Prieš balinimą naudojant „VivaStyle“ gelį, gydytojas odontologas turėtų atidžiai ištirti paciento ligos istoriją ir profesionaliai išvalyti paciento dantis.

Kapų atspaudimas

Tinkamai atspaustos kapos padidins balinimo efektyvumą. Tiksliai atspaustos dantų formos kapse pacientui yra patogesnės ir mažiau dirgina gleivinę.

1. Padarykite dantų atspaudą ir pagaminkite modelį iš akmens.
2. Šildykite kapų medžiagą vakuuminiame maišytuve, kol ji įdubs 1–2 cm. Užtempkite ant modelio ir įdėkite jį į vakuumą 30 sekundžių.
3. Atvėsusias kapas nuimkite nuo modelio ir pašalinkite susidariusią perteklinę medžiagą.
4. Atsargiai žirkklėmis ar peiliuku iškirpkite kapas maždaug 0,5–1 mm nuo dantenu kraštų.
5. Uždėkite kapas ant modelio iš akmens, kad galėtumėte patikrinti, ar jos atitinka dantų formą. Galutinį kapų paviršiaus suformavimą ir sulyginimą galima atlikti su šiurkščiu akrilo poliravimo įrankiu.

Nurodymai pacientui

Norėdami, kad pacientas galėtų saugiai ir efektyviai atlikti balinimo procedūrą geliu „VivaStyle“ namuose, itin svarbu jam kruopščiai paaiškinti visus veiksmus.

1. Atidžiai su pacientu apžvelkite kiekvieną balinimo procedūros etapą, naudodamiesi pridėtu informaciniu lapu apie „VivaStyle“.
2. Įsitikinkite, kad kapos tiksliai atitinka dantų formą.
3. Parodykite pacientui, kaip tinkamai įšvirksėti į kapą gelio „VivaStyle“ švirksčiu. Svarbu neįšvirksėti per daug gelio į kapas ir juo padengti tiksliai reikiamus paviršius. Norėdami išspausti reikiamą medžiagos kiekį, vadovaukitės švirksčio matuoklio žymomis.
4. Parodyti pacientui, kaip įsidėti kapas į burną. Tiksliai paaiškinti, kaip pašalinti balinamojo gelio perteklių.
5. Nustatyti, kiek laiko pacientas turi naudoti kapas. Dažniausiai užtenka vienos valandos per dieną. Atsižvelgiant į individualų paciento prašymą, gali būti skirtas ilgesnis kapų naudojimo laikas. Kapos neturėtų būti naudojamos ilgiau nei šešias savaites.
6. Paaiškinti, kaip tinkamai išsiimti ir išvalyti kapas. Kapas reikia laikyti joms skirtame dėkle.

Pastabos

- Pacientui turi būti duodamas tinkamas balinimui reikalingų švirksčių kiekis.
- Pacientus reikia gerai informuoti, kad:
 - Balinimo laikotarpiu reikia vengti citrusinių vaisių ir vaisių sulčių, nes jie gali sukelti padidintą jautrumą.
 - Norėdami, kad dantys nenusidažytų, reikia vengti arba bent sumažinti kavos, arbatos, raudonojo vyno ir kolos kiekį, nerūkyti.
 - Įšvirksėtę didesnį kiekį gelio į dantų antspaudų lankus (kapas), geresnių rezultatų nepasieks. Atvirksčiai, tai gali padidinti dantų jautrumą.
 - Gelio perteklių reikia kruopščiai pašalinti, kad nebūtų sudirginamos dantenos.
- Kreiptųsi į savo dantų gydytoją, jei jiems kyla kokių nors klausimų apie procedūrą arba jei atsiranda nemalonus jautrumas.

Įspėjimas

Venkite gelio sąlyčio su oda, gleivine ir akimis. Įvykus atsitiktiniam sąlyčiui, nuplaukite paveiktą vietą dideliu kiekiu vandens.

Balinimo priemonei netyčia patekus į akis, nedelsiant praplaukite dideliu kiekiu vandens ir kreipkitės į gydytoją.

Laikymas

- Saugokite „VivaStyle“ švirkštus nuo šilumos ir saulės spindulių
- Nenaudokite šios priemonės pasibaigus galiojimo datai
- Laikykite 2–28 °C temperatūroje.

Saugokite nuo vaikų!

Ši medžiaga sukurta naudoti tik odontologijoje. Apdoroti galima griežtai tik pagal naudojimo instrukcijas. Nesilaikant instrukcijų arba nurodytos taikymo srities, už žalą atsakomybės neprisiimama. Patikrinti, ar produktai tinkami ir gali būti naudojami bet kokiam tikslui, nenurodytam instrukcijoje, yra naudotojo atsakomybė. Aprašai ir duomenys nėra garantijos priedai ir nėra įpareigojantys.

Ivoclar Vivadent AG

Bendererstrasse 2, 9494 Schaan, Liechtenstein
Tel. +423 235 35 35, Fax +423 235 33 60

www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Pty. Ltd.

1 – 5 Overseas Drive, P.O. Box 367, Noble Park, Vic. 3174, Australia
Tel. +61 3 9795 9599, Fax +61 3 9795 9645

www.ivoclarvivadent.com.au

Ivoclar Vivadent GmbH

Tech Gate Vienna, Donau-City-Strasse 1, 1220 Wien, Austria

Tel. +43 1 263 191 10, Fax +43 1 263 191 111

www.ivoclarvivadent.at

Ivoclar Vivadent Ltda.

Alameda Caiapós, 723, Centro Empresarial Tamboré

CEP 06460-110 Barueri – SP, Brazil

Tel. +55 11 2424 7400

www.ivoclarvivadent.com.br

Ivoclar Vivadent Inc.

1-6600 Dixie Road, Mississauga, Ontario, L5T 2Y2, Canada

Tel. +1 905 670 8499, Fax +1 905 670 3102

www.ivoclarvivadent.us

Ivoclar Vivadent Shanghai Trading Co., Ltd.

2/F Building 1, 881 Wuding Road, Jing An District, 200040 Shanghai, China

Tel. +86 21 6032 1657, Fax +86 21 6176 0968

www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.

Calle 134 No. 7-B-83, Of. 520, Bogotá, Colombia

Tel. +57 1 627 3399, Fax +57 1 633 1663

www.ivoclarvivadent.co

Ivoclar Vivadent SAS

B.P. 118, 74410 Saint-Jorioz, France

Tel. +33 4 50 88 64 00, Fax +33 4 50 68 91 52

www.ivoclarvivadent.fr

Ivoclar Vivadent GmbH

Dr. Adolf-Schneider-Str. 2, 73479 Ellwangen, Jagst, Germany

Tel. +49 7961 889 0, Fax +49 7961 6326

www.ivoclarvivadent.de

Ivoclar Vivadent Marketing (India) Pvt. Ltd.

503/504 Raheja Plaza, 15 B Shah Industrial Estate

Veera Desai Road, Andheri (West), Mumbai, 400 053, India

Tel. +91 22 2673 0302, Fax +91 22 2673 0301

www.ivoclarvivadent.in

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.

The Icon, Horizon Broadway BSD, Block M5 No. 1

Kecamatan Cisauk Kelurahan Sampora, 15345 Tangerang Selatan – Banten

Indonesia

Tel. +62 21 3003 2932, Fax +62 21 3003 2934

www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent s.r.l.

Via del Lavoro, 40033 Casalecchio di Reno (BO), Italy

Tel. +39 051 6113555, Fax +39 051 6113565

www.ivoclarvivadent.it

Ivoclar Vivadent K.K.

1-28-24-4F Hongo, Bunkyo-ku, Tokyo 113-0033, Japan

Tel. +81 3 6903 3535, Fax +81 3 5844 3657

www.ivoclarvivadent.jp

Ivoclar Vivadent Ltd.

4F TAMIYA Bldg., 215 Baumoe-ro, Seocho-gu, Seoul, 06740

Republic of Korea

Tel. +82 2 536 0714, Fax +82 2 6499 0744

www.ivoclarvivadent.co.kr

Ivoclar Vivadent S.A. de C.V.

Calzada de Tlalpan 564, Col Moderna, Del Benito Juárez

03810 México, D.F., México

Tel. +52 (55) 50 62 10 00, Fax +52 (55) 50 62 10 29

www.ivoclarvivadent.com.mx

Ivoclar Vivadent BV

De Fruittuinen 32, 2132 NZ Hoofddorp, Netherlands

Tel. +31 23 529 3791, Fax +31 23 555 4504

www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Ltd.

12 Omega St, Rosedale, PO Box 303011 North Harbour

Auckland 0751, New Zealand

Tel. +64 9 914 9999, Fax +64 9 914 9990

www.ivoclarvivadent.co.nz

Ivoclar Vivadent Polska Sp. z o.o.

Al. Jana Pawła II 78, 00-175 Warszawa, Poland

Tel. +48 22 635 5496, Fax +48 22 635 5469

www.ivoclarvivadent.pl

Ivoclar Vivadent LLC

Prospekt Andropova 18 korp. 6/, office 10-06, 115432 Moscow, Russia

Tel. +7 499 418 0300, Fax +7 499 418 0310

www.ivoclarvivadent.ru

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.

Qlaya Main St., Siricon Building No.14, 2nd Floor, Office No. 204

P.O. Box 300146, Riyadh 11372, Saudi Arabia

Tel. +966 11 293 8345, Fax +966 11 293 8344

www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent S.L.U.

Carretera de Fuencarral nº24, Portal 1 – Planta Baja

28108-Alcobendas (Madrid), Spain

Tel. +34 91 375 78 20, Fax +34 91 375 78 38

www.ivoclarvivadent.es

Ivoclar Vivadent AB

Dalvägen 14, 169 56 Solna, Sweden

Tel. +46 8 514 939 30, Fax +46 8 514 939 40

www.ivoclarvivadent.se

Ivoclar Vivadent Liaison Office

: Tesvikiye Mahallesi, Sakayik Sokak, Nisantas' Plaza No:38/2

Kat:5 Daire:24, 34021 Sisli – Istanbul, Turkey

Tel. +90 212 343 0802, Fax +90 212 343 0842

www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Limited

Compass Building, Feldspar Close, Warrens Business Park

Enderby, Leicester LE19 4SD, United Kingdom

Tel. +44 116 284 7880, Fax +44 116 284 7881

www.ivoclarvivadent.co.uk

Ivoclar Vivadent, Inc.

175 Pineview Drive, Amherst, N.Y. 14228, USA

Tel. +1 800 533 6825, Fax +1 716 691 2285

www.ivoclarvivadent.us

